

**LAXMI BOOK BINDING &  
DYE PRINTING WORKS.**

**8, Kambuliatoia Lane,**

**CALCUTTA-5.**



LAXMI BOO  
DYE PRINT  
S. Kambur  
CALCI

Baybayen  
Reading Library  
527

উৎসর্গ

পূজনীয় অগ্রজ

শ্রীযুক্ত ব্রজেন্দ্রনাথ বন্দ্যোপাধ্যায়

মহাশয়ের করকমলে,

আমার নাট্যকাণ্ডে

“সাইন্স অফ্‌ দি ক্রাশ্‌”

ভক্তি, শ্রদ্ধা ও সম্মানের সহিত

অর্পণ করিলাম ।

প্রণত

গ্রন্থকার ।



## মুখবন্ধ ।

স্বহৃদপ্রবর শ্রীযুক্ত অমরেন্দ্রনাথ দত্ত আমাকে মহাত্মা উইলসন্ ব্যারেট রচিত “সাইন্ অফ্ দি ক্রশ্” বাঙ্গালা নাট্যকাারে লিখিবার জন্ত বহুদিন পূর্বে বলিয়াছিলেন । আমার দুর্ভাগ্য—আমি এই জগদ্বিখ্যাত ইংরাজি উপন্যাস তখনও পর্য্যন্ত পড়ি নাই এবং পড়িবার জন্ত আগ্রহ প্রকাশও করি নাই ; সুতরাং সেই কারণে এতকাল বন্ধুর অহুরোধ রক্ষা করাও হয় নাই ।

গত অগ্রহায়ণ মাসে অমর বাবু আমাকে জোর করিয়া কোনও ইংরাজি রঙ্গালয়ে “সাইন্ অফ্ দি ক্রশের” অভিনয় দেখাইতে লইয়া গিয়াছিলেন । অভিনয় দেখিয়া বুঝিলাম,—সত্যি আমার দুর্দৃষ্ট—তাই এমন একখানা গ্রন্থ এতকাল পড়ি নাই । অভিনয়ের পরদিনই একখানি উপন্যাস ক্রয়—এবং সঙ্গে সঙ্গে কাৰ্য্যারম্ভ এবং যথাসময়ে কাৰ্য্য শেষ !

“সাইন্ অফ্ দি ক্রশ্” ষ্টাণ্ডে অভিনয় করাইতে—ইহার মহলা দেওয়াইতে এবং আগাগোড়া ইহার প্রত্যেক ভূমিকা শিখাইতে অমর বাবু যেরূপ প্রাণপাত পরিশ্রম করিয়াছেন, তাঁহার নাট্যজীবন আরম্ভ হইতে অদ্যাবধি তিনি আর কখন কোন নাটক লইয়া সেক্ষেপ করেন নাই । স্বয়ং “মার্কাসের” ভূমিকা অভিনয় করিয়া এরূপ একটা নূতন ছবি দেখাইলেন—বাঙ্গালা দেশে কোনও অভিনেতা অথবা কোনও দর্শক তাহা কল্পনাও করিতে পারেন না । কতকগুলি সম্মুখ ইংরাজ দর্শক মহোদয় সেদিন “মার্কাসের” ভূমিকায় তাঁহার অভিনয় দেখিয়া মুক্তকণ্ঠে বলিয়া গেলেন—“Mr Dutt—you are Garrick of all nations !”

কথাটা খুব বড়—কিন্তু মিথ্যা নয়! “নেরো” এবং “ম্ভাব্‌রিও” ভূমিকাধারের অভিনয় দেখিয়া সাইন্‌ অফ্‌ দি ক্রেশের ইংরাজী অভিনেতৃগণ স্বীকার করিয়াছেন,—“আমাদের ‘ম্ভাব্‌রিও’ এবং ‘নেরো’ এত ভাল হয় না।” “সাইন্‌ অফ্‌ দি ক্রেশ্‌” বঙ্গীয় নাট্যজগতে এতটা স্থান পাইবে—আমরা স্বপ্নেও ভাবি নাই! যথার্থই বাঙ্গালী গুণের আদর করিতে জানে।

“সাইন্‌ অফ্‌ দি ক্রেশ্‌” অভিনয়ের জন্য সঙ্গীতাচার্য্য শ্রীযুক্ত কালীনাথ চট্টোপাধ্যায়, শ্রীযুক্ত গোপালদাস ভট্টাচার্য্য, শ্রীযুক্ত কুঞ্জলাল চক্রবর্তী, শ্রীযুক্ত আশুতোষ পালিত মহাশয়গণের নিকট আমি যথেষ্ট ঋণী। সে ঋণ পরিশোধের আমি কোন উপায় দেখি না। “সাইন্‌ অফ্‌ দি ক্রেশ্‌” ষ্টার রঙ্গমঞ্চে বোধ হয় এত শীঘ্র—এত, সুন্দররূপে অভিনীত হইত না—যদি আমার রেভারেণ্ড্‌ “ঠাকুর্দা” কোমর বাঁধিয়া না লাগিতেন! “ঠাকুর্দাকে” আর কি স্তব্ধতা করিব! ঈশ্বর তাঁহাকে অমৃত হস্তীর বল দিন এবং তাঁহার এক শত সাতান্ন বৎসর পরমাযুঃ বৃদ্ধি হউক এবং তাহার পর অক্ষয় স্বর্গ লাভ হউক! ইতি—

প্রস্তুকার।

## নাটোল্লিখিত ব্যক্তিগণ।

### পুরুষগণ

নেরো	...	রোমের সম্রাট।
মার্কাস	...	ঐ ঐ প্রতিনিধি।
টিজেলিনাস	...	রোমের বিভাগীয় শাসনকর্ত্তা।
সারভিলাস	...	} গোয়েন্দাঘর।
ষ্ট্রাবো	...	
ফাভিয়াস	...	ক্রিস্চান ধর্মাবলম্বী দার্শনিক।
গ্লাব্রিও	...	} রোমের ধনাঢ্য নাগরিকদ্বয়।
ফিলোভিমাস	...	
ভিটুরিয়াস	...	মার্কাসের সৈন্তাধ্যক্ষ।
মিতেলাস	...	সেনানী।
ষ্ট্রিফেনাস	...	ক্রিস্চান বালক।
মেলস	...	ফাভিয়াসের শিষ্য।
লিসিনিয়াস	...	নগরপাল।

কর্মচারিগণ, রোমবাসিগণ, ক্রিস্চানগণ, রক্ষকগণ, বান্দাগণ,

গ্রহরীগণ, জেলরক্ষক, সৈনিক, পুরুষগণ, বাহকগণ,

অহুচরবর্গ, সৈন্তগণ ও চৌকিদারগণ।



পপিয়া	...	রোমের সম্রাজ্ঞী ।
মার্সিয়া	...	ক্রিস্টান যুবতী ।
বেরেনিস্	...	রোমের সম্রাট ধনাঢ্য মহিলা
ভাসিয়া	...	ঐ
জোনা	...	বেরেনিসের বান্দী ।
কাতিয়া	...	ঐ
আন্থকেরিয়া	...	} নাগরিকাগণ ।
জুলিয়া	...	
সিরিগী	...	
ভ্রায়োনাস্	...	
থিয়া	...	

ফুলওয়ালিগণ, নর্তকীগণ, দাসীগণ, ক্রিস্টান-  
রমণীগণ ইত্যাদি ।

# সাইন্ অফ্ দি ক্রশ্

বা

“ক্রশ্-চিহ্ন”

•••••

প্রথম গভাক্ষ

প্রথম দৃশ্য

—••—

রোমের রাজপথ ।

[রাস্তার এক ধারে সার্ভিলিয়াস্ এবং ষ্ট্রাবো অক্ষকৌড়া  
করিতেছিল। পথিকগণ যাতায়াত করিতেছিল ; ভিখারি-  
গণ ভিক্ষা চাহিয়া ঘুরিতে ফিরিতেছিল। নানা  
প্রকারের ফেরিওয়ালাগণ ফেরি করিয়া  
বেড়াইতেছিল। ফুলবিক্রেতা রমণীগণ  
“ফুলের ডালি” লইয়া নৃত্যগীত  
করিয়া বেড়াইতেছিল। উক্ত  
গুপ্তচরদ্বয় ঘুঁটি চালিতে  
চালিতে সন্দিগ্ধনয়নে  
প্রত্যেক ব্যক্তির  
প্রতি দৃষ্টিপাত  
করিতেছিল]

## সাইন্ অফ্ দি ক্রিশ্ ।

ফুলওয়ালীগণ-

( বার ) কুসুম-স্বাসে—

কুসুম-পরশে—মন নাহি রসে—সে কি প্রেমবশে আসে ?

তার কিসে গড়া প্রাণ,

ও সে কেমন পাষণ—যে, কুসুমে না ভালবাসে ?

নাগরনাগরী বাধে প্রেমডুরি—পরিযে কুসুমমালা,

কুসুমশয়নে—নয়নে নয়নে—ভোলে গো বিরহ জ্বালা ;

দেখ—ভরিযে এনেছি ডালা ;—

যে জান আদর, সোহাগ, কদর,—সে এস কুসুম-পাশে ॥

[ গীতান্তে ফুলওয়ালীগণের প্রস্থান ।

সার । খুব হুঁসিয়ার বন্ধু ! ঘুঁটিও চাঁলো—আশপাশে চোক কাণও  
খাড়া রাখো ! তবে সাবধান, লোকে না সন্দেহ করে !

ট্রাবো । সাধি কি ? গোয়েন্দাগিরিতে তোমার আমার মতন পোক্ত  
সারা রোমের ভেতর কোনও মিঞা নেই !

সার । দেখেছ,—অনেক দিন পরে লোকেবু প্রাণে একটু ক্ষুধি  
এসেছে ! এতদিন যেন রোমানরা সব নিজীব হ'য়ে প'ড়েছিল !

ট্রাবো । নিজীব হবার আর অপরাধ কি বল দাদা ! এমন সর্ব্বনেশে  
আঁগুন লাগলো যে, দেশের লোক ধনে প্রাণে মারা গেল ! উঃ  
কি কাণ্ড বল দিকি ! ঘরবাড়ী জিনিষপত্র টাকাকড়ি পুড়ে  
ছারখার হ'য়ে গেল, কেউ তার কপর্দকও ফিরে পেলে না ।  
আহা ! কচি ছেলে মেয়েগুলো চোখের ওপোর ঝলসে পুড়ে  
মরতে লাগলো !

সার । সেই জন্তেই তো ক্রিস্চানবংশ নির্বংশ করবার এত

আয়োজন হ'চ্ছে। ঐ ওরাই তো রিষ ক'রে সহরে আগুন লাগিয়েছিল!

ষ্ট্রা। ইয়া—লোকের এখন সেই রকম ধারণাই হ'য়েছে বটে! আগে কিন্তু দেশের লোকে অগ্নি রকম বুঝেছিল।

সার। অগ্নি রকম আর বুঝবে কি? খ্রিস্টানরা যে রোমানদের চিরশত্রু, এটা কি তোমাকে নতুন করে বুঝিয়ে দিতে হবে?

ষ্ট্রা। নাঃ—আমাকে বোঝাতে কিছুই হবেনা দাদা,—দেশের লোক বুঝলেই ভাল; আর বোধ হয় তাই বুঝেছে। কিন্তু গোড়াতে অন্য ভাব দাঁড়িয়েছিল! লোকে ব'লেছিল কি জান—যে, সম্রাট্ নেরোই হুকুম দিয়ে এই আগুন লাগিয়েছিলেন!

সার। চুপ্—চুপ্,—আস্তে—আস্তে!

ষ্ট্রা। দরকার কি ও কথায়? একেবারেই চুপ্, ক'লুম্! চালো ঘুঁটি!

সার। (ঘুঁটি চালিতে চালিতে)—ইয়া—তুমি যা ব'লছো,—লোকের গোড়ায় সেই রকম ভুল ধারণা হ'য়েছিল বটে!

ষ্ট্রা। হবার বিশেষ অপরাধও নেই! সহরে আগুন লেগে একটা বিপর্যয় কাণ্ড বাঁধলো,—দেশশত্রু লোক প্রাণের দায়ে গৃহশূন্য আশ্রয়শূন্য হ'য়ে যথাসর্বস্ব খুইয়ে সম্রাটের দ্বারস্থ হ'য়ে ভীষণ চীৎকার ক'র্ন্তে লাগলো; সম্রাট্ সে সুব গ্রাহ্য না ক'রে তাড়াতাড়ি বেহালা নিয়ে ছাদে দাঁড়িয়ে—নিজের গান বেঁধে—তান আরম্ভ ক'লেন!

সার। ইয়া—তা ক'রেছিলেন বটে! সম্রাট্ তখন অতটা ব্যাপার ঠিক ঠাণ্ডর ক'র্ন্তে পারেন নি! তারপর যখন লোকের দুঃখ বুঝতে পাল্লেন,—তখনি তার ব্যবস্থাও তো কল্লেন ভাই! গৃহশূন্য প্রজাদের ডেকে এনে নিজের প্রাসাদে আশ্রয় দিলেন;

বাগানবাড়ী অব্যাহত ক'রে দিলেন; রাজকোষ থেকে অকাতরে ধনরত্ন ঢেলে দিয়ে—দেখতে দেখতে আবার রোমকে ছবিখনির মতন ক'রে তৈরি ক'রে তুলেন!

ষ্ট্রা। তাইতেই তো বিশ্বাস হ'ল যে, সম্রাট আমাদের এমন কাজ কি কখনো ক'র্ত্তে পারেন? সম্রাট নেরো সাক্ষাৎ জগদীশ্বর—দয়ার প্রতিমূর্ত্তি! এ মহাপাপ—কেবল ক্রিস্চানদের দ্বারায় সম্ভব।

সার। রোমরাজ্য ক্রিস্চানশূন্য ক'র্ত্তেই হবে!

ষ্ট্রা। তার আর কথা আছে? ক্রিস্চান-শিকারে খুব লাভ আছে! কি বল?

সার। লাভ ব'লে লাভ? শুধু লাভ নয়, খুব মজাও আছে! বাঘ শিকার ক'র্ত্তে এত আনন্দ—এত মজা হয় কি না সন্দেহ! এতে নিজের কোনও বিপদ আপদ নেই! ক্রিস্চানগুলো ভারি নিরীহ! ওদের জীহত্যা কর, ছোট ছোট ছেলেমেয়ে ধরে কাট' তবু মুখে “রা” নেই! হাজার মারো—ধরো, ভুলে হাতটা পর্যন্ত উঁচুতে তোলেনা!

ষ্ট্রা। (নেপথ্যে দৃষ্টিপাত করিয়া) উঃ—ঝকঝকে পোষাক প'রে হোম'রা চোম'রা ওটা কে যায় হে? সঙ্গে কতকগুলো সৈন্যসামন্তও দেখছি!

সার। ওকে চেনেনা? ও যে ভিটুরিয়াস্—আমাদের মার্কাস্ সাহেবের সৈন্যাধ্যক্ষ!

ষ্ট্রা। ওঃ—আমি যদি মার্কাস্ হ'তুম—তাহ'লে কি মজাটাই যে লুটতুম—

সার। তার চেয়ে বর্ণনা—তুমি যদি স্বর্গের দেবতা হ'তে! তোমার সাধও তো বড় কম নয়? সামান্য গোয়েন্দা থেকে একেবারে

মার্কাস্ হ'তে চাও ? বর্ল, মার্কাস্ কি একটা যে সে লোক ? কি ধনে—কি মানে,—এই রোমে—সম্রাটের নীচেই মার্কাস্ ।

ষ্ট্রা । সকল দিকে মার্কাসের মতন এমন ভাগ্যবান্ও আজকাল দেখা যায়না ! একেই বর্ল অদৃষ্ট ! কিন্তু যাই বল ভাই,—এটা বড় দুঃখের বিষয় যে, এই পৃথিবীতে একজনের “ভাঁড়ার ভরপুর”—আর একজন “ফতুর” ।

সার । অন্যের কথায় দরকার কি—এই আমাদেরই বরাংটা বোঝোনা ! আমরা এমন ভাল লোক—আমাদের একটা তাঁবার পয়সাও সম্বল নেই ; আর ঐ মার্কাস্ সাহেবের ঘোড়াগুলোর অঙ্গে দামী দামী সোণার সাজ ! এই যে সেদিন মার্কাস্ সাহেব সম্রাটকে ভোজটা দিলে, তাতে কত খরচ হ'য়েছিল জান ? দশ লক্ষ টাকা—মব্লক্ !

ষ্ট্রা । এ্যা—বল কি ? দশ লক্ষ ? ওরে বাবारे ! সমস্ত পৃথিবীতে এত টাকা আছে ?

সার । আছে বইকি বহু । এর কিছু টাকা আমাদের খপ্পরে আসে, আমরা বাগিয়ে যদি দু একটা ক্রিস্চান্কে ফাঁদে ফেলতে পারি ! চুপ্—চুপ্—জনকতক অচেনা লোক আসছে ! বেশ চোক কাণ খাড়া রাখ—বুব্লে ভাই ষ্ট্রাবো ?

[ উভয়ের অন্ধকৌড়ায় মনোনিবেশ ]

[ এক দিক দিয়া বুদ্ধ ফাভিয়াসের এবং অন্তদিক দিয়া  
টিটসের প্রবেশ । উভয়ের পরস্পরের প্রতি দৃষ্টি-  
নিষ্ক্ষেপ ; হস্তস্থিত দণ্ডের দ্বারা টিটসের  
ভূমিতে রেখা অঙ্কিত করণ ]

ফাভি । একি ! ক্রশ্‌ চিহ্ন ? কে তুমি ?

টি । সামান্য মৎস্যজীবী ; গ্যালিলি থেকে আমি আসছি ।

ফা । তুমি আমাকে চিন্লে কি ক'রে ?

টি । প্রভুর চিহ্ন দেখে !

ফা । সেকি ?

[ টিটস্‌ প্রথমে ফাভিয়াসের আলখাল্লার আস্তীন এবং পরে  
আপনার আলখাল্লার আস্তীন তুলিয়া উভয়ের  
ক্রশ্‌চিহ্ন দেখাইলেন ]

ফা । বুঝেছি । তোমার নাম ?

টি । টিটস্‌ ।

ফা । এখানে তোমাকে কে পাঠালে ?

টি । দয়াময়ের প্রিয়শিষ্য টারসস্‌-নিবাসী পলস্‌ ।

ফা । আশ্চর্য কথা কও ! এই ভীষণ রোমরাজ্যে পাথরগুলোর পর্য্যন্ত  
কাণ আছে ! তা যাক্‌, তুমি এদেশে ক'দিন থাকবে ?

টি । সম্প্রদায়স্থ সকল লোককে পলসের প্রেরিত সংবাদ দিতে যে  
ক'দিন সময় লাগে—সেই ক'দিনই আমি আছি । আজ  
রাত্রে তাঁরা সমবেত হবেন কোথায়—ব'লতে পারেন ?

ফা । সেষ্টিয়ান্‌ সেতুর সন্নিকটে যে কুঞ্জবন আছে—সেই স্থানে ।

টি । কখন ?

## প্রথম অঙ্ক ।

ফা। রাত্রি দশটার সময় ।

টি। সেখানে কত লোক উপস্থিত থাকবেন ?

ফা। চূপ ! পূর্বেই বল্লম—এখানে পাথরগুলোর পর্য্যন্ত কাণ আছে !  
একটু আস্তে কথা কও ।

[ ষ্ট্রাবোর অকস্মাৎ উভয়ের নিকট আগমন ]

ষ্ট্রা। জয় সন্ডাট্‌ সিজারের জয় ! হেইল্‌ সাহেব !

ফা। হেইল্‌ ভাই সাহেব !

[ টিটসের হস্ত ধারণ করিয়া গমনোদ্দেশ্যে ]

[ অকস্মাৎ সারভিলিয়াস্ আসিয়া উভয়কে বাধা প্রদান ]

সার। এত তাড়াতাড়ি চল্লেন কোথায় ?

[ ষ্ট্রাবোর অকস্মাৎ উভয়ের নিকট আগমন ]

ফা। আমাদের কাজ আছে ভাই !

সার। এখানে মহাশয়ের নিবাস ?

ফা। তোমার সে তত্ত্বে কি প্রয়োজন ?

সার। বিশেষ এমন কিছুই নয় । তবে, আপনার এই বন্ধুটিকে বড়  
পথশ্রান্ত ক্লান্ত দেখছি কিনা—তাই জিজ্ঞাসা করছি ! উনি  
কি অনেক দূর থেকে আসছেন ?

টি। বলেন কেন মর্শাই,—ক’দিন ধ’রে ক্রমাগতই পথ চলছি—

সার। স্মরণে খুব যে তেঁটাও পেয়েছে, সে বিষয়ে আর কোন সন্দেহ  
নেই ! তাহ’লে কৃপা ক’রে আমার সঙ্গে আসুন,—সামনে ঐ  
সরাপের দোকানে এক পাত্র সরাপ টানিয়ে দিই ! পথ চললে  
চলে পথের ধূলা সব গলায় ব’সে গেছে কিনা, এক পাত্র  
টানলেই সব ধুয়ে সাক্‌ হ’য়ে নেবে যাবে !



টি। নাঃ—সরাপের কোন প্রয়োজন নাই ! নিকটে ঐ হৃদয় স্বরণা দেখা যাচ্ছে,—ওর এক পাত্র শীতল জল পান করে—আমি তৃষ্ণা দূর কর্ত্তে পার্ব। সে জন্ত আপনাকে ব্যস্ত হ'তে হবেনা ! মহাশয় ! আপনার সহৃদয়তার জন্ত আমি আপনাকে ধন্যবাদ প্রদান করছি ! তাহ'লে আপাততঃ আমি বিদায় হই—আমার আর বিলম্ব কর্ত্তার অবকাশ নাই !

সার। বিদেশী কেউ রোমে এলে সহজে চলে যেতে পারেনা, বিশেষতঃ যারা গ্যালিলি থেকে আসে। সম্রাট নেরো—এই সব বিদেশী-দের জন্ত অতিথিশালা প্রস্তুত ক'রে রেখেছেন। আসুন—কৃপা ক'রে একটু বিশ্রাম লাভ করুন।

টি। আমার কার্য সমাধা না ক'রে তো আমি বিশ্রাম ক'র্ত্তে পার্বনা মশাই !

সার। মশায়ের কার্যটা কি শুনতে পাইনা ?

টি। আমার প্রভুর কার্য !

সার। সে প্রভুটি কে ?

টি। মানবের পুত্র !

( ফাভিয়াসের হাতে হাত দিয়া টিটসের প্রস্থান )

ট্রা। মানবের পুত্র ? এর মানে কি হে ? কি ব'লে গেল বল দিকি ?

সার। ভাই ট্রাবো ! এখানে যেন টাকার গন্ধ বেরুচ্ছে ! হুঁ—(ভূমিতে রেখা দেখিয়া) এ'্যা—এই যে ! ক্রশের চিহ্ন ! এরা ক্রিশ্-চান্—ক্রিশ্চান্ ! চল চল ট্রাবো—দৌড়ে চল—শিগ্গির ওদের পাছু নিই চল।

[ বেগে উভয়ের প্রস্থান। ]

## দ্বিতীয় দৃশ্য

ডাসিয়ার বাটার সন্মুখ ।

[ নর্তকীগণকে লইয়া ফিলোডিমাস্ এবং গ্লাব্রিওর  
ঈষৎ মত্তাবস্থায় প্রবেশ ]

ফি। আচ্ছা—সবু—সবু ! ঠিক এই বাড়ীর সামনে—এই বারান্দার  
নীচে একখানা গান লাগাও দিকি ! হলেই বা রাত্তা—আমি  
হকুম ক'চ্ছি—

গা। হ্যাঃ—তোমার আবার হকুম কি ? হকুম-দেনে-ওয়ালা মানুষ  
কোন মিঞা আছে না কি ? যাদের হকুমে কাজ হ'বে—তাদের  
বা'র কর দিকি,—এখুনি ওরা রাত্তায় কি,—নর্দমায় ঢুকে নেতা  
ক'র্বে ! হকুমনামা বার ক'র—টাকা—টাকা—টাকা ঝাড়,—  
বুঝলিনি রে গাধা ? টাকা দেখা—টাকা দে—

ফি। টাকা ? ফিলোডিমাসের টাকা কি দেখাতে হ'বে নাকি ? মেয়ে-  
মানুষের গন্ধ পেলেই—আমার টাকা থলি ছিঁড়ে বেরিয়ে  
পড়ে, রোমান্ মাগীমদে এ কথা কে ভা জানে ? নাও নাও  
এই টাকা নাও—

[ নর্তকীগণকে টাকা প্রদান ]

গা। তোড়া বেঁধে দাও বাবা—নইলে বিবিদের পেট ভরবেনা !  
নাও—নাও—ভোমরা ডাকাও বাবু—আমরা একটু হোমরা  
চোমরা হ'য়ে ঘুরি ফিরি,—এস ফিলোডিমাস্ !

[ ফিলোডিমাস্ ও গ্লাব্রিওর ডাসিয়ার ফটকে উপবেশন ] .

নর্তকীগণ ।

গীত ।

কি জানি ও মুখ কি জানে মোহিনী

কেন বল সদা জাগে মনে ।

ভুলিতে চাহিলে—ভুলিতে পারিনা—স্বপনে কি জাগরণে ॥

একি প্রাণভরা ব্যাকুলতা, একি গোপন মরমব্যাথা,—

একি হৃদয়-দহন-জ্বালা—জুড়াব কি জীবনে ?

ভুলে একবার চাও—( ওগো ) অঁাধি তুলে চাও,—

যদি প্রাণ নাহি দাও ( বঁধু ) "প্রাণ নিয়ে যাও ;—

( শুধু ) শিখাও আমারে—থাকি দূরে দূরে,—

( তুমি ) ভুলিতে পেরেছ কেমনে ॥"

[ নর্তকীগণের প্রস্থান ।

[ বারান্দায় ডাসিয়ার প্রবেশ ]

ডা। বাঃ—সুন্দর গান! নর্তকীর দল দেখছি! এখানে ওদের  
কে আনলে ? ওই যে ফিলোডিমাস্ গ্লাব্রিও—

[ ফিলোডিমাস্ এবং গ্লাব্রিওর বারান্দার নীচে ডাসিয়ার  
সম্মুখে আগমন ]

ডা। আহুন—আহুন—আসতে আজ্ঞা হোক, কি মনে ক'রে ?  
এখানে হঠাৎ কৈদয় যে ?

ফি। পূজো ক'ন্তে এসেছি বিবি !

ডা। কার মন্দিরে তুমি ?

- ফি। রতি দেবী “ভিনাসের”—
- মা। আর আমি স্বরাদেব “বেকাসের”—
- ডা। আপনি তো স্বরাদেবের প্রাণপূরে পূজা ক’রেছেন দেখছি, প্রাবরিও সাহেব ! এখনও কি আশা মেটেনি ?
- মা। বল কি বিবি—এ আশা কি সহজে মেটত ? স্বরাদেবের পবিত্র হোমানলের ঝাঁজ আমার শিরায় শিরায়—আমার প্রাণে প্রাণে—আমার রক্তে পর্যন্ত গিয়ে পৌঁছেছে ! শুধু তাই নয়,—কতকটা আমার ঠ্যাং জোড়াতেও লেগেছে—তা বোধ হয় বুঝতেই পাচ্ছ ! (টলিয়া টলিয়া) দেখছি বিবি—শালার ঠ্যাং দুটো আর কেউ আমার তাঁবে নেই ! ত’ব্যাটা স্বাধীন হ’য়ে যে বার নিজের পথেই চলেছে দেখছি ? ডান পাটা যদি পূর্বদিকে যেতে যায়, বাঁ চরণটা চলেন পশ্চিম মার্গে ! দেখ—দেখ—একবার রকমখানাটা দেখ (মস্তাবস্থায় পদচারণ) ।
- ডা। আজ সকাল থেকেই পা টল বেটল হ’চ্ছে যে প্রাবরিও !
- মা। হুঁ—তা হ’চ্ছে বিবি ! চিরকালই এই রকম পায়ে পায়ে টাল খাচ্ছি ! আশীর্বাদ কর যেন এই রকম অসামাল হ’য়ে টাল খেতে খেতে গায়ের ছালটা গণ্ডারের মতন করে ফেলি বাবা ! একটা বড় দুঃখ, কি জ্ঞান বিবি ? পিপে পিপে পার ক’রেও তেমন টাল খাওয়ার জুঁ কঠে পারি না ! আজও “নেশা” জিনিষটি কি রকম আঁচ কঠে পাল্লুম না,—সেই দুঃখ প্রাণে বড় লেগে আছে, বুঝলে ? বরাংক্রমে সেদিন মার্কাসের খানাতে গিয়ে—মনের কতকটা সাধ মিটিয়েছি ! খানা—ভোজ—ফুর্তি ঢের শালা দেয়—কিন্তু মার্কাস সাহেব একটা কীর্তি রাখলে বটে ! সরাপের সাত সমুদ্র ক’রে দিয়েছিল,—

যে যত পার নাক টিপে খালি ডুব দাও ! সেদিনের  
জের আজও চলছে বিবি ! মার্কাস্‌ একটা ইয়ার লোক  
বটে—মেজাজ আছে বটে ! দেশে যত ভাল মদ—যত ভাল  
মেয়েমানুষ ছিল,—সব এনে হাজির ক'রেছিল ! হ্যাঁ—মদের  
আর মেয়েমানুষের মহিমা—মার্কাস্‌ যথার্থই বোঝে বটে !

ডা। মার্কাস্‌ তা বোঝে বটে—কিন্তু নিজে ও দুটোর কোনটাতেই  
মজে না ! (ঈষৎ হাস্য)।

কিলো। তা যা ব'লেছ বিবি ! মার্কাস্‌ মদের পক্ষে “চাষা”—আর মেয়ে-  
মানুষের পক্ষে “দুরাশা” ! দেহ প্রাণ মন—মায় পাকস্থলীটী  
পর্যন্ত তার লোহা আর পাথরে গড়া !

ডা। হ্যাঁ—তা বটে ! তবে কি জান, সময়ে পবই হয় ! লোহাও গলে—  
পাথরও ভাঙ্গে ! একদিন না একদিন ফাঁদে প'ড়তেই হবে !

কি। কে ? মার্কাস্‌ ? এ জীবনে নয় বিবি—এ জন্মটায় নয় !

বাব্‌। ও মূর্থটার কথাটা বেবাক মিথ্যে ! বিবি ! মদ্য খেয়ে সদা সদা  
রাক্ষা চ'খে আমি পৃথিবীর বিস্তর মদ্য দেখেছি,—কিন্তু এমন  
এক শালা পাঠ'ঠা ছোঁড়াকেও দেখিনি যে আজ হোক, কাল  
হোক, পরশু হোক, ত'রশু হোক,—দু দিন—দশ দিন—বিশ  
দিন—ছ মাস, ছ মাস, ছ বছর, দশ বছর বাদে হোক, একটা  
রংচংএ ছুঁড়ীর পিরীতে পড়ে মরেনি !

[ নাগরিকগণের কোলাহল করিতে করিতে প্রবেশ ;  
তৎসঙ্গে সারভিলিয়াস এবং ষ্ট্র্যাবোর ছিন্নপরিচ্ছদ  
আহত ফাভিয়াসকে টানিয়া প্রহার  
করিতে করিতে প্রবেশ ]

না-গণ । মার্ব মার্ব—ক্রিস্চান্দের খুন করে ফেল্ !

[ প্রহার থাইয়া ফাভিয়াসের ভূমিতে পতন ]

না-গণ । দাও—সিংহীর মুখে ফেলে দাও ! ক্রিস্চান্—ক্রিস্চান্ ! চল  
নগরপালের কাছে নিয়ে চল—

গ্রাব । গেল রে গেল ! \* একটা বুড়োর গোস্তু নিয়ে দশহাজার নেড়ীতে  
ছেঁড়াছিঁড়ি কচ্ছেরে ! ওরে—অ—বাবারা ! একটু থেমে যা—  
একটু দম্ নে ! আর চেষ্টাস্নি ! ও বুড়োর আর মার্কি  
কোথায় বাবা ? যেটুকু জায়গা ছিল—সবাইতো মেরে ধুল-  
ধাবড়ে দিয়েছ ! আঃ—তবু চেঁচায় ! শালারা আমার কথাটাই  
শোন না ! (সারভিলাসের প্রতি) অ—বাবা—নেকড়ে মাণিক !  
এ বুড়ো হাড় এমন ক’রে আর কি চিবুচ্ছ বাপ্ ?

সার । কি বলেন মশাই ? এটা ক্রিস্চান্ ! অনেকদিন পর্য্যন্ত লুকিয়ে লুকিয়ে  
বেড়াচ্ছিল ! আজ বড্ড ধরা পড়ে গেছে ! আজ যেই দেখেছি  
অনাকইটেস ঠাকুরের কাছে মাথা হুইয়েছে, তখুনি বুঝিছি,—  
ও ক্রিস্চান ! যেই বোঝা, অমনি লাফিয়ে ধরা—

গ্রাব । আর ফাঁপিয়ে গালে পোরা ! বাঃ—খুব তাগ্ বটে বাবা !

সার । ধ’র্বনা ? সম্রাটের কাছে নিয়ে গেলেই অমনি নগদ দুশো টাক্কা

পাওনা ! চল চল সয়তান—চল একবার সেখানে ! সম্রাট্,  
তোমাকে ধরে মশাল তৈরি কর্বেন !

না-গণ। সবাই মিলে নিয়ে চল—চল, মার্তে মার্তে নিয়ে চল ! মার্ব মার্ব  
মার্ব ব্যাটাকে ।

( মার্সিয়ার প্রবেশ ও নাগরিকগণকে বাধা দিয়া )

মার্সি। একি—একি—একি ভীষণ অভ্যাচার ! কি ক'চ্ছ তোমরা ?  
তোমরা কি মাহুষ—না—হিংস্র বন্য পশুরও অধম ? তোমরা  
কি অন্ধ ? একটা মুমূর্ষু বৃদ্ধ অসহায় ব্যক্তিকে—একসঙ্গে এত-  
গুলো লোকে প্রহার ক'চ্ছ ? তবে কি সত্যি এ রোম সাম্রাজ্যে  
বৃদ্ধ স্থবির প্রাচীন ব্যক্তির কোনও সম্মান, কোনও মৰ্যাদা  
নাই ? ( ফাভিয়াসের প্রতি ) বাবা—বাবা,—আপনি কি বড্ড  
আঘাত পেয়েছেন ?

ফা। না মা—আমার কিছু হয়নি !

মার্সি। হ'য়েছে বইকি বাবা ! এই যে আপনার সর্ব্বাঙ্গে ভীষণ প্রহারের  
চিহ্ন ! কপাল দিয়ে রক্তমোক্ষণ হ'চ্ছে ! দেখ দেখ রোমবাসি !  
কি মহাপাপ ক'রেছ—ভাল ক'রে চেয়ে দেখ ! ধিক্—শত  
ধিক্ তোমাদের ! তোমরা এখনও দাঁড়িয়ে দেখছ ? তোমাদের  
লজ্জাবোধ হ'চ্ছেনা ? ছিঃ !

গ্লাব্। একি বাবা—হঠাৎ পরি নাবলো কোন তালগাছ থেকে ?  
জয় হোক মা মদ্য ঠাকুরণ ! তোমার ক্রপায়—রাজা চোখে  
আজ সদ্য রাজা পরি দেখলুম !

মার্সি। চলুন পিতা, আপনাকে আমি সঙ্গে ক'রে গৃহে নিয়ে  
যাই !

সার । ( মার্সিয়াকে বাধা দিয়া ) যাই বল্লই কি যাওয়া হয় স্ত্রন্দরি ?  
একটু র'য়ে বসে চল না ! ( নাগরিকগণের প্রতি ) বলি ভাই  
সব ! তোমরা যে সকলে স্তম্ভিত হ'য়ে এক পাশে চুপ ক'রে  
দাঁড়িয়ে রইলে ? ছি ছি, একটা সামান্ত স্ত্রীলোক এক জোঁড়া  
টানা চোখ আর একখানা চাঁদপানা মুখ নিয়ে, সমস্ত রোম  
রাজ্যটা এম'নি ক'রে শাসিয়ে বেড়াবে ?

ষ্ট্রাবো । না—কখনই না ! কেমন হে ভাই সব ?

না-গণ । ( চীৎকার করিয়া ) না—কখনই না !

মার্সি । ( করজোড়ে ) দোহাই তোমাদের—বৃদ্ধকে যেতে দাও ! ইনি  
তো তোমাদের কোনও ক্ষতি করেন নি ! ইনি কখনো জীবনে  
কারও অনিষ্ট করেন নি ! বিপন্নে উদ্ধার, রোগীর সেবা, অসহায়  
অনাথকে সাহায্য প্রদান,—এই সাধুপুরুষের জীবনের একমাত্র  
ব্রত ! পরোপকারে, পরের হিতে এই মহাত্মা অকাতরে জীবন  
উৎসর্গ করেছেন ! এমন মহাপুরুষকে তোমরা হত্যা কর্তে চাও ?

সার ও ষ্ট্রা । ও ব্যাটা ক্রিস্চান ! ওকে সিংহীর মুখে ফেলে দোবো !

চল ভাই সব—একে ধরে নিয়ে চল !

না-গণ । চল—চল—ব্যাটাকে ধরে নিয়ে চল !

[ নাগরিকগণের কোলাহল,—এবং সারভিলিয়াস ও ষ্ট্রাবোর মার্সিয়ার  
কবল হইতে বৃদ্ধ ফাভিয়াসকে জোর করিয়া টানিয়া মারিবার চেষ্টা ]



[ ইত্যবসরে রোমের রাজপ্রতিনিধি মার্কাসের, ভিটুরিয়াস্  
এবং কতকগুলি শত্রুধারী সৈনিক পুরুষের সহিত  
প্রবেশ । ভিটুরিয়াস্ ও সৈন্যগণকর্তৃক প্রহৃত  
হইয়া সভয়ে একপার্শ্বে নাগরিক-  
গণের অবস্থান ]

মার্কাস্ । ( মার্সিয়ার প্রতি স্থির দৃষ্টিতে কিছুক্ষণ চাহিয়া—স্বগতঃ ) আহা !  
কি সুন্দর ! যেন স্বর্গের জীবন্ত প্রতিমা !

[ মার্সিয়ার মার্কাসের প্রতি কাতরভাবে দৃষ্টি ]

মার্কাস্ । কি ? ব্যাপার কি ? এ বৃদ্ধ কি ক'রেছে ?

সার । হজুর ! ও ক্রিস্চিয়ান !

মার্কাস্ । ভিটুরিয়াস্ ! এ লোকটাকে ক'থা কইতে মানা কর !

[ ভিটুরিয়াস্ কর্তৃক প্রহৃত হইয়া সারভিলাসের ভূতলে পতন ]

সার । না—না—হজুর—আমার কোন অপরাধ নেই,—আমায় ক্ষমা  
করুন ! (উঠিয়া নাগরিকগণের প্রতি) ভাই সব ! গোল কোরোনা  
—গোল কোরোনা ! স্থির হ'য়ে দাঁড়াও ! মহাত্মা মার্কাস্  
তোমাদের সামনে ! অভিবাদন কর—সম্মানে মাথা নীচু  
কর ! বল—জয় মহাত্মা মার্কাসের জয় !

না-গণ । জয় মহাত্মা মার্কাসের জয় !

মার্কাস্ । ( মার্সিয়ার নিকটে অগ্রসর হইয়া ) সুন্দরি ! তোমার নাম ?

মার্সিয়া । মার্সিয়া ।

মার্কাস্ । ( স্বঃ ) বীণাবাদিনী মধুর কণ্ঠস্বর ! ( প্রকাশ্যে ফাভিয়াসের  
প্রতি ) মহাশয় ! আপনার নাম ?

ফা । ফাভিয়াস্ ফন্টেলস্ !

মার্ক । এই সুন্দরী কি আপনার কন্যা ?

ফা । না হজুর !

মার্ক । কিম্বা কোন আত্মীয় ?

ফা । না—আমার কেউ নয় !

মার্সিয়া । এ সংসারে এ অভাগিনীর আপনার বলবার কেউ নেই !

মার্ক । তাহ'লে—এ রমণী আপনার সঙ্গে কেন ?

ফা । কেন ? কি ব'ল্‌ব প্রভু,—কারুণ্যরূপিনী এই বালিকা যদি আজ এখানে এসে উপস্থিত না হ'ত,—তাহ'লে এই রক্তপিপাসু ভীষণ জনসম্মুখ কবল হ'তে আমার শীর্ণ দেহের একখানি অস্থি পর্যন্ত রক্ষা হ'ত না ! এই দেবীর কৃপায় আজ আমি জীবনরক্ষা কর্তে সক্ষম হ'য়েছি ! এই শক্তিহীনা বালিকা একাকিনী আমায় রক্ষা ক'রে মহাশক্তির পরিচয় দিয়েছে !

মার্ক । এই অবলা আপনার জীবন রক্ষা ক'রেছে ? আশ্চর্য্য !  
আশ্চর্য্য কথা ! পতনোন্মুখ দেবদারু বৃক্ষ কোমল কমলকুম্বের সাহায্যে রক্ষা পেলে ? যথার্থই বিচিত্র ব্যাপার ! অপূর্ব সংঘটন !  
(স্বঃ) আহা ! কি সুন্দর মুখখানি ! (প্রকাশে মার্সিয়ার প্রতি)  
সুন্দরি ! এই বৃদ্ধের সহিত আপনার কি কোনও সম্বন্ধ নাই ?

মার্কি । আছে । উনি আমার শিক্ষাগুরু !

মার্ক । বটে ? (ফাভিয়াসের প্রতি) আপনি কি কোনও সাধারণ বিদ্যালয়ের শিক্ষক ?

ফা । না হজুর ।

মার্ক । আপনি কোন্ সম্প্রদায়ভুক্ত ?

ফা । আমি একজন সামান্ত দার্শনিক ।

না-গণ। হজুর! ও ক্রিস্চিয়ান—ওকে হত্যা করুন!

মার্ক। (সক্রোধে চীৎকার করিয়া) ভিটুরিয়াস্! দূর ক'রে দাও নরাধমদের!

[ভিটুরিয়াস্ এবং সৈন্যগণ কত্ৰ'ক কোলাহলকারী

নাগরিকগণ বিতাড়িত]

প্লাব। (জননীস্তুকে) বাপ্‌ ফিলোডিমাস্—দেখ্‌ছ কি বাবা! চাঁদমুখের জোরে বর্ষা ঢাল তরোয়াল গুলো কি রকম ঘাল ক'লে—দেখ্‌লে তো?

মার্ক। হৃন্দরি! যদি কখনো কোনও বন্ধুর সাহায্যের প্রয়োজন হয়—আমার কাছে এস!

মার্সি। মুখরা জ্বীলোকের অপরাধ মার্জ্জনা ক'বুতে অল্পমতি হয়। বাজপক্ষীর কাছে পারাবত কি সাহায্য প্রার্থনা ক'র্তে সাহসী হবে?

মার্ক। না,—তা হবেনা বটে,—যদি বাজপক্ষী ক্ষুধার্ত থাকে! কিন্তু হৃন্দরি! (ঈষৎ হাস্তে) আমি কি বাজপক্ষী?

মার্সি। আপনি সম্রাটপ্রতিনিধি মহাশয় মার্কাস্!

মার্ক। তবে?

মার্সি। আপনারা দেশের বড়লোক—পূর্বশক্তিমান! জ্বীলোক আপনাদের কাছে তুচ্ছ খেলার সামগ্রী! জ্বীলোকের প্রাণ নষ্ট ক'র্তে,—এমন কি অকাতরে অনায়াসে তার পবিত্রতাদ্বন্দ্ব—তার সতীত্ব নষ্ট ক'র্তে,—আপনারা তিলমাত্র ইতস্ততঃ করেন না! আপনাদের নিকট সে ভয়ঙ্কর অমার্জনীয় মহাপাপ নিত্য নৈমিত্তিক ঘটনা! যেন একটা অভ্যস্ত আমোদ-প্রমোদের খেলা মাত্র! হজুর! এ অভাগিনী আজীবনপবিত্রতাব্রতধারিণী কুমারী! পবিত্রতা রক্ষা ক'রবার জন্য সদাই ভীতা—সঙ্কচিতা—

বিপর্যাস্তা ! তাই কোনও পুরুষের সম্মুখে উপস্থিত হ'তে,—  
বিষম দায়গ্রস্ত হ'য়েও তার কাছে গিয়ে সাহায্য প্রার্থনা ক'র্তে  
আমার মন অগ্রসর হ'তে চায় না ।

মার্ক । বৃদ্ধ ! আপনি কি বলেন ? এই সুন্দরীর পবিত্রতাসম্বন্ধে আপনি  
ওঁর কথার সমর্থন করেন ?

ফা । কায়মনোবাক্যে সমর্থন করি ছজুর !

মার্ক । এই কলুষিত রোমরাজ্যে পবিত্রতা—সত্যই যথার্থই দুশ্রাপ্য  
অমূল্য নিধি ! যে যথার্থ মানুষ হয়—সে কি সেই পবিত্রতা  
রক্ষা ক'র্তে ইচ্ছা করেনা ?

ফা । ছজুর ! এই বালিকাকে আজ উন্নত হত্যাকারী নাগরিকগণের  
কবল হ'তে রক্ষা ক'রে আপনি যথেষ্ট মহত্বের পরিচয়  
প্রদান ক'রেছেন ! আপনার এ মহত্বগৌরবগাথা অনন্তকাল  
ইতিহাসের পৃষ্ঠায় স্বর্ণাক্ষরে অঙ্কিত থাকবে ! এক্ষণে অধীনের  
এইমাত্র নিবেদন,—আপনার সে গৌরব-মহিমা যেন কোনও  
প্রকারে কলঙ্ককালিমায় বিলুপ্ত না হয় ! কৃপা ক'রে বালিকাকে  
নির্বিবাদেওঁর গন্তব্য স্থানে যেতে দিন !

মার্ক । সচ্ছন্দে যেতে পারেন । আমি আপনাদের বন্ধু—আমি কোনরূপ  
বাধা দোবো না ! আপনারা নিরাপদে চ'লে যান ।

ফা । মহাশয় ! বৃদ্ধকে আশ্বাস দিন—অঙ্গীকার করুন—

মার্ক । কেন আর ও কথার উত্থাপন ক'চ্ছেন ? আমার মন বুঝে,—  
আমার আচরণ দেখে কি আপনাদের বিশ্বাস হ'চ্ছে না ?  
আপনারা যান,—অনর্থক বিলম্ব ক'রেন না !

[ মার্কাসের প্রতি চাহিতে চাহিতে ফাউস্টাসের সহিত

মার্সিয়াস ধীরে ধীরে প্রস্থান ।

মার্ক। ভিটুরিয়াস্‌! তুমি ওদের পশ্চাদভ্রমণ কর! জেনে এস  
ওদের বাসস্থান কোথায়! ঐ বালিকার পরিচয় সংগ্রহ করে  
আন! যাও—শীঘ্র যাও,—যথাসম্ভব ঐ সুন্দরীর সংবাদ এনে  
আমাকে দাও!

ভিটু। অত্মমতি শিরোধার্য্য। [ ভিটুরিয়াস্‌ ও সৈনিকগণের প্রস্থান।

মার্ক। (স্বগত) আ মরি মরি! কি সুন্দর লাভণ্যময়ী দেহলতা! অলৌ-  
কিক সৌন্দর্য্যরাশি—তার ওপোর স্ফুটনোন্মুখ যৌবনের সহ-  
জাত সুষমায় দেহজ্যোতিঃ ঘেন শতগুণ বর্দ্ধিত! সরলা সুন্দরী  
যুবতী—একাকিনী—সহায়বিহীন! এই নির্ধম নিষ্ঠুর কঠোর  
হৃদয়-বিহীন রোমানদের দেশে যুবতী সম্পূর্ণ অরক্ষিতা!  
আহা—কি দেগ্‌লুম! এমন নয়নমনোরঞ্জন পবিত্র মোহিনী  
ছবি জীবনে কখনো দেখিনি!

[ চিন্তামগ্ন ]

বারান্না হইতে ডাসিয়া। কি মার্কস্‌ সাহেব! একবার ফিরে চান!

মার্ক। (চমকিত হইয়া)—কে—এঁ! একি—ডাসিয়া বিবি? তুমি  
আমায় ডাকছ? এই যে—ফিলোডিমাস্‌ প্রাবরিও—তোমরা  
এখানে?

প্রাব্‌। আস্তত্যজ হোক—মার্কাস্‌ হুজুর! হঁ হঁ বাবা—ধর্ম্মকথা  
বল! মোলায়েম অথচ বরফের মতন স্ফটিক মাংসখণ্ডটি  
দেখলে কেমন?

মার্ক। আঃ—কি বাজে কথা কও! তা—ডাসিয়া বিবি! আমার সঙ্গে  
কি কোন দরকার আছে?

ডা। কিছুক্ষণের জন্য তোমার মধুর সঙ্গস্থলের প্রার্থিনী—মার্কাস্‌  
সাহেব—তাই তোমায় ডাকছি! ঐ ভদ্রলোক দুটিকে

নিয়ে অনুগ্রহ ক'রে অধীনীর কুটীরে কি একবার পদার্পণ ক'র্বে ?

মার্ক । মার্জনা কর ডাসিয়া—আপাততঃ আমি তোমার অনুবোধ রক্ষা ক'রুতে অক্ষম ! একটা বিশেষ অপরিহার্য কাৰ্য্যে আমার এখন স্থানান্তরে যেতে হবে !

ডা । কেন ? ভয় হ'চ্ছে নাকি ?

মার্ক । কিসের ভয় ডাসিয়া ?

ডা । বেরেগিস্ বিবিসাহেবের বাক্যবাণের !

মার্ক । আমি বেরেগিস্ বিবির বাক্যবাণের কিংবা ডাসিয়া বিবির মধুর অধর-মুখার কোনও ধার ধারিনা ! বেরেগিস্কে আমি কেন ভয় ক'র্ক—ডাসিয়া বিবি ?

ডা । তা ক'র্বে না ? রোমে যে সবাই আজকাল তার নাম আর তোমার নাম একত্র ক'রে কথা কইছে !

মার্ক । অর্থাৎ !

ডা । অর্থাৎ আর কি—দেশের লোকে এক বাক্যে ব'লছে—তার সঙ্গে তোমার বিবাহ স্থির !

মার্ক । বটে ? দেশের লোকের তো আমার ওপর যথেষ্ট দয়া দেখছি । আমার মতন অযোগ্য ব্যক্তিকে এতটা সম্মান প্রদান ক'চ্ছে !

ডা । তা ভাল—ভাল ! মার্কাস্ বেরেগিস্,—বেশ মিলবে—রাজঘোটক হবে ! কিন্তু দেখো,—টিজেলিনাস তোমার মহাপ্রতিদ্বন্দ্বী ! শুধু রাজকাৰ্য্যে—রাজঅনুগ্রহলাভে নয়,—বেরেগিস্-লাভের পথেও সে তোমার একটা ভীষণ কণ্টক ! তব্ধে মার্কাস্ বেরেগিস্ দু'জনে একবার মিলিত হ'লে আর টিজেলিনাসকে ভয় ক'র্ত্তে হবেনা ! কি বল মার্কাস্ ?

মার্ক। টিজেলিনাসকে ভয় ক'র্তে হবে,—মার্কাসের পক্ষে এ একটা নতুন শিক্ষার বিষয় বটে!

ডা। দেশের লোক বলে,—তোমাদের দুজনের খুব পাল্লা দেওয়া-দেওয়া চ'লছে! কিন্তু টিজেলিনাসও বড় হটবার পাত্র নয়! দুজনেরই প্রাণে উচ্চ আশা পোরা! বেরেণিস্ বিবি শুধুতো রূপবতী ধনবতী নয়, এ দিকেও সে সকল বিষয়ে বুদ্ধিমতী—খুব চতুরা!

গ্রাব্। এ—এ—এ কথা যা ব'লেছ—ঠিক—ডাসিয়া বিবি! মার্কাস—তুমি ভাই একটা বিবাহ ক'রে ফেল! একটা স্ত্রী ঘরে আন—আমরা দেখি।

মার্ক। কেন?

গ্রাব্। এ্যা—কেন? ওরে বাবা—এ আবার কি কথা! কেন? একটা বিবাহ ক'র্তে ব'ল্লুম,—ব'লে—কেন? তবে লোকে বিয়ে করে কেন?

মার্ক। হ্যা—তুমিই বলনা—কেন?

গ্রাব্। একটা স্ত্রীলোক ঘরে রাখা দরকার যে! ভদ্রলোকের এটা যে একটা কর্তব্য কৰ্ম—বুঝে না?

মার্ক। কোনটা কর্তব্য বল! বিবাহ করা,—না—তুমি যে কথা ব'লছ, শুধু একটা স্ত্রীলোক ঘরে রাখা!

ডা। (ডাসিয়া) দুই-ই দরকার! দুই-ই কর্তব্য! সত্য ব'লছি মার্কাস—তুমি বিবাহ কর! স্ত্রীকে যথার্থ রাজরাণী ক'রে স্থখে সচ্ছন্দে সংসার ক'র্ব্বার সামর্থ্য তোমার যথেষ্টই আছে!

মার্ক। তা থাকতে পারে। কিন্তু বঙ্কু সেনেকা লিখে গেছেন যে, আজ কাল রোমরাজ্যে নিজে বিবাহ ক'রে স্ত্রী নিয়ে সংসারী হওয়া

অপেক্ষা বন্ধুর স্ত্রীকে প্রতিপালন করায় খুব মানসস্ত্রম আছে !  
কি বল ফিলোডিমাস—এটা ঠিক না ? আর তুমিও বলি,—  
বিবাহ ক'রেও তো কোন সুখ নেই ! রোমান রমণীরা আজ-  
কাল দেখতে পাই—বছর গুণে তাঁদের বয়স ঠিক করেন না,—  
স্বামীর সংখ্যা গুণে তবে তাদের বয়সের হিসেব হয় !

ডা। ও কথা বলনা মার্কাস ! সকল স্ত্রীলোকই কি স্বামী ত্যাগ করে ?

মার্ক। হ্যা—অধিকাংশই বটে ।

ডা। লোকে বলে—

মার্ক। ভিন্ন লোকের ভিন্ন মত ! লোকে অমন অনেক কথা বলে—অনেক  
মিথ্যাও রটনা ক'রে থাকে । ও কথা ভুলে যাও—ডাসিয়া !  
মার্কাস এ জীবনে অনেক ভুল ক'রে প্যারে বটে, কিন্তু কখনো  
বিবাহ ক'রেনা—এ মহা ভুল কখনো ক'রেনা,—এই তার  
প্রতিজ্ঞা ।

ডা। আচ্ছা দেখ্—বেরেণিস্ তোমার প্রতিজ্ঞা ভঙ্গ করায় কি না !

চ'ল্লুম - মার্কাস—বিদায়— [ ডাসিয়ার প্রস্থান ।

মার্ক। বিদায়—ডাসিয়া বিবি !

ফিলোডিমাস, গ্লাব্রিও,—কাল সন্ধ্যার সময় আমার বাটীতে  
তোমাদের নিমন্ত্রণ রইল । যাবে তো ?

ফি। নিশ্চয়ই যাব মার্কাস !

গ্লাব্রিও। আমি তো যাবই ! তবে দয়া ক'রে যদি আমার চরণজুড়ী  
বিগুড়ে না যায় ! বিদায় হই মার্কাস সাহেব—

[ ফিলোডিমাস ও গ্লাব্রিওর প্রস্থান ।

মার্ক। বিবাহ ? আমি বিবাহ ক'র ? কখনই না ! দেবতার  
নামে শপথ ক'চ্ছ,—বিবাহ কখনই ক'র না ! কিন্তু এই—



সুন্দরী মনোমোহিনী যুবতী—আহা—কি মনোহর মুখখানি—  
কিছুতেই যেন ভুলতে পাচ্ছি না ! এখনও যেন চ'থের  
সামনে দেখতে পাচ্ছি ! কি সরলতা,—কি মাধুরীময় !  
একি সম্ভব ? এই চিরঘৃণ্য ক্রিস্চানদের মধ্যে এমন পবিত্র  
স্বর্গের জিনিষ কি থাকতে পারে ?

[ ভিটুরিয়াসের পুনঃ প্রবেশ ও মার্কাসকে অভিবাদন ]

মার্ক । এই যে—ভিটুরিয়াস এসেছে ! সুন্দরীকে কোথায় ছেড়ে এলে ?

ভিটু । একটা ছোট বাড়ীতে ! বীরবর হাকুলিসের প্রস্তরমূর্তির ঠিক  
দক্ষিণে—চতুর্থ বাড়ীখানা !

মার্ক । সে বাড়ীতে ক'রা বাস করে সন্ধান পেলে ?

ভিটু । সে বাড়ীটা দেখে একটু সন্দেহ হ'ল প্রভু !

মার্ক । কিসের সন্দেহ ?

ভিটু । সেটা একটা ক্রিস্চানদের জমায়েত হবার আড্ডাবাড়ী !

মার্ক । বল কি ? সত্য না মিথ্যা জনরব ?

ভিটু । না প্রভু ! আমি জানি—এ বিভাগের নগরপাল সাহেব ঐ  
বাড়ীটার উপর বিশেষ নজর রেখেছেন !

মার্ক । অলক্ষ্যে না প্রকাশে ?

ভিটু । সম্পূর্ণ অলক্ষ্যে !

মার্ক । এ বিভাগের নগরপাল কে ?

ভিটু । লিসিনিয়াস ।

মার্ক । লিসিনিয়াস ? সেই নিষ্ঠুর—গিষাচ—শোণিতপিপাসু রাজকন্ধ্য-  
চারী লিসিনিয়াস ? তবে তো দেখছি এই দুর্ভাগ্য ক্রিস্চানদের  
সমূহ বিপদ ! লিসিনিয়াস যখন এদের সন্দেহ ক'রেছে—

তখন দেবতা ভিন্ন তার কবল থেকে এদের কেউ রক্ষা  
ক'র্ত্তে পারেননা ! লিসিনিয়াস্ যদি এদের বিরুদ্ধে কোনও  
যথার্থ প্রমাণ না পায়,—সে মিথ্যা প্রমাণ তৈরি ক'রে  
এদের সর্বনাশ ক'ৰ্বেই ক'ৰ্বে ! ভিটুরিয়াস্ ! তুমি  
এখনি ফিরে গিয়ে গুপ্তচরদের সঙ্গে মিশে যাও ; তাদের  
কাছ থেকে যতদূর পার—তাদের গুপ্ত অভিসন্ধির কথা জেনে  
নাও ! যদি ঐ হতভাগ্য ক্রিস্টিয়ানদের বন্দি ক'র্ব্বার কোনও  
হুকুম বেরিয়েছে শুনতে পাও, কিম্বা মতলব হ'চ্ছে বুঝতে  
পার,—তৎক্ষণাৎ আমাকে এসে সংবাদ দেবে—বুঝলে ?

ভিটু । বেশ বুঝতে পেরেছি !

মার্ক । যাও—আর বিলম্ব কোরোনা !

ভিটু । প্রভু কি একা\*বাড়ী ফিরবেন ?

মার্ক । হ্যাঁ ! তুমি যাও—

ভিটু । যেক্ষণ আজ্ঞা—

[ ভিটুরিয়াসের প্রস্থান ।

মার্ক । লিসিনিয়াস্ ! উঃ—সেই ভীষণ—হিংস্রস্বভাব শোণিতপিপাসু  
বহুপশু,—তার করাল কবল হ'তে এই সরলা হরিণীকে  
রক্ষা ক'র্ত্তেই হবে ! এই অনাধিনী অবলার জন্তু আবার  
একবার বিপদ-সাগরে ঝাঁপ দোবো,—অদৃষ্টে যা হয় হবে  
আহা—কি অপক্লপ সৌন্দর্য্য ! কখনো কোন রমণীসৌন্দর্যে  
আমায় বিমোহিত ক'র্ত্তে পারিনি ! নারীদেহে এত রূপরাশি  
যে থাকতে পারে, কখনো ইতিপূর্বে ভ্রমেও কল্পনা ক'রিনি  
আজ আমার সে ভ্রম দূরে গেল ! শুধু তাই নয়—সে অর্ন্তে  
কি সৌন্দর্য্য আজ প্রত্যক্ষ ক'রুঁম কোথায় ? আমা  
জাতীয় শত্রু—দেশের শত্রু—সম্রাটের শত্রু—ক্রিস্টিয়ানদের

মধ্যে ! আশ্চর্য—অদ্ভুত—রহস্যময় ! আহা—কি সুন্দর নাম—  
 মার্সিয়া ! মার্সিয়া ! এখনও যেন সেই বীণার বন্ধারের স্রাব  
 সুধাবর্ষী কর্ণস্বর, আমার কর্ণকুহরে দূরাগত মধুর সঙ্গীতের  
 মতন প্রবেশ ক'চ্ছে ! সজ্জিতা—ভূষিতা—রসিকা—চতুরা  
 রমণীর সঙ্গে আলাপ ক'রে ক্ষণিক আনন্দলাভ ক'রেছি  
 বটে,—কিন্তু তবু যেন তাদের ভিতরে কিসের একটা অভাব  
 দেখেছি, যার জন্ত অধিকক্ষণ জ্বীলোকের সংসর্গ ভাল লাগেনি !  
 সকলেই বলুষিতা—পাপিনী নয় বটে,—কিন্তু কি জানি  
 কেন আমার চিরদিন মনে হ'ত—পাপে জ্বীলোকের ঘৃণা নাই !  
 অসংখ্য রমণী আমাকে বিবাহ ক'র্তে ব্যস্ত ! আমার  
 পত্নী হবার জন্ত কত রমণী কত কৌশল—কত চাতুরী  
 ক'চ্ছে, তা আমি জানি ! যাক্—জীবনটা এই ভাবেই কেটে  
 যাক্ ! আত্মীয়শূণ্য—স্বজনবিরহিত—শূন্যময় সংসারে শূন্য-  
 হৃদয় নিয়ে এ পাপ দেহের অবসান হোক্, তবু জেনে শুনে  
 রমণীর সুখের বন্দরে আশ্রয় গ্রহণ ক'র্তে গিয়ে—অকুল-সাগরে  
 ঝাঁপ দোবোনা । কায়মনে ধর্ম, পুণ্য, পবিত্রতা—রমণীশাস্ত্রে  
 নাই ! কিন্তু এ কি দেখলুম ? এই মার্সিয়া—এই ক্রিস্চান  
 রমণী মার্সিয়া—সত্যই কি আমার সে ধারণা অন্য পথে  
 ফিরিয়ে দিলে ? মার্সিয়া ! মার্সিয়া ! স্বর্গের কুসুম—পবিত্র দেব-  
 পূজোপযোগী নিখিল কুসুম মার্সিয়া !

[ প্রস্থান ।

## তৃতীয় দৃশ্য

### রাজপথের অপরাংশ ।

[ সজ্জিত তাঞ্জামে চারিজন নিগ্রোর স্বন্ধে বেরেগিস অর্ধশয্যিত অবস্থায়  
প্রবেশ করিল; তাহার পার্শ্বে যোদ্ধৃসাজে মিতেলাস;  
তাহার পশ্চাতে দুইজন ক্রীতদাসী ]

বেরে । ( নেপথ্যে দর্শন করিয়া ) সবুর !

[ বাহকগণ ভূতলে তাঞ্জাম রাখিল ]

### [ মার্কাসের প্রবেশ ]

বেরে । হেইল্ মার্কাস্ সাহেব ! ( মার্কাসকে বাম হস্ত বাড়াইয়া দিল )

মার্ক । হেইল্ বিবিসাহেব ! ( বেরেগিসের অঙ্গুলি চুম্বন )

মিতে । হেইল্ মার্কাস !

বেরে । আজকালের সংবাদ কি মার্কাস্ !

মার্ক । সংবাদ এই যে বেরেগিস্—সেই বেরেগিস্ই আছে !

বেরে । সেটা কি একটা প্রশংসাবাদ ?

মার্ক । প্রশংসাবাদ নয় ? যদি বলি সূর্য্য সেই সূর্য্যই আছে,—তাহ'লে  
তার চেয়ে আর কোন ভাষায় কি তার আলোকের অধিক  
প্রশংসা করা যায় ? যদি বলি গোলাপ গোলাপই আছে, এর  
বেশী তার মধুরত্বের আর কি প্রশংসা হ'তে পারে ! সুতরাং যদি  
বলি বেরেগিস্ এখনও বেরেগিস্ই আছে,—তাহ'লে বেরেগিস্কে  
এ অপেক্ষা আর কি অধিক প্রশংসাই ক'র্ত্তে পারি ? কি বল—  
মিতেলাস !

মিতে। মার্ক্সনা কর মার্কাস—আমি কঠোরহৃদয় সৈনিক; কথার চাতুরিকৌশলে মোটেই অভ্যস্ত নই। আমি কেবল হুকুম দিতে পারি, আর হুকুম তামিল ক'র্ত্তে পারি। আমি জ্বীলোকের জন্য তরবারি নিয়ে যুদ্ধ কাটাকাটি ক'র্ত্তে পারি, কিন্তু রসের কথা কাটাকাটি ক'র্ত্তে পারিনা।

বেরে। চুপ্ ক'রে থাক মিতেলাস! মার্কাস সাহেব! আমার সম্মান রক্ষা ক'ৰ্বে কি?

মার্ক। কিসে বল।

বেরে। একটু আমার বাড়ী পর্য্যন্ত হেঁপাজাত করে—

মার্ক। তোমার হেঁপাজাত ক'ৰ্কার তো বিস্তর লোক র'য়েছে বিবি!

বেরে। ভাল,—আজ একবার আমার সঙ্গে দেখা ক'ৰ্বে?

মার্ক। আজ আমি রাজকার্য্যে অত্যন্ত ব্যস্ত। বড় দুঃখিত হ'লুম বেরেগিস,—আজ আমি এ আনন্দ উপভোগ ক'র্ত্তে পারিনা!

বেরে। তবে—কাল?

মার্ক। কাল আমি কতকগুলি বন্ধুকে ভোজের নিমন্ত্রণ ক'রেছি!

বেরে। বন্ধুকে নিমন্ত্রণ ক'রেছ, আর আমায় বাদ দিয়েছ? কাজটা কি ভাল হ'য়েছে?

মার্ক। কেবল পুরুষদের জন্য আয়োজন ক'রেছি—

বেরে। কোনও জ্বীলোক থাকবে'না?

মার্ক। ষথার্থ ব'লছি—কোনও জ্বীলোককে নিমন্ত্রণ ক'রিনি!

বেরে। তাহ'লে নিমন্ত্রণ একেবারে জ্বীলোকবর্জিত?

মার্ক। অনেকটা তাই ব'টে,—জনকতক নর্ত্তকী গায়িকা থাকতে পারে মাত্র।

[ গ্লাব্রিওর প্রবেশ ]

গ্লাব্রিও । ( স্ব ) কে কাকে ধ'রেছে বাবা ! মেয়েমানুষ কাঁচপোকা ধ'রেছে,—না—কাঁচপোকা মেয়েমানুষ ধ'রেছে !

বেরে । এটুকু বিশ্বাস করি—মার্কাস্ কখনো মিথ্যা কল্প বলে না ! সে তার পাপ পর্য্যন্ত গোপন করে না !

মার্ক । ভালবাসা কি পাপ ?

বেরে । ভালবাসা ? এর মধ্যে ভালবাসার কথা হঠাৎ কিসে এল মার্কাস্ ? ভালবাসা ? মার্কাস্ ! তুমি কি ভালবাসা ব'লে কোন জিনিষ আছে—তা জান ?

মার্ক । জানি । নিশ্চয় জানি !

বেরে । তোমার কি হৃদয় আছে মার্কাস্ ?

গ্লা । হৃদয় ? আমাকে জিজ্ঞাসা কর বিবিসাহেব—আমি সাফ্, সাফ্ বলে দিছি ! ঐ এঁটেল মাটির ভেতর কেবল করাণের গুঁড়ো—আর ছেঁড়া ন্যাকড়ার পুঁটুলি আছে—ঘণ্টাখানেক আগে পর্য্যন্ত তাই জানতুম ! কিন্তু ঐ যে হৃদয়ের কথা বলে,—ঘণ্টাখানেক হ'ল দেখছি যে ঐ বার্ষিক করা এঁটেল মাটির মধ্যে আছে—আছে বিবি—নেড়ে-চেড়ে দেখ—বেশ পরিপাটি রকমের একটা দয়াময় হৃদয় আছে ! উঃ—সেই ঝকঝকে টকটকে চেহারাখানী দেখে নেড়ী কুস্তো—শেয়ালের দলগুলো কি রকম ভেকো বনে গেল !

বেরে । কি ব'লছ গ্লাব্রিও ? আমি তোমার কথা কিছুই বুঝতে পাচ্ছি না !

গ্লা । পাচ্ছনা ? বল কি বিবি—খুব সোজা সোজা কথা শুনো,—এর

কোনটা বুঝলেনা বল দিকি ! ক্রিস্চানদের খাসা টুকটুকে ছুঁড়ী—কালো কালো মজাদার কেয়া আঁথিরে ! মার্কাস সাহেব বাঁচিয়ে দিলে—খুব বাহাদুরি ক'রে ! আহা—কি চমৎকার চেহারাই ছুঁড়ী দেখিয়ে গেল ! একটা রূপসী ঘেয়েমানুষ বলতে হবে বৈকি !

বেরে । ক্রিস্চান ? রূপসী ? কি এ বলে মার্কাস ?

মার্ক । দিনরাত্রি মদ্যপান ক'রে ওর কি মাথার ঠিক আছে ?  
যা মুখে আসছে তাই ব'লছে !

গ্রাব্ । বটে ? তাই নাকি ? ঘণ্টা খানেকের মধ্যেই যে বেড়ে রোসে উঠেছ মার্কাস সাহেব ! মদ খেয়ে তো আমার মাথার ঠিক নেই ! তোমার মাথাটা একবার নাড়া দিয়ে দেখ দিকি—ঠিক আছে—না—ভুলিয়ে প'ড়েছে ! এই—এই—এসেছে ! আমার প্রেম-সোহাগী—পিলেকুগী ফিলোডিমাস্ মস্ মস্ কর্তে কর্তে ঐ এসে পড়েছে—

### [ ফিলোডিমাসের প্রবেশ ]

ফিলো । একি গ্রাব্‌রিও ? খেতে খেতে হঠাৎ বেরিয়ে চলে এলে যে ?

গ্রাব্ । একটু হাওয়া খেয়ে মুখ বদলে নিতে এসেছি বাবা ! আচ্ছা ফিলোডিমাস ! ধর্মকথা বলতো বাবা,—চাঁদমুখের জোরে কি রকম সেই ছুঁড়ী সকলকে আজ ঘাইল্‌ ক'রে ?

ফি । নিশ্চয় ।

বেরে । কার চাঁদ মুখ ফিলোডিমাস্ ? কোন ক্রিস্চানের নাকি ?

গ্রাব্ । ধরেছে—বিবিক্‌—ঠিক ধরেছে—

মার্ক । যথেষ্ট হ'য়েছে—গ্রাব্‌রিও ! রসিকতার চূড়ান্ত হ'য়েছে !

“মদ” খাওয়া মন্দ নয়,—কিন্তু “মদে” খেলেই সর্বনাশ !  
যাও গ্লাব্রিও—গৃহে গিয়ে বিশ্রাম করগে ! ফিলোডিমাস !  
তোমার বন্ধুকে হাত ধরে সস্তর্পণে গৃহে নিয়ে যাও !

ফিলো। চল গ্লাব্রিও—বাড়ী যাই—

গ্লাব্রিও। তুই গাধা আমাকে বাড়ী নিয়ে যাবি কিরে ? তুই কি মাতাল  
হয়েছিস্—না—আমার মতন মদ খেয়েছিস্ যে আমাকে সামলে  
বাড়ী নিয়ে যাবি ? মাতালকে মাতাল না হ’লে কার  
বাবার সাধি সামলায় ? দুইজনেই সমান তালে তালে পা  
ফেলবো—চলবো—পোড়বো—উঠবো—গড়াব—তবে তো ঠিকানা  
নায় পৌছবো !

ফিলো। চল—চল—এখানে গোলমাল করেনা !

গ্লাব্রিও। গোলমাল কি ? সেই টুকটুকে চেহারা—কাল কাল চোক  
ছুটা—সেই ক্রিস্টান ছুঁড়ী—তাকে আর একবার আমি দেখব  
বাবা—

ফি। চল—বাড়ী গিয়ে দেখবি—

গ্লাব্রিও। তাতো দেখব ! বুঝলে বেরণিস্ বিবি—সেই ক্রিস্টান  
ছুঁড়ীটা—

[ মার্কাসের ফিলোডিমাসকে ঈর্ষিত করণ ]

ফি। ( গ্লাব্রিওকে ধাক্কা দিয়া ) আবাব মাতলামো শুরু করি ?

গ্লাব্রিও। কি বাবা ! রক্ষা ঝাড়ছ ? মাতাল পেয়েছ আমাকে ? চল  
শালা—তোমার কোন্ বাবার বাড়ী যাবি চল—

[ গ্লাব্রিওকে লইয়া ফিলোডিমাসের প্রস্থান ।

বেরে। ওর স্পষ্ট কথায় তোমার কি ভয় হ’ছিল ?



## সাইন্ অফ্ দি ক্রিশ্.

- । অনেকক্ষণ ধরেই তো স্পষ্ট কথা কইলে,—তাতে আমার ভয় কর্কার কি আছে বেরেণিস ?
- । সেই ক্রিষ্টান রূপসীর সম্বন্ধে যা বললে—সেকি সত্য ?
- । সে বালিকা যে ক্রিষ্টান—সে সম্বন্ধে কোনও প্রমাণ নেই। একটা অসহায়্য বালিকা—আর একটা বৃদ্ধ হঠাৎ পথের মাঝে উন্মত্ত নাগরিকগণের দ্বারায় উৎপীড়িত হ'চ্ছিল দেখে—আমার সৈন্তসামন্তেরা তাদের রক্ষা করে। আসল কথা এই। শ্রাবরিও সেই সব গোলোযোগের সময় সেখানে উপস্থিত ছিল। বটে, কিন্তু প্রকৃত ঘটনা কি—তা ঠিক উপলব্ধি কর্তে পারে নি। ওর মতন অবস্থায় কেউ কোন বিষয়ই ঠিক উপলব্ধি কর্তে পারে না।
- । কিন্তু স্থাপান কল্লো লোকে, সত্য কথাই কয়—মার্কাস !
- হতে পারে। কিন্তু এটাও বোধ হয় খুব ভালরকম জান যে—“মদ পেটে প'ড়লে—বুদ্ধিভ্রান্তি ঘটে থাকে না !” (স্বগত) মার্সিয়া ! মার্সিয়া ! তুমি ক্রিষ্টান হও—আর যাই হও,—সকল বিপদ মাথায় করে, সমস্ত সংসার এক দিকে রেখে, তোমাকে আমি রক্ষা কর্কা ! কেউ আমাকে বাধা দিতে পার্কে না !
- । কিসের এত চিন্তা মার্কাস ? কেনই বা এমন নীরব—নিথর—গম্ভীর ভাব !

### [ টিজেলিনাস্ এবং সৈন্তগণের প্রবেশ ]

এই যে মার্কাস সাহেব ! আপনি এখানে ? হেইল্ মার্কাস !  
হেইল্ টিজেলিনাস্ !

টিজে । হেইল্ বিবি ! হেইল্ মিতেলাস্ ! ( মার্কাসের প্রতি ) আমি  
আপনারই সন্মানে যাচ্ছিলুম ! সম্রাট্ আপনাকে অভিনন্দন  
জানিয়ে এই পরোয়ানা দিয়ে পাঠিয়েছেন !

মার্ক । পরোয়ানা কি জরুরি ?

টিজে । খুবই জরুরি ।

মার্ক । মাপ করো বিবি ! একটু অবসর গ্রহণ ক'চ্ছি—

[ পরোয়ানা পাঠ ]

বেরে । ( টিজেলিনাসের প্রতি ) তোমার সংবাদে সদাশয় মার্কাস  
যেন একটু ব্যথিত মনে হ'চ্ছে !

টিজে । ব্যথিত হবার কোন কারণ নেই ! পরোয়ানার মর্ম্ম আর কিছুই  
নয়,—যেমন ক'রেই হোক—এই সমস্ত স্নাতান ক্রিস্চানদের  
সমূলে উচ্ছেদ কর্ত্তে হবে । এই বিশেষ কার্য্যের ভার মার্কাস  
স্নাহেবের প্রতিই অর্পিত হ'য়েছে !

বেরে । ক্রিস্চানদের সমূলে উচ্ছেদ ?

টিজে । ই্যা—বিবি ! তাদেরই সম্প্রদায়ের জনকতক বিশ্বাসঘাতক  
এসে সম্রাট্কে সংবাদ দিয়েছে যে, তা'রা সম্রাট্কে হত্যা করবার  
ষড়যন্ত্র ক'চ্ছে । সম্রাট্ তাই শুনে হুকুম দিয়েছেন,—যে ব্যক্তি  
এই সকল ক্রিস্চানদের সঙ্গে একত্রে উপাসনা ক'র্কে, কিম্বা  
কোন রকমে তাদের সাহায্য ক'র্কে, ভীষণ যন্ত্রণা দিয়ে তাদের  
প্রাণদণ্ড হবে !

বেরে । ভীষণ যন্ত্রণা দিয়ে প্রাণদণ্ড ?

মার্ক । টিজেলিনাস ! আমি সম্রাটের পরোয়ানা সম্মানের সহিত  
শিরোধার্য্য ক'ল্লেখম্ ।

টিজে । এবং সম্রাটের আদেশ পালন কর্ত্তেও বোধ হয় প্রস্তুত হলেন !

## সাইন্স অফ্‌ দি ক্রিশ্চ.

সে বিষয় কি তুমি সন্দেহ করো নাকি ?

বেরেনিস্ বিবি ! তুমি কি বাড়ীর দিকে যাচ্ছ ? চল—আমি তোমার দলের সঙ্গে যাই !

সচ্ছন্দে ! তাহ'লে বিদায় মার্কাস্ ! সম্রাট্ নেরো যোগ্য ব্যক্তিকে যোগ্য কার্যের ভার অর্পণ ক'রেছেন। ভীষণ যজ্ঞা দিবে ক্রিস্চানদের হত্যা,—স্বীপুরুষ অবিচারে ! সুন্দর পরোয়ানা,—সময়ের উপযোগী আদেশপত্র ! আসি মার্কাস্,—বিদায় !

[ মার্কাস্ ব্যতীত সকলের প্রস্থান ।

( পরোয়ানাপাঠ ) “আবালবৃদ্ধবনিতা রুগ্ন শোকাক্ত কাহাকেও ক্ষমা করিবে না ! সকলকে হত্যা করিবে ! তোমাকে এ সম্বন্ধে সমস্ত ক্ষমতা দেওয়া হইল ! তোমার জীবনের শপথ,—তুমি সম্পূর্ণরূপে আমার বিশ্বস্ত ও অহুরক্ত হইয়া অক্ষরে অক্ষরে আমার আদেশ পালন করিবে !” কি ভয়ানক ! সম্রাটের এই ভীষণ আদেশপালনে আমাকে বিশ্বাসের কার্য্য ক'র্ত্তে হবে ! সেই সরলা বালিকা মার্সিয়া,—সেও না ক্রিস্চান ?

[ ভিটুরিয়াসের প্রবেশ ]

প্রভু ! সেই সুন্দরী—

মার্সিয়া ?

হ্যাঁ প্রভু ! আপনার আদেশমত আমি সেই বাড়ীটায় একক্ষণ চৌকী দিচ্ছিলুম ! কিছুক্ষণ পরে দেখি,—খুব সন্তর্পণে দরজা খুলে—একটা বালক সেই বাড়ী থেকে বেরিয়ে এসে—সাবধানে রাস্তার প্রাধার ওধার একবার দেখে নিলে ! আমার দিকে না দেখে সে বালক ইসারা ক'র্ত্তেই—ঐ সুন্দরী মাথায় অব-

শুষ্ঠন দিয়ে—বাড়ী থেকে বেরিয়ে সেই বালকের সঙ্গে এই দিকে চ'লতে লাগল ! আমি তাড়াতাড়ী আপনাকে সংবাদ দিতে ছুটে চ'লে এলুম ! ঐ দেখুন—তা'রা আসছে !

মার্ক । চল—আমরা একটু অন্তরালে যাই ।

[ উভয়ের অন্তরালে অবস্থান ]

[ মার্সিয়া ও ষ্টিফেনাসের প্রবেশ ]

মার্সি । এতক্ষণে আমি নিরাপদ হ'লুম ! তুমি এইবার ফাভিয়াসের কাছে ফিরে যাও ভাই !

ষ্টি । না মার্সিয়া—তুমি যতক্ষণ না তোমার বাড়ীতে পৌঁছবে, আমি ততক্ষণ তোমার ছেড়ে যাবনা ! তোমার পক্ষে রাস্তা বড় নিরাপদ নয় !

[ মার্কাস ও ভিটুরিয়াসের পুনঃ প্রবেশ ]

মার্ক । না—নিশ্চয়ই নয় ! তোমারও পক্ষে নয় বালক !

ষ্টি । আমি আমার জন্তে ভয় করি না ; আমার ভাবনা এই ভয়ীর জন্তে !

মার্সি । এস ষ্টিফেনাস—আমরা যাই ।

মার্ক । চল সুন্দরী—আমি তোমাকে রেখে আসি । রোমের রাস্তায় এই ক্ষুদ্র বালক তোমার রক্ষক হওয়া যুক্তিসিদ্ধ নয় !

মার্সি । না মহাশয়—আপনাকে ধন্যবাদ দিচ্ছি ! আমি আপনার সাহায্য চাইনা ।

মার্ক । তুমি কি আমাকে ভয় ক'চ্ছ সুন্দরি ?

মার্সি । আপনার সংসর্গে আস্তে আমায় মানা ক'রেছেন !

## সাইন্স অফ্‌ দি ক্রিশ্চ।

কে ? সেই বৃদ্ধ ফাডিয়াস ?

তিনি এবং অগ্নাগ্ন লোকেরাও মানা ক'রেছেন।

কেন ? আমার কি কোন দুর্নাম আছে ?

হ্যাঁ।

আশ্চর্য্য কি ? হয় তো সে দুর্নামের আমি যোগ্য,—আবার হয়তো তা সম্পূর্ণ ভিত্তিহীন—মিথ্যা ! শোন সুন্দরি ! সংসারে দুর্নাম—দুর্নামে আর আমার কোনও ক্ষতিবৃদ্ধি নাই ! শুধু তাই নয়,—এ দুনিয়ার কোন জিনিষে আমার স্পৃহা অনেক দিন থেকেই নেই ! কেবল এই কলুষপূর্ণ পৃথিবীতে একটা জিনিষে ষথার্থ এখনও আমার আকাজক্ষা আছে,—ষথার্থই একটা জিনিষ আমি পেতে ইচ্ছা করি ! ব'লতে পার সুন্দরি—সে কি জিনিষ ?

। না মহাশয়,—আমি জানি না ! দয়া ক'রে আমাকে যেতে দিন !

তোমাকে মিনতি ক'চ্ছি সুন্দরি—আমাকে তোমার সঙ্গে যেতে দাও। এমন অমূল্য রত্ন—এমন দেবহুল্লভ জিনিষ অরক্ষিত থাকবে,—এ আমি কোন্‌ প্রাণে সহ্য ক'রব বিবি ?

। না—আমি একা যাব।

[ টিজেলিনাস ও সারভিলাসের প্রবেশ ]

প্রভু। এই সেই সুন্দরী !

। প্রতিনিধি নাহেব ! কে এ রমণী ?

। এ দ্বীলোকের নাম মাসিয়া।

টিজে । শুণ্ডচর এই সারভিলাস ব'লছে—ও ক্রিস্চান ! যদি তাই হয়, আপনার কর্তব্য ওকে বন্দিণী করা !

মার্ক । টিজেলিনাস ! স্থির জেনো,—সম্রাটের প্রতি আমার কি কর্তব্য এবং আমার নিজের প্রতিও আমার কি কর্তব্য,—আমি উত্তম-রূপে জানি ! ( ভিটুরিয়াসের প্রতি ) ভিটুরিয়াস ! যাও,—এই যুবতীকে সঙ্গে ক'রে নিয়ে—তুমি একে ওর বাড়ীতে পৌঁছে দিয়ে এস ।

টিজে । একটু সাবধান হ'য়ে কার্য্য কর্কেঁন মার্কাস সাহেব ! যদি আপনি সম্রাট সিজারের আদেশ অগ্রাহ্য করেন—

মার্ক । থাক—যথেষ্ট হ'য়েছে ! ভিটুরিয়াস ! এই যুবতীর নিরাপদে গৃহপ্রত্যাবর্তনের ক্ষণ তুমিই একমাত্র দায়ী ! যাও ! বিদায় শূন্যরী—

[ ভিটুরিয়াসের সহিত মার্সিয়া এবং ট্রিফেনাসের ধীরে ধীরে প্রস্থান ।

[ টিজেলিনাস ও সারভিলাস মন্ত্রমুগ্ধবৎ চাহিয়া রহিল ]

## দ্বিতীয় অঙ্ক

প্রথম দৃশ্য

ফাভিয়াসের গৃহ ।

ছোট টেবিলের উপর একটা বাতি মিটমিট করিয়া জলিতেছে ; তাহার পার্শ্বে চৌকীতে বৃদ্ধ ফাভিয়াস উপবিষ্ট ; পার্শ্বে টিটস দণ্ডায়মান ।

জাহ্নু পাতিয়া বালক ষ্টিফেনাস ভূতলে উপবিষ্ট ]

। মার্কাস তাঁর সৈন্যসামন্তকে তোমাদের সঙ্গে যেতে আদেশ ক'লেন ?

হ্যাঁ ।

মার্সিয়াস সঙ্গে তাঁর কথাবার্তা হ'য়েছিল ?

দুটো চারটে কথা হ'য়েছিল ।

যে সব কথা তুমি এইমাত্র ব'লে ?

হ্যাঁ ।

টিজেলিনাস কিয় সেই গুপ্তচরকে আর তুমি দেখনি ?

না ।

ষ্টিফেনাস ! তুমি বয়সে বালক হ'লেও খুব চতুর বটে !

কিন্তু, ভালমন্দ বোঝবার তোমার যথেষ্ট বুদ্ধি আছে কি ?

হ্যাঁ প্রভু ! আছে !

তুমি মার্সিয়াকে ভালবাস ?

ষ্ট্রি । আমি মার্সিয়াকে প্রাণের চেয়েও ভালবাসি ।

ফা । ষ্ট্রিকেনাস্ ! মার্সিয়ার বড় বিপদ ! স্থির হ'য়ে শোন ; এই মার্কাস, সম্রাট্ নেরোর প্রতিনিধি,—রোমের একজন প্রবল প্রতাপ-শালী—অর্থবলে লোকবলে সর্ব্ব শ্রেষ্ঠ ধনবান্ ব্যাক্ত,—মার্সিয়াকে নিপাত ক'ৰ্ত্তে চায় ! মার্কাস এখনও জানেনা যে, মার্সিয়া ক্রিস্চান,—কিস্ত তাকে সন্দেহ ক'রেছে ! তোমাকে মার্সিয়ার সঙ্গে যখন দেখেছে,—তখন তোমাকেও বোধ হয় গ্রেপ্তার ক'রতে পারে । তা'রা নিশ্চয়ই মনে ভাব'ছে, তুমি ক্ষুদ্র বালক, তোমাকে গ্রেপ্তার ক'রে নিয়ে গেলেই তুমি মার্সিয়াকে এবং আমাদের নিশ্চয়ই দ্বায়ে প'ড়ে ধরিয়ে দিতে বাধ্য হবে !

ষ্ট্রি । আমি আপনাদের ধুরিয়ে দোবো ? আমি মার্সিয়ার সঙ্গে বিশ্বাস-ঘাতকতা ক'ৰ্ব্ব ? না প্রভু—কখনই না !

ফা । ষ্ট্রিকেনাস্ ! বৎস ! জ্ঞান,—ত্রাণকৰ্ত্তা তোমার জন্য কি ক'রেছিলেন ?

ষ্ট্রি । তিনি আমার জন্য প্রাণ দিয়েছিলেন !

টি । তাহ'লে যদি তুমি তাঁরই কোন অতি নগণ্য সন্তানের সঙ্গে বিশ্বাসঘাতকতা কর, সে বিশ্বাসঘাতকতা তাঁরও সঙ্গে করা হবে !

ষ্ট্রি । আমি জানি ।

টি । তাহ'লে তুমি বিশ্বাসী হ'য়ে থাকবে ?

ষ্ট্রি । আমরণ অটল বিশ্বাসী হ'য়ে থাকব !

ফা । বেশ । এখন তুমি এক কার্য্য কর । যত শীঘ্র পার—একবার আমাদের প্রিয়বন্ধু মেলসের কাছে যাও । গিয়ে তাকে বলগে যে, আজ রাত্রি দশটার সময় সমস্ত ক্রিস্চান ভ্রাতৃগণ সেষ্টিয়ান্ ।



সেতুর সংলগ্ন কুঞ্জবনে সমবেত হবেন ; সেখানে তাঁর উপস্থিতি  
একান্ত প্রার্থনীয় ! বৎস ! খুব সাবধানে—দৃঢ় বিশ্বাসে কার্য  
কোরো ! গুপ্তপথ ধরে যাও, দেখো,—কেউ যেন তোমার  
অহুসরণ না করে, কিম্বা তোমার গতিবিধি লক্ষ্য না করে !  
যাও,—কায়মনোবাক্যে প্রার্থনা করি—আমাদের প্রভুর  
দেবাত্মা অমুক্ষণ তোমার নিকটে থেকে তোমাকে রক্ষা  
ক'রুন !

চ'ল্লুম গুরুদেব ! আশীর্বাদ ক'রুন ।

[ অভিবাদন করিয়া দ্বার খুলিয়া ষ্টিকেনাসের প্রস্থান ।

[ ফ্রাভিয়াসের দ্বার অর্গলবদ্ধকরণ ]

বালক খুব বিশ্বাসী এবং সাহসী বটে !

তা হোক—তবু বয়সে বালক ! এ রকম গুরুতর দৌত্যকার্যে  
আপনি বালক নিযুক্ত ক'ল্লেন কেন ?

কারণ,—বালক ব'লে সম্ভবতঃ কেউ ওকে সন্দেহ বা গুরু  
অহুসরণ ক'রেনা ! মার্সিয়ার সঙ্গে ছাড়া আজ পর্যন্ত কেউ  
ওকে কখন কোন ক্রিস্চিয়ান ভ্রাতার সঙ্গে দেখেনি !

তা যখন মার্সিয়ার সঙ্গে ওকে দেখেছে, আমার পরামর্শ  
শুনুন,—ওকে ছেড়ে আর কোন লোককে এ সব সংবাদ  
দেওয়া-নেওয়া কার্যের জন্য ঠিক ক'রুন ।

আজ রাত্রি কাটুক—তার পর অন্য ব্যবস্থা ক'রুন ।

[ নেপথ্যে মার্সিয়া । বাবা ! শীগ্গির দরজা খুলুন—শীগ্গির ! ]

[ ফাভিয়াস্‌কর্তৃক দ্বার উন্মোচন এবং অবগুণ্ঠনবতী  
মাসিয়ার প্রবেশ ]

ফা। কি মা—কি হ'য়েছে ?

মাসি। বাবা ! শত্রু আমাদের পাছু নিয়েছে !

ফা। পাছু নিয়েছে ? কে শত্রু ?

মাসি। তা জানিনা। যখন আমি বাড়ী থেকে বেরিয়ে আসি, তখন দেখি, একটা থামের আড়াল থেকে একজন লোক নিজের মুখ আবৃত ক'রে আমার পেছনে পেছনে আস্তে লাগল। আমি এদিক সেদিক অনেক ঘুরে ফিরে তাঁর দৃষ্টির অন্তরাল হবার চেষ্টা করলাম,—কিন্তু পাললাম না। শেষে আমি একটা বাড়ীর দরজার আড়ালে খানিকক্ষণ লুকিয়ে থাকতেই—দেখলাম, সে লোকটা আমার সামনে দিয়ে চ'লে গেল। যখন আর তাকে দেখা গেল না, তখন আমি ছুটে এখানে পালিয়ে এলাম।

ফা। সে তোমাকে এখানে প্রবেশ ক'র্তে দেখেনি ?

মাসি। আমার বোধ হয়—দেখেনি !

ফা। দেখ্‌ছ টিটস্—এই রোমরাজ্যে খ্রিস্টানসম্প্রদায়ের কি ভয়ানক অবস্থা ! পণ্ডর ন্যায় হত্যা ক'রছে—বৃদ্ধ বালক স্ত্রীলোক মান্‌ছে না। গত উৎসবে রক্তস্থলে সম্রাট্‌ নেরো যুবতী রমণীগণকে ধ'রে এনে ক্ষুধার্ত্ত বাঘের মুখে ফেলে দিয়ে পৈশাচিক আনন্দ উপভোগ ক'লেন ! সে কি ভীষণ দৃশ্য ! এখনও মনে হ'লে শরীর কঁটকিত হ'য়ে ওঠে। বৃদ্ধ শক্তিশীন খ্রিস্টানদের সম্রাট্‌ আদেশ ক'লেন,—তাঁর শিক্ষিত বলবান মন্ত্রীদের সঙ্গে

## সাইন্স অফ্‌ দি ক্রিশ্চ ।

অসিক্রীড়া ক'র্তে ! বুদ্ধেরা অনশ্রুত হ'য়ে যখন অস্ত্র পরিত্যাগ ক'রে মৃত্যুর জন্য প্রস্তুত হ'য়ে দাঁড়ালেন, সম্রাট্‌ নিঃসঙ্কোচে তাঁদের হত্যা ক'র্তে মল্লগণকে আদেশ ক'লেন ! ধর্মপ্রাণ বুদ্ধ ক্রিস্চান তাঁদের হত্যাকারীদের মুক্তির জন্য প্রার্থনা ক'র্তে ক'র্তে মৃত্যুকে আলিঙ্গন ক'লেন । যারা ক্রিস্চানধর্ম ত্যাগ ক'র্তে সম্মত হ'ননি,—তাঁদের সর্ব্বাঙ্গে আলকাতরা মাখিয়ে উচ্চকাষ্ঠ-দণ্ডের অগ্রভাগে বন্ধন ক'রে—মশালের মতন তাঁদের অগ্নিতে দগ্ধ ক'লেন ! হায় ! ধর্মের জন্ত এত নির্যাতন সহ ক'র্তে হ'চ্ছে !

টি । দুঃখ কর্কেই না প্রভু ! এই নির্যাতনের পরিণাম সমগ্র পৃথিবীর ক্রিস্চানধর্মাবলম্বীগণের পক্ষে বড় মঙ্গলজনক হবে ! এই সমস্ত পুণ্যাশ্রম মহাপুরুষগণের শৌর্গিতে কলুষিত ধরণী পবিত্র হ'য়ে ভবিষ্যতে ক্রিস্চান সম্মানসম্মতিগণের স্বর্গের জ্বায় সুখের স্থান হবে !

[ নেপথ্যে—দ্বারে করাত ]

ফাভি । কেও ?

[ নেপথ্যে । দ্বার খুলে একবার দেখুন ! ]

কা । কি চাও তুমি ?

[ নেপথ্যে । ফাভিয়াসের সঙ্গে দুটো কথা কইতে চাই ! ]

কা । তুমি কি আমার পরিচিত ?

[ নেপথ্যে । একবার দ্বার খুলে দেখুন না ! ]

টি । এ কণ্ঠস্বর কি আপনি চিন্তে পাচ্ছেন ?

মার্সি । আমার ঘেন মনে হ'চ্ছে—সেই !

[ নেপথ্যে—সজোরে দ্বারে আঘাত ]

টি । একবার দ্বার খুলে না হয় দেখাই যাক !  
ফা । আচ্ছা দেখা যাক । মাসিয়া—তুমি ভিতরে যাও ।  
মাসি । যাই—বাবা—

[ মাসিয়ার প্রস্থান ।

[ ফাভিয়াসকর্তৃক দ্বার উন্মোচন ]

[ আপাদমস্তক ঢাকিয়া জনৈক বুদ্ধের প্রবেশ ]

বুদ্ধ । মহাত্মা ফাভিয়াস্ ! আপনাকে অভিবাদন করি ।  
ফা । কে আপনি ?  
বুদ্ধ । আপনার সঙ্গে ( টিটস্কে দেখাইয়া ) ও ব্যক্তি কে ?  
ফা । আমারই একজন বন্ধু ।  
বুদ্ধ । উনি কি রোমনিবাসী ?  
টি । না ।  
বুদ্ধ । ( ফাভিয়াসের প্রতি ) আমি কি গুঁর সম্মুখে কথা কইতে পারি ?  
ফা । কেন পার্বেন না ?  
বুদ্ধ । পারি ?  
ফা । ই্যা—পারেন । কিন্তু—কে আপনি ?  
বুদ্ধ । আমার নাম টাইরস্ । আমি টাইবার নদীর একজন সামান্য নৌকার মাঝি । বৃদ্ধ হ'য়েছি,—দেহে তিলমাত্র শক্তি নেই ; কাজেই কাজকর্ম সব ত্যাগ কর্তে হ'য়েছে ।  
ফা । বোসো বৃদ্ধ—এইখানে বোসো । এইবার বল—তোমার কি সংবাদ !  
বুদ্ধ । ক্রিস্টান ব'লে আপনি আজ অভিযুক্ত হ'য়েছিলেন ?

ক। হ্যা—হয়েছিলুম।

বৃদ্ধ। সত্যই কি আপনি ক্রিস্চিয়ান ?

ক। তোমার সে কথা জিজ্ঞাসা করবার কি অধিকার আছে ?

বৃদ্ধ। অধিকার নাই ; তবে আপনার সেবা করবার ইচ্ছা আছে।

ক। তুমি আমার কি সেবা ক'রবে ?

বৃদ্ধ। আপনার পক্ষে এটা আশ্চর্য্য বোধ হ'তে পারে ; কিন্তু আমি জানি,—এমন কতকগুলি লোক আছে—যারা মনে ক'ল্পে দেশের বড়লোকের উপর রীতিমত ক্ষমতা চালাতে পারে। আমি যে-সে বড়লোকের কথা ব'লছি না ; দেশের দণ্ডমুণ্ডের কর্তা যারা,—এমন সমস্ত উচ্চপদস্থ লোক যথার্থই তাদের হাতের ভিতর আছে ! আপনারা এটা জানেন কি না ব'লতে পারি না, এমন কতকগুলি লোক আছে—যারা সংক্রামক ব্যাধির ন্যায় সমগ্র ক্রিস্চিয়ান জাতিকে ঘৃণা করে !

ক। সে কথা সকলেই জানে !

বৃদ্ধ। আবার এমনও কতক লোক আছে,—যারা কোন দিকে দৃষ্টিপাত করে না, কেবল অবিচারে তাদের উপরওয়ালার আদেশ পালন করে মাত্র।

ক। তারপর ?

বৃদ্ধ। আরও কতকগুলি লোক আছে,—যারা সানন্দচিত্তে নিজে অপরাধী হ'য়েও ভ্রান্ত বা বিপথে চালিত নির্দোষী লোকদের রক্ষা কর্তে পশ্চাদ্‌পদ নয়।

ক। তুমি এটা কি সম্বন্ধে ব'লছ ?

বৃদ্ধ। এই আধুনিক নূতন প্রণালীর উপাসনা,—এই বৈদেশিক কুসংস্কার সম্বন্ধেই আমি ব'লছি,—বুঝতে পাচ্ছেন না ?

ক। তুমি কি ব'লছ জান ?

বৃদ্ধ। জানি বৈ কি । আমি জানি যে, এই সকল ক্রিস্টানরা অদ্ভুত—  
নূতন রকমের দেবতার উপাসনা ক'চ্ছে এবং ভিতরে ভিতরে  
চেষ্টা ক'চ্ছে,—সম্রাট্ সিজারের সর্বনাশ ক'র্তে এবং তাঁর  
রাজ্য ধ্বংস ক'র্তে ।

ক। আমি এ রকম কথা শুনি নি । শুনিছি এই ক্রিস্টান সম্প্রদায়  
একেশ্বরবাদী ; তা'রা একমাত্র সর্বশক্তিমান্ অনাদি অনন্ত  
জগদীশ্বরের উপাসনা করে ! তা'রা কখনো কারও সর্বনাশ  
কর্বার চেষ্টা করে না ! এমন নেরোর ছায় নরপিশাচ রাক্ষস,—  
যাকে আপনারা সম্রাট্ বলেন,—যার মুখ হ'তে দিবারাত্রি  
বিষময় দুর্ভাষা—অশ্লীল কটুকথা নির্গত হ'চ্ছে,—ধার্মিক সাধু-  
গণকে নিহত করুবার জন্য—তাঁদের শোণিত দর্শন করুবার জন্য  
যে সয়তান দিবানিশি প্রস্তুত হ'য়ে রয়েছে,—যার রাজত্বে সমগ্র  
রোমসাম্রাজ্য একটা সুরাপায়ী লম্পটদের ক্রীড়াস্থল—নরকে  
পরিণত,—সেই মহাপাপী নেরোরও অমঙ্গল কামনা করে না ।  
উৎসব থাক্ সম্রাট্ নেরো—উৎসব থাক্ তার রোমরাজ্য !  
ধর্মের জয় হ'তে আর বড় বিলম্বও নেই ! দেখ্বে, শীঘ্রই  
এ নরক স্বর্গে পরিণত হ'বে !

টি। ( বাধা দিয়া ) ভাই—

বৃদ্ধ। বৃদ্ধ ! আপনার প্রাণে খুব সাহস দেখছি । যে সব কথা  
বলেন, আমি ছাড়া যদি আর কারও কাণে প্রবেশ ক'রে থাকে,  
তাহ'লে আপনার ও আপনার সম্প্রদায়ের সমস্ত লোকের  
প্রাণদণ্ড হবে ! একটু সতর্ক হ'য়ে থাকবেন !

ক। সে যা হ'ক টাইরস্—এখন তোমার সংবাদ কি বল !

বুদ্ধ । আমি বন্ধুভাবে আপনাকে সাবধান ক'রে দিতে এসেছি । গুপ্ত-  
চর আপনাকে লক্ষ্য ক'চ্ছে ! টিজেলিনাস্ লিসিনিয়াস্ আপনা-  
দের দুই মহাশত্রু, এদের সম্বন্ধে খুব সতর্ক থাকবেন ; কারণ,—  
এরা আপনাদের এবং মার্সিয়া নায়ী যুবতীকে হত্যা করবার ষড়যন্ত্র  
ক'চ্ছে । লোকে যা বলে—যদি যথার্থই আপনি খ্রীষ্টের ভক্ত  
হন, সে নিরপরাধিনী যুবতীর প্রাণরক্ষার জন্য তাকে আপনি  
আপনার কাছ থেকে দূরে রাখুন । আমার ন্যায় আপনি  
বুদ্ধ হ'য়েছেন, আপনারও দিন ফুরিয়ে এসেছে । কিন্তু সে  
হতভাগিনী যুবতী সবেমাত্র যৌবনে পদার্পণ ক'রেছে,—  
ছনিয়ার কোন সাধই তার পূর্ণ হয় নি । তার ক্ষুদ্র জীবন  
নিষে তাকে সুখে থাকতে অবসর দিন ।

ফা । সুখ ? “সুখ” কথাটার মানে তুমি জান ? ( নেপথ্যে  
চাহিয়া ) মার্সিয়া !

[ নেপথ্যে মার্সিয়া । বাবা ! ]

ফা । এদিকে এস ।

[ নেপথ্যে মার্সিয়া । যাই বাবা । ]

[ মার্সিয়ার প্রবেশ ]

বুদ্ধ । তোমায় অভিবাদন করি সুন্দরি !

ফা । মা ! এই অপরিচিত বৃদ্ধের ইচ্ছা যে, তোমাকে আমি পরি-  
ত্যাগ করি ।

মা । কেন বাবা ?

ফা । যাতে তুমি পৃথিবীতে কিছু কাল বাস কর্তে পার,—  
যে ভাবে পরমার্থজ্ঞানশূন্য লোকেরা বাস ক'চ্ছে । তুমি

কি মা সেই ভাবে জ্ঞানপথবিচ্যুত হ'য়ে পৃথিবীতে বাস  
ক'র্ত্তে চাও ?

মা । না—বাবা—না !

ফা । এই বৃদ্ধ বলেন—তাতে স্মৃথ আছে ।

মার্সি । উনি জানেন না—তাই এমন কথা ব'লেছেন । হায় বৃদ্ধ !  
মদ্যপানে—মাংস আহারে স্বর্গস্মৃথ উপভোগ হয় না ! সততা,  
শাস্তি এবং আনন্দই যথার্থ স্বর্গস্মৃথ ! ( ফাভিয়াসের প্রতি )  
বাবা—বাবা ! এই ব্যক্তিই আমার অনুসরণ ক'রেছিল !  
( সভয়ে অবস্থান )

টি । টাইরস ! টাইবারের মাঝি ! কেন তুমি এই যুবতীর অনু-  
সরণ ক'রেছিলে ?

মার্সি । কে টাইরস ? কে টাইবারের মাঝি ? উনি মার্কাস সাহেব,—  
রোমের রাজপ্রতিনিধি !

ফা । সম্রাটপ্রতিনিধি মার্কাস ?

মার্সি । ( বুদ্ধের প্রতি ) আপনি কি মার্কাস সাহেব নন ?

বৃদ্ধ । ( ছদ্মবেশ ত্যাগ করিয়া ) স্তম্ভরি ! তোমার ঐ মনোহর নয়ন-  
যুগলের দৃষ্টিশক্তি খুব প্রথর বটে ! সত্যি আমি মার্কাস !

ফা । আমি ভেবেছিলুম—মার্কাস অর্থ দিয়ে গুপ্তচর নিযুক্ত ক'রে  
এই সমস্ত সংবাদ সংগ্রহ ক'রেন !

মার্ক । বৃদ্ধ ! সত্যি মার্কাস তাই ক'র্ত্ত ! কিন্তু এখানে এমন একজন  
আছে—যাকে সে নিজে একবার দেখতে চায় ! যাকে একবার  
দেখবার জন্য সে অনেক কষ্ট সহ্য ক'র্ত্তে পারে । যা হোক,  
টাইরসের কোনও অস্তিত্ব না থাকুক—মার্কাস কিন্তু পৃথিবীতে  
আছে,—তাকে পরম বৃদ্ধ বলেই জানবেন । কিন্তু হুঃখের



কথা কি ব'লব,—তার প্রতি সম্রাট্ সিজারের কঠোর আদেশ এই যে, সমস্ত ক্রিস্চানদের ( স্ত্রী-পুরুষ-বালক-বালিকা অবিচারে ) সম্মুখে উচ্ছেদ ক'র্ত্তে হ'বে। আপাততঃ আপনাদের বিরুদ্ধে কোনও প্রমাণ নেই। যেন কোনও প্রমাণ না—ও থাকে; কারণ, যতদিন সিজার জীবিত থাকবেন,—আমি তাঁর আদেশ পালন ক'ৰ্ব্ব। সুন্দরি! তোমার জন্য আমি যথাসাধ্য ক'ৰ্ব্ব বটে, কিন্তু সেই সঙ্গে আমার ক'র্ত্তব্য আমায় অবশ্যই পালন ক'র্ত্তে হবে। তাই ব'লছি,—সময় থাকতে থাকতে আপনারা সতর্ক হোন।

[ দ্বারে করাঘাত ]

ফা। কে তুমি ?

[ নেপথ্যে। আপনার বন্ধু—মেলস্ ! ] ‘( ফাভিয়াসকর্ত্ত্বক দ্বার উন্মোচন এবং মেলসের প্রবেশ )

ফা। এস—মেলস্ !

মেলস। সর্বনাশ! লিসিনিয়াস্ ষ্টিফেনাস্কে গ্রেপ্তার ক'রেছে!

মার্সি। ষ্টিফেনাস্কে গ্রেপ্তার ক'রেছে ?

মেলস। ই্যা—আর—( মার্কাস্কে দেখিয়া ) ইনি কে ?

মার্ক। মার্কাস্—রোম্ সম্রাট্ প্রতিনিধি !

মেলস। উনি এখানে কি ক'চ্ছেন ?

মার্ক। সে কথা পরে হবে। ষ্টিফেনাস্ কে ? ( মার্সিয়ার প্রতি )  
সেই বালকটী,—যাকে তোমার সঙ্গে দেখেছিলুম ?

মার্সি। কি ব'লব—সেই হতভাগাই বটে !

মার্ক। কখন গ্রেপ্তার ক'রেছে ?

মেল। এই যাত্রা।

- মার্ক । লিসিনিয়াস্ নিজের গ্রেপ্তার ক'রেছে ?
- মেল । আমি—আমি—
- মার্ক । শীঘ্র বল—শীঘ্র বল—
- মেল । ই্যা ।
- মার্ক । কোথায় তা'রা তাকে নিয়ে গেল ?
- মেল । এই জেলারই কয়েদে । আর—
- মার্ক । আর কিছু ব'লতে হবে না । শুধুন আপনারা,—সে বালক যদি আপনাদের বিরুদ্ধে কোন কথা জানে, তাহ'লে আপনারা এখুনিই এ স্থান ত্যাগ ক'রে নগরে পালিয়ে যান । কারণ, তা'রা সে বালককে ভীষণ যন্ত্রণা দিয়ে সমস্ত কথা বা'র ক'রে নেবে । আমি লিসিনিয়াসের কাছে চল্লুম । আমি তাকে তা'র কর্তব্য কণ্ঠে বাঁধা দিতে পার্কনা,—তবে যাতে বালক উদ্ধার পায়—সে বিষয় প্রাণপণে চেষ্টা ক'র । আমার কথা অগ্রাহ্য ক'রেন না—বিদায় ! সুন্দরি ! আমাকে তোমার ভৃত্য ব'লে মনে কোরো !

[ মার্কাসের প্রস্থান ।

- মার্সি । বাবা—বাবা—ষ্ট্রিফেনাসের কি হ'ল বাবা ? আমরা তাকে কোন রকমে সাহায্য ক'র্তে পারি না ?
- ফা । আমরা কেউ পারি না,—কেবল সেই একজন পারেন !
- মার্সি । আমি যদি তা'র কাছে থাকতুম—তাহ'লে তা'র কতকটা যন্ত্রণা কম হ'ত !
- ফা । তোমার অত্র কাজ আছে মা ! মার্সিয়া ! আমরা সংকল্প ক'রে যে পথে সকলে চলেছি,—পাঠিমধ্যে চলতে চলতে

একজন পড়েছে বলে—আমরা নিজেদের গতিরোধ ক'র্তে পারি না! তুমি কি ভয় পেয়েছ মা?

মার্সি। না—বাবা—আর ডর ক'ৰ্ৰ না! প্রভু আমাকে যা ক'র্তে আদেশ ক'ৰ্ৰেন—আমি তাই ক'ৰ্ৰ,—সে যত কঠিন—যত দুঃস্বপ্ন হোক না কেন! কর্মপথে যখন পদার্পণ ক'রেছি—আর পাছ ফিরে দেখে না।

ফা। যদি বিভীষিকাময় মৃত্যু তোমাকে গ্রাস ক'র্তে আসে?

মার্সি। আশুক বিভীষিকাময় মৃত্যু আমার গ্রাস ক'র্তে! আমি সত্যপথ হ'তে আর ফিরব না!

ফা। চল—আমরা আপাততঃ এখান থেকে যাই! আমরা ভ্রাতৃগণকে আর অপেক্ষা ক'রিয়ে রাখতে পারি না। এতক্ষণে তা'রা সকলে নির্দিষ্ট স্থানে সমবেত হ'য়েছে; এস—আমরা তাদের সঙ্গে মিলিত হ'য়ে প্রার্থনা করি,—অথবা, প্রভুর যদি ইচ্ছা হয়, শত্রুহস্তে নির্যাতন ভোগ করি। যদিও আমরা চতুর্দিকে শত্রুবেষ্টিত,—দয়াময় প্রভু আমাদের সঙ্গে সঙ্গে থাকবেন! এবং যদি আমরা কোনও কারণে অধঃপত্নিত হই—তিনিই আমাদের উদ্ধার ক'ৰ্ৰেন!

[ সকলের প্রস্থান।

## দ্বিতীয় দৃশ্য

জেলখানার একটা কক্ষ ।

[ টিজেলিনাস্—লিসিনিয়াস্ চেয়ারে উপবিষ্ট । একপার্শ্বে চৌকিদারগণ  
এবং সম্মুখে সারভিলাস্ দণ্ডায়মান ]

টিজে । তারপর ?

সার । আমি বরাবর ওর পাছু নিয়েছিলুম । খানিকটা পথ গিয়ে  
মেলসের সঙ্গে ওর দেখা হ'ল । ছোঁড়া তাকে ব'ল্লে শুন্‌লুম,  
“আজ রাত্রিতে ভ্রাতৃগণ সব সমবেত হবে,”—তারপর আমাকে  
দেখেই একেবারে চুপ ক'ল্লে ! আমি নগরপাল সাহেবকে সেই  
খবর দিতে এখানে চ'লে এলুম ।

টিজে । ( লিসিনিয়াসের ) তাকে পরীক্ষা ক'রে দেখেছ ?

লি । না ।

টিজে । ( চৌকিদারগণকে ) যাও—তাকে আমাদের সামনে নিয়ে এস ।

[ চৌকীদারগণের প্রস্থান ।

টিজে । বালকটাকে ভয় দেখিয়ে সব কবুল করাতে হবে । এই  
মার্সিয়া ছুঁড়িটাকে পেলে আমাদের অনেক উপকারে লাগে ।

[ ষ্টিফেনাস্কে টানিয়া লইয়া চৌকীদারগণের এবং তাহার  
পশ্চাতে কোড়া হস্তে জেলরক্ষকের প্রবেশ ]

টিজে । তোমার নাম কি বালক ?

ষ্টি । ষ্টিফেনাস্ !

টিজে। তুমি কি ক্রিস্চিয়ান্‌?

টি। আমি—আমি—আমি আমার প্রভুর সেবা করি।

টিজে। তিনি কোথায় থাকেন?

টি। পিতার দক্ষিণ পার্শ্বে।

লি। সোজা জবাব দাও পাজি বদ্‌ম্যয়েস্‌! এসব হেঁয়ালি ঢংএর কথা রেখে দাও; নইলে কোড়ার চোটে তোমার রক্তদর্শন কর্‌ক'র। তুমি কি ক্রিস্চিয়ান্‌? উত্তর দাও!

টি। আমি উত্তর দিয়েছি।

টিজে। আবার উত্তর দাও। তুমি কি সেই অদ্ভুত দেবতা অনাকোই-টার্সের পূজা কর?

টি। (স্বগতঃ) আর নিস্তার নাই! এই ভীষণ মৃত্যুর কবল হ'তে আত্মরক্ষার আর তো কোন উপায় দেখছি না!

টিজে। শুনতে পাচ্ছ আমার কথা? বল তুমি কি অনাকোইটার্স দেবতার উপাসক—ভক্ত?

টি। না। আমি জীবন্ত জগদীশ্বরের পূজা করি। আমি কোন ধাতুমূর্তি পূজা করি না!

লি। তুমি কি এই ঘৃণিত নারকী ক্রিস্চিয়ানদের অনুচর? বল—ঠিক কথা বল—সয়তান শিশু!

টি। (নীরব)

লি। ব'লবে না? (জেলরক্ষকের লিসিনিয়াসের ইজিতে টিফেনাসকে কোড়া প্রহার ও টিফেনাসের চীৎকার করিয়া পতন)

লি। উত্তর দাও! বল,—তুমি খ্রীষ্টের পূজা কর?

আমি আমার প্রভুর দাসত্ব অস্বীকার কর্‌ক'র না। আমি তাঁর পূজা করি।

লি। তাই বল।

টিজে। এই লোক শুনেছে, তুমি মেলস্কে ব'লেছ,—আজ রাত্রে  
ভ্রাতৃগণ সমবেত হবে! ভ্রাতৃগণ কা'রা?

টি। তা আমি ব'ল'ব না।

টিজে। সমবেত হবে কোথায়?

টি। আমি ব'ল'ব না।

টিজে। তুমি জান?

টি। জানি।

লি। তাহ'লে বল!

টি। না,—আমি ব'ল'ব না।

লি। আর একবার কোড়া লাগাও!

[ জেলরক্ষকের কোড়া প্রহার ]

লি। তোমায় ব'লতেই হবে, নইলে আমি তোমাকে খুন ক'রব!

টি। তুমি আমার শরীর নষ্ট ক'র্ন্তে পার,—কিন্তু আমার আত্মার  
কিছুই ক'র্ন্তে পারেনা।

টিজে। উত্তর দাও,—তোমাকে আর যন্ত্রণা ভোগ ক'র্ন্তে হবে না।

টি। আমার জ্ঞাত যিনি অনেক যন্ত্রণা ভোগ ক'রেছেন,—তিনিই  
আমার সহায় হ'য়ে আমাকে রক্ষা ক'র্ন্তেন।

টিজে। এই সমস্ত ধর্মোন্মাদ প্রাণীদের ধৈর্য্য দেখে আমি অবাক  
হ'য়েছি।

লি। যাও,—একে সেই “পেয়ন-বক্স” চড়িয়ে দাওগে! কিছুক্ষণ তার  
চাকা ঘুরিয়ে দিলে—যন্ত্রণার চোটে ধৈর্য্য কতক্ষণ থাকে দেখি!

[ জেলরক্ষক টিফেনাসকে লইয়া প্রস্থানোত্তত ]

টিজে। দাঁড়াও ! ছোকরা ! আর একবার তোমাকে জিজ্ঞাসা করি,—  
তুমি সেই ~~ডাফগাস~~ নাম কি বল, আর কোথায় তাদের  
জমায়েত হবার স্থান বল। তাহ'লে আমরা তোমাকে মার্জনা  
ক'রব।

টি। তোমরা আমাকে মার্জনা ক'র্তে পার,—কিন্তু আমার বিবেককে  
তো মার্জনা ক'র্তে পারবে না !

লি। তাহ'লে তুমি ব'লবে না ?

টি। না—কখনই না।

লি। যথেষ্ট হ'য়েছে। যাও,—ওকে পেষণ-যন্ত্রে কেলে দাও।

টি। পেষণ-যন্ত্র ? কি সে ?

লি। কি সে—এখনই জানতে পারবে ! যখন পাকসাঁড়াসির ভেতরে  
পা দুটো ঢুকিয়ে—প্যাচ্ ক'স'তে আরম্ভ ক'র্বে,—আর তার  
চাপে চাপে পা দুটো পিষে—ছোট হ'তে হ'তে ক্রমে কাদার  
মতন হ'য়ে যাবে,—তখন বুঝবে—কি ব্যাপার ! শুধু তাই  
নয় ; এর ওপোর আবার যখন সেই লোহার ঘূর্ণীচক্রে ফেলে  
ঘোরাতে থাকবে,—আর ঘূর্ণণের সময় বড় বড় লোহার কাঁটাতে  
লেগে—অঙ্গ-প্রত্যঙ্গ ছিঁড়ে রক্তমাংস চাটিকে ছড়িয়ে প'ড়বে,  
দেখি—তখন যন্ত্রণার চোটে কবুল কর কি না ! যাও,—নিয়ে  
যাও বদমায়েসকে—

[ জেলরক্ষকের ষ্টিকেনাসকে লইয়া প্রস্থান। ]

টিজে। টিঃ—মার্কাসকে এক বার এইতে টেনে ফেলতে পাত্তুম—

লি। সম্রাট যে মার্কাসের বিরুদ্ধে কোন কথা বিশ্বাস ক'র্বেন না !

টিজে। সম্রাটকে ভয় দেখালে—তিনি সবই বিশ্বাস ক'র্বেন ! দেখতে

পাওনা—ছায়া দেখলে চ'ম্কে ওঠেন,—গাছের পাতা প'ড়লে লাকিয়ে ওঠেন! কেবল ভাবছেন,—ঐ ঝোপের পাশে হত্যাকারী লুকিয়ে আছে,—ঐ খাবারে কে বিষ মিশিয়ে দিলে! তাঁর ধারণা,—যে সব লোককে তিনি হত্যা ক'রেছেন, তাদের ভূতগুলো বাতাসে মিশে দিনরাত্তির তাঁর কাছে কাছে ফিচ্ছে! তিনি কোথাও যেতেও সাহস করেন না,—কোথাও থাকতেও সাহস করেন না। একবার যদি তাঁর ভয়টা জাগিয়ে দিতে পার—  
লি। কি ক'রে দিই বল!

টিজে। দেখ—আমার খুব বিশ্বাস,—মার্কাস্ এই মার্সিয়া ছুঁড়ীকে ভালবাসে। তাই যদি সত্য হয়—তাহ'লে ঐ ছুঁড়ীটাকে গ্রেপ্তার ক'র্তেই হবে। মার্কাসের মেজাজ আমি জানি! তাকে কোন কাজে বাধা দিয়ে একেউ নিরস্ত ক'র্তে পারেন না,—এমন কি স্বয়ং সম্রাটও পারেন না। মার্সিয়াকে যদি গ্রেপ্তার করা যায়—তাহ'লে তাকে উদ্ধার ক'রবার জন্য মার্কাস্ যথাসর্বস্ব পণ ক'র্বে,—সমস্ত বিপদ নিজের মাথা পেতে নেবে। এমন অবস্থায় তাকে সহজেই রাজদ্রোহী ব'লে অভিযুক্ত করানো যেতে পারে। ঐ যে ছোকরাকে যত্নে বসিয়ে দিয়েছে! কিহে ছোকরা—এখনও ব'লবে?

[ নেপথ্যে ঠি। না! ]

টিজে। নাও—চালাও!

[ নেপথ্যে ঠিফেনাসের বিকট যন্ত্রণা-সূচক চীৎকার ]



[ ষ্টিফেনাসকে বহন করিয়া জেলরক্ষক ও চৌকি-  
দারগণের প্রবেশ ]

- লি। কেমন ? এইবার বলবে ?  
 ষ্টি। গেলুম—গেলুম—ক্ষমা কর—বালককে ক্ষমা কর—  
 টিজ্জে। তাহ'লে—বল—  
 ষ্টি। আমি পার্বনা,—কিছুতেই বলতে পার্বনা।  
 লি। আবার ?

[ ষ্টিফেনাস মুচ্ছিত ]

- টিজ্জে। মুচ্ছা গেছে ! দাও—এই খেনে শুইয়ে দাও।  
 লি। ( ষ্টিফেনাসের বুক ও নাড়ী পরীক্ষা করিয়া ) দাও—একটু মদ  
 দাও ! ( ষ্টিফেনাসকে মদদান )  
 টিমে। জ্ঞান হয়েছে !  
 ষ্টি। আমায় রক্ষা কর—আমায় বাঁচাও !  
 লি। তাহ'লে ঠিক কথা বল ! কোথায় তা'রা জমায়েৎ হবে ?  
 ষ্টি। কুঞ্জবনে।  
 লি। সে কোথায় ?  
 ষ্টি। সেষ্টিয়ান্ সেতুর ধারে।  
 লি। কখন ?  
 ষ্টি। আজ রাত্রি দশটায়। ( ষ্টিফেনাস অবসন্ন হইয়া পড়িল )  
 লি। ভাই টিজ্জেলিনাস ! পাওয়া গেছে—পাওয়া গেছে ! খুব  
 আদায় করা গেছে ! তাদের নামগুলি এইবার বল  
 ছোকরা !

টি। আমি ব'লতে পারি না !

লি। তোর ঘাড় যে সে ব'লবে !

টি। কিছুতেই ব'লব না, আমায় মেরে ফেল—মেরে ফেল !

লি। মেবে ফেলব কেন ? মরা মানুষ কি কথা কইতে পারে ?  
আমরা তোমার কাছ থেকে জবাব চাই—জবাব নোবো !  
বল—এই সব ক্রিস্চানদের নাম কি ?

টি। আমি কিছুতেই ব'লব না !

লি। ব'লবে না ? আচ্ছা—ফের্ন নিয়ে যাও বদ্মায়েস্কে—

[ জেলরক্ষকের স্টিফেনাস্কে তুলিয়া লইয়া

যাইবার উপক্রম—অকস্মাৎ

মার্কাসের প্রবেশ ]

মার্ক। নিরস্ত হও ! পেষণযন্ত্রে এই নিরীহ বালককে ফেলছ ?  
ধিক্—ধিক্ তোমাদের ! ( জেলরক্ষকের প্রতি ) নাবিয়ে  
রাখ !

লি। খবরদার ! আমি যা হুকুম করিছি—তাই তামিল কর !

মার্ক। খবরদার ! আমি যা হুকুম ক'ছি—এখুনি তুই তামিল কর !

টিজে। আপনি কোন্ সাহসে এতটা জোর ক'ছেন ?

মার্ক। কোন্ সাহসে ? বটে ? ( জেলরক্ষকের প্রতি ) নাবাও—  
এখুনি বালককে নাবাও,—নইলে ওরই মতন দশা তোমার হবে !

টিজে। সম্রাট্ সিজারের বিরুদ্ধে এতো রীতিমত বিদ্রোহিতা আচরণ !  
মনে রাখ'বেন, এর জন্ত সম্রাটের কাছে আপনাকে জবাবদিহি  
ক'র্ত্তে হবে !

মার্ক। সে জবাবদিহি আমি ক'র্ব্ব! সম্রাট্ আমাকে হুকুম দিয়েছেন,  
সে হুকুম আমি আমার ইচ্ছামত তামিল ক'র্ব্ব!

লি। আপনি সম্রাটের কোন হুকুমই তামিল ক'চ্ছেন না! বরং  
আপনি এই সমস্ত ক্রিস্চানদের রক্ষা ক'চ্ছেন! আপনি বিশ্বাস-  
ঘাতক—রাজদ্রোহী!

মার্ক ( তরবারি বাহির করিয়া লিসিনিয়াসের প্রতি ) কথা প্রত্যাহার  
কর,—যা ব'ল্লে তা এই দণ্ডেই প্রত্যাহার কর। নইলে—তুমি  
যেই হও,—এখুনি তোমার মস্তক দ্বিখণ্ডিত ক'র্ব্ব! প্রত্যাহার  
কর,—তোমার কথা প্রত্যাহার কর ব'ল্ছি—

টিজে। হঠাৎ মুখ দিয়ে বেরিয়ে পড়েছে—লিসিনিয়াসের মন্দ অভিপ্রায়  
ছিল না!

মার্ক। তুমি চূপ কর—তোমার ক্রটিস্বীকার আমি চাই না! ওর  
ক্ষমাপ্রার্থনাই আমার প্রয়োজন! লিসিনিয়াস্! এখনও  
ব'ল্ছি—তোমার কথা প্রত্যাহার কর!

টিজে। ( জানাস্তিকে লিসিনিয়াসের প্রতি ) গোলমালটা মিটিয়ে ফেল!  
যা ব'ল্ছে কর।

লি। হঠাৎ মুখ দিয়ে অত্নায় কথা বেরিয়ে গেছে—তার জন্ত আমি  
বিশেষ দুঃখিত!

টিজে। বাস্—বাস্—চুকে গেল! চল লিসিনিয়াস্—আমাদের অন্ত  
কাজ আছে! তোমার লোকজন নিয়ে আমার সঙ্গে এস!  
( জেলরক্ষকের প্রতি ) রক্ষি! এ ছোকরাকে তুমি দেখ!  
চল—চল লিসিনিয়াস—আমাদের বিস্তর বিলম্ব হয়ে গেছে!

[ লিসিনিয়াস ও টিজেলিনাসের প্রস্থান। ]

মার্ক। ওতে মদ আছে?

জে-র । হ্যাঁ হজুর—আছে !

মার্ক । দাও আমাকে । হ্যাঁহে ! সত্যি কি এ বালককে ওরা পেঘণযন্ত্রে চড়িয়েছিল ?

জে-র । হ্যাঁ হজুর !

মার্ক । কাপুরুষ ! বন্ডপন্থ ! ( ষ্টিফেনাসের প্রতি ) ওঠো ভাই ! একটু পান কর দিকি !

উঃ—বড় যাতনা—বড় যাতনা !

মার্ক । বুঝতে পাচ্ছি ভাই ! বুঝতে পাচ্ছি ! এইটুকু খাও,—অনেকটা যাতনার উপশম হবে ।

না—আমি মর্ক ! ওগো আমাকে মেরে ফেল—দয়া ক'রে আমাকে মেরে ফেল ! আমি বিশ্বাসঘাতকতা করিছি ।

মার্ক । এ্যাঁ—কি ব'লছ ?

আমার প্রাণ কিছুতেই ব'লতে চায় নি, আমার পাপমুখ পাপ জিহ্বা কথা বা'র ক'রে দিয়েছে ! আমি ব'লে ফেলেছি—কোথায় আজ রাজে ভ্রাতৃগণ সমবেত হবে !

মার্ক । ভ্রাতৃগণ কে ?

ষ্টি । আমি ব'লতে সাহস করি না,—কিন্তু যদি তুমি মার্সিয়াকে রক্ষা ক'র্তে চাও—

মার্ক । এ্যাঁ—মার্সিয়া ? মার্সিয়া ? তা'র কি ?

ষ্টি । সে আজ সেখানে থাকবে !

মার্ক । কোথায় ?

ষ্টি । সেষ্টিয়ান্ সেতুর ধারে কুঞ্জে ।

মার্ক । এ কথা কি তুমি টিজেলিনাসকে ব'লেছ ?

ষ্টি । কারও নাম বলিনি, তবে স্থান বলেছি !

মার্ক । এঁা—বল কি ? সেখানে মার্সিয়াও থাকবে ?

টি । থাকবে—থাকবে গো ! আমি সর্বনাশ ক'রেছি ! আমাকে  
মেরে ফেল ! মার্সিয়াকে রক্ষা কর ! মার্সিয়া স্বর্গের দেবী—  
তাকে রক্ষা কর—আমাকে বধ কর ! তাকে বাঁচাও !

মার্ক । ভিটুরিয়াস্ !

### [ ভিটুরিয়াস্ ও সৈন্যগণের প্রবেশ ]

ভিটুরিয়াস্ ! তুমি এখুনি তোমার লোকজন নিয়ে সেষ্টিয়ান্ কুঞ্জ-  
বনে আমার সঙ্গে মিলিত হও ! আজ সেখানে সমস্ত ক্রিস্চানরা  
সমবেত হবে,—অভাগিনী মার্সিয়া তাদের মধ্যে থাকবে ! যেমন  
ক'রে হোক—রাক্স টিজেলিনসের ভীষণ কবল হ'তে মার্সি-  
য়াকে রক্ষা ক'র্তেই হবে ! এতে স্বয়ং সম্রাট্ নেরো যদি বাদী  
হন—তাও স্বীকার ! যাও ভিটুরিয়াস্—এখুনি যাও—আর  
মুহূর্ত্ত মাত্র বিলম্ব ক'রোনা ! মার্সিয়াকে রক্ষা করা চাই—  
যেমন ক'রেই হোক রক্ষা ক'র্তেই হবে ।

### [ ভিটুরিয়াস্ ও সৈন্যগণের প্রস্থান ।

মার্ক । ( টিকেনাস্কে কোলে তুলিয়া ) এস ভাই !

জের । হজুর—এ ছোকরা

মার্ক । চুপ্ রও । আমার কাছে থাকবে ! এর জন্য আমি দায়ী  
রইলুম !

### [ টিকেনাস্কে লইয়া মার্কাসের প্রস্থান ।

## তৃতীয় দৃশ্য

চন্দ্রালোকোদ্ভাসিত কুঞ্জকানন ।

ক্রিস্চান নরনারীগণ ।

সমবেত সঙ্গীত ।

গীত ।

তোমারি চরণ,                      করিয়া স্মরণ,

চলেছি তোমারি পথে ।

কর তমোনাশ,                      হও হে প্রকাশ,

এস-ব'সো হৃদিরথে ॥

অকুল ভীষণ-ভবপারাবারে,

জীবন-তরণী ভোবে পাপভারে,

কর হে নিস্তার,                      ওহে কর্ণধার,

যেন না পড়ি বিপথে ॥

\* তব সত্যতত্ত্বজ্ঞান-আলোকে দীপ্ত কর এ প্রাণ,

তব, জ্যোতির্ময় পরশে করহে অন্ধে নয়নদান ;

তুমি পিতা ভ্রাতা নাথ ভর্তা,

তুমি প্রভু বিভূ জ্ঞানকর্তা,

পরপাপতাপবহনকারণ (তব) জনমধারণ মরতে ॥ \*

ফাভি । ( পার্শ্বে মার্সিয়ার বাতি ধরিয়া দণ্ডায়মান এবং ফাভিয়ারের উপদেশপত্র পাঠ ) “ভ্রাতৃগণ ! ধর্ম্মে অটল বিশ্বাস রাখিবে ! তোমাদের যাহারা স্মৃণা করে, তাহীদের ভালবাসিবে !

তোমাদের সহিত যাহারা ঘৃণ্য আচরণ করে, তাহাদের জন্য প্রভুর নিকট ক্ষমা প্রার্থনা করিবে! পরস্পর পরস্পরকে ভালবাসিবে। দুঃখে ধৈর্য্য হারা হইবে না! যাহারা আনন্দ করিতেছে, তাহাদের আনন্দে যোগদান করিবে। শত্রুও যদি ক্ষুধার্ত্ত হয়, তাহাকে আহার দিবে; শত্রু যদি তৃষ্ণার্ত্ত হয়, তাহার তৃষ্ণাদূর করিবে। পরের নিকট হইতে যে আচরণ প্রত্যাশা কর, পরের সহিত সেইরূপ আচরণ করিবে। আত্ম-সমান পরকে ভালবাসিবে, কারণ এই মহাশিক্ষা দিব্যর জগত্ই পতিতপাবন ধরাধামে আসিয়াছিলেন। প্রার্থনা করি, তাঁহারই প্রদত্ত শাস্তিস্বৰূপ তোমাদিগকে অমরত্ব প্রদান করুক!”

সকলে। (স্বরে) “তোমারি চরণ,                      করিয়া স্মরণ,  
চলেছি তোমারি পথে।  
কর তমোনাশ,                      হও হে প্রকাশ,  
এসে ব’সো হৃদিরথে ॥

টি। ভ্রাতৃগণ! বহুদিন যাবৎ সমগ্র জাতি ঘোর অন্ধকারময় রজনীতে বিচরণ ক’চ্ছে! প্রভাত সন্নিকট! কিন্তু প্রভাতসূর্য্যের স্বর্ণরশ্মি নরশোণিতে রঞ্জিত হবে, সে শোণিত পুণ্যাত্মা সাধুগণের দেহাভিঃস্বত! ভ্রাতৃগণ! দূষ্টলোকে তোমাদের প্রতি যথেষ্ট অত্যাচার ক’র্কে, হয়তো মৃত্যুর কবলে তোমাদের নিপাতিত ক’র্কে! কিন্তু মৃত্যু কিছুই নয়—স্থির জেনো! মৃত্যু অনন্ত-জীবনের প্রবেশদ্বার! ধৈর্য্যধারণ কর—সহিষ্ণু হও!

[ দ্রুতপদে মেলসের প্রবেশ ]

মে। পিতা! পিতা! কাভিয়ান্! মারিয়া! ভ্রাতৃগণ! সর্ব্বনাশ—

মহাবিপদ ! আমরা ধরা প'ড়েছি,—শত্রু আমাদের সন্ধান পেয়েছে !

জীৱণ। এঁও—কি মৰ্কটনাশ! শত্ৰু?

মে। সৈন্যসামন্ত নিয়ে টিঙ্গেলিনাস্ আমাদের আক্রমণ ক'ৰ্ত্তে  
আসছে! পালাও—পালাও সব।

[ সকলে মহাবাস্তু হইয়া পলায়নতৎপর ]

মারি। দাঁড়াও—দাঁড়াও ভ্রাতৃগণ ! এই ক্রুশের দোহাই—আমি  
মিনতি ক'ছি—পালিও না ! বীরের মতন—মহুয্যের মতন—  
ক্রিস্টানের মতন—শত্রুর সম্মুখীন হও ! ভীত হোয়োনা—  
কাপুরুষ হোয়োনা—মহুয্যানাযের অযোগ্য হ'য়োনা !

বল ভাই— “তোমারি চরণ,                      করিয়া স্মরণ,  
চলেছি তোমারি পথে ।  
কর তমোনাশ,                      হও হে প্রকাশ,  
এসে বোসো হৃদিরথে ॥”

সকলে । (জানুপাতিয়া—স্বরে) “তোমারি চরণ,                      করিয়া স্বরণ  
চলেছি তোমারি পথে ।  
কর তমোনাশ                      হও হে প্রকাশ  
এস বোসো হৃদিরথে ॥”

[ বেগে টিজেলিনাস, লিসিনিয়াস এবং রোমান সৈন্য-  
গণের প্রবেশ এবং খ্রিস্টানদের হত্যাকরণ ]

টিজে । } মারো—মারো—সকলকে হত্যা কর !  
 লি ।  
 লি । হত্যা কর—হত্যা কর !



টিজে । কাকেও ছেড়োনা—নারকী সয়তানদের কাকেও ছেড়োনা !

[ ক্রিস্চিয়ানদের কয়েকজন আহত ]

[ লিসিনিয়াস্ টিটসকে ধরিয়া হত্যা করিল । বৃদ্ধ ফাভিয়াসের

প্রতি টিজেলিনাস ধাবমান—মধ্যস্থলে মার্সিয়া দণ্ডায়মান ]

মার্সি । না—না—আমাকে হত্যা কর,—এই বৃদ্ধকে বাঁচাও, বৃদ্ধের  
প্রাণ রক্ষা কর !

লি । না—কাকেও ছেড়োনা ! এ ছুঁড়ীটাকে শুদ্ধ ওদের সঙ্গে নিপাত  
কর ! ( মার্সিয়াকে টানিয়া লইল )

[ টিজেলিনাস তরবারির আঘাতে ফাভিয়াসকে হত্যা করিল এবং

যেমন তরবারি তুলিয়া টিজেলিনাস এবং লিসিনিয়াস মার্সি-

য়াকে হত্যা করিতে যাইবে—সেই মুহূর্ত্তে মার্কাস

সৈন্তে আসিয়া উন্মুক্ত তরবারির দ্বারায়

উভয়ের তরবারি আটকাইল ]

মার্ক । (জলদগম্ভীর স্বরে) খবরদার ! সম্রাটপ্রতিনিধি আমি—সম্রাট  
সিজারের নামে আমার আদেশ—খবরদার ! নিরস্ত হও !

টিজে ও লিসি । হত্যা কর—সবাইকে হত্যা কর !

মার্ক । খবরদার ! অস্ত্র পরিত্যাগ কর ! সম্রাটের প্রতিনিধি আমি—  
সম্রাটের নামে আমার আদেশ—এই মুহূর্ত্তে যে যার তরবারি  
কোষবদ্ধ কর ! যে ব্যক্তি এই নিরীহদের প্রতি আর অতুলি-  
মাত্র সঞ্চালন ক'ৰ্বে, আমি শপথ ক'চ্ছি—সেই মুহূর্ত্তে তার  
মস্তক দ্বিখণ্ডিত ক'ৰ্ব্ব !

[ টিজেলিনাস্ এবং লিসিনিয়াস ও রোমান সৈন্তগণের

তরবারি কোষবদ্ধ করণ ]

# তৃতীয় অঙ্ক

## প্রথম দৃশ্য

বেরেনিসের বাটার সজ্জিত কক্ষ ।

বেরে ।

গীত ।

যারে দোবো এ প্রাণ—

হবে সে—প্রাণের মতন প্রাণ ;—

সদা হাসিভরা প্রাণে, হাসিবে তুষিবে, বিরহে করিবে জাণ ॥

যেন কায়া-ছায়া রবে মিশে,

পুড়িবে না, পোড়াবে না, বিরহ-বিষে ;

নহে প্রেম মজে বা কিসে ?

হব আপনহারা, ধরা দেখিব কারা,

সে যদি অপরে করে আপনারে দান ॥

[ বাঁদি জোনার সজ্জাপাত্র লইয়া প্রবেশ ]

বেরে । কি হবে জোনা ?

জো । একটু স্থির হ'য়ে কোঁচে বোসো ! ঙ্গ ছুটো টেনে দিই—

চোখে একটু সুরমা দিয়ে মানিয়ে দিই ! যদিও যে সৌন্দর্যের

রাণী তুমি—তার ওপর আর কারিকুরির কোনও দরকার

হয় না ।

[ ক্ষুদ্র আয়না লইয়া বেরেনিসের মুখ দেখন ]

বেরে। দেখি জোনা—তুলিটা দেখি !

জো। স'রে এসনা বিবি—আমি—

বেরে। ( জোনাকে চপেটাঘাত করিয়া ) চুপ কর—বকিস্‌ নি ! দ্যাখ দিকি,—তখন তুই জু ছুটো টেনে দিইছিলি, কি রকম বেঁকে চুরে গেছে ! ইয়ারে জোনা ! তোর আজ কাল হ'য়েছে কি ? কোন রোগবালাই হয়েছে—না—কারও প্রেমে প'ড়েছিস্‌ ? বাদি ! চুপ ক'রে রইলি যে ? কথার উত্তর দিচ্ছিস্‌ না যে ?

জো। তুমিই তো চুপ ক'র্তে ব'ল্লে বিবি ! তুমিই তো এই মাত্র কথা কইতে মানা ক'রেছ !

বেরে। আচ্ছা—এইবার কথা ক' ! ইয়ারে—আমাকে কেমন দেখাচ্ছে ?

জো। ভারি হুন্দর ! মার্কাস্‌ সাহেব আজ একবার ও মূর্ত্তি দেখলে—বুঝ্‌লে বিবি—প্রাণটা ওপায়ে না ধ'রে দিয়ে আর থাকতে পার্কে না ! মাগো ! ওকি পুরুষ মানুষ ? ওকি রক্তমাংসের তৈরি ? না পাষণ ?

বেরে। মার্কাসের কথা কেন ব'ল্‌ছিস্‌ ? রোমে মার্কাস ছাড়া লক্ষ লক্ষ লোক আছে—যারা বেরেনিসের জন্তে প্রাণ দিতে পারে !

জো। ইয়া—শুধু প্রাণ ? প্রাণ মন ধন জন জীবন যৌবন গোঁপ দাড়ী চুল পরণের পোষাক পর্য্যন্ত দিতে পারে ! এই এক হাতের কাছে আছে—দিক্‌খাড়া মিতেলাস্‌ সাহেব !

বেরে। জাহান্নমে থাক্‌ মিতেলাস্‌ ! আমার ছুটা চক্ষের বালাই ! আহাম্মক মিন্‌সে—

জো। তাহ'লে কি হয় ? টাকা তো থলে ভরা আছে ! আহাম্মক

ভাতার না হ'লে মেয়েমানুষের স্বথ হয় ? সেয়ানা ভাতার  
কি কথায় কথায় মাগকে ঘাড়ে চ'ড়তে দেবে ? বুকে বসে স্বখে  
দাড়ী ছিঁড়তে যদি চাপ বিবি—বোকা ভাতারই ঠিক ! আচ্ছা,  
মিতেলাসকে যদি পছন্দ না হয়,—টিজেলিনাস্ সাহেব আছে !

বেরে । সেটাতো একটা আস্ত জানোয়ার লো !

জো । জানোয়ারই তো পোষ মানে গো বিবি ! ভাতার জানোয়ার,  
চমৎকার ব্যাপার ! বিশেষ যদি ঘোড়া হয় ! পিটে চ'ড়ে—ঝুঁটি  
ধ'রে—লাগাম কসে—টগাবক্—টগাবক্—

জোনা ।

গীত ।

নাগর হবে পোষা জানোয়ার ।

পাছু পাছু ফিরবে সখি—

আঁখি মিলে দেখবেনা লো—নালা কি পগার ॥

সোহাগভরে—ডাকলে পরে—ব'লে “তু—তু—আয়”—

নেড়ে লাসুল—ক'ববেনা ভুল ছুটতে লো পায় পায় ;—

কত স্বথ তায়—কি জানাব কা'য় ;—

( হ'ক সে ) কুকুর—বেবাল—ছাগল—মাড়া,—

( তবে ) ঘোড়া হ'লেই মজাদার ॥

বেরে । এ সব পুরুষ—পুরুষই নয় ! এদের দেখে পুরুষমানুষে আমার  
ঘেন্না ধ'রেছে ! এদের মতন শত পুরুষ এক দিকে আর মার্কাস্  
একদিকে !

জো । সে কথা আর একবার করে ব'লতে বিবি ! শুধু শত পুরুষ ?  
শত সহস্র অযুত লক্ষ নিযুত কোটি পুরুষ—একা মার্কাস্  
সাহেবের এক থাকায় কাং ! মার্কাস্ সাহেব মেয়েমানুষের

প্রাণের মাপে সৃষ্টি হ'য়ে এসেছেন! আহা বিবি—আজ তোমার মনমজানো মুখখানির এমন জলুস্ বেরুচ্ছে,—এ সময় একবার মার্কাস্ সাহেব যদি আসে—

### [ কাতিয়া বঁদির প্রবেশ ]

বেরে। কি কাতিয়া—খবর কি ?

কা। মার্কাস্ সাহেব এখন ধর্ম্মাধিকরণে আছেন! তিনি আপনাকে খবর পাঠিয়েছেন, বিচারকার্য শেষ হ'লেই তিনি এখানে উপস্থিত হবেন।

বেরে। আচ্ছা—তুমি যাও।

[ কাতিয়ার প্রস্থান। ]

( স্বগত ) বিচারকার্য শেষ ক'রে আসবেন ? তাহ'লে তো অন্ততঃ ঘণ্টাখানেকের মামলা! বুঝেছি,—না আসবার মতলব! না—না—তিনি আমায় ভালবাসেন—তিনি নিশ্চয়ই আসবেন! ( নেপথ্যে পদশব্দ ) ঐ মার্কাস্ আসছে! জোনা—জোনা! এ সব জিনিষপত্র সরিয়ে রাখ—শীগগির—শীগগির।

জো। তা আর ব'লতে বিবি—তা আর ব'লতে ? কোথায় বা সরাই ? তোমাকেও তো সরাতে হবে!

বেরে। আচ্ছা থাক থাক—তুই বীণাটা নে—একটা গান গা—গান গা—

[ বঁকাচের উপর শুইয়া পড়িল ]

জো। নাচব কি—নাচব কি ? শুধু গানে তেমন শরীর গরম হবে না! গাই—গাই—( স্বর ভাঁজন ) হ—উ—এ—এ

[ কাতিয়ার সহিত ডাসিয়া বিবির প্রবেশ ]

কাতি । ডাসিয়া বিবি !

[ কাতিয়ার প্রস্থান ।

বেরে । ডাসিয়া ? ওমা—তাই বল ! আমি মনে ক'রেছিলুম, মার্কাস সাহেব এ'ল ।

জো । ( পূর্ববৎ স্বর ভাজন )

বেরে । থাম্ থাম্ জোনা ! ডাসিয়া বিবির জন্ত আর গান গাইতে হ'বে না !

জো । ( স্বরে ) তবে আর গাহিতে হ'বে না—তবে এই থামলুম ।

[ জোনার প্রস্থান ।

বেরে । ( ডাসিয়ার প্রতি ) ব'ন্ধ—দাঁড়িয়ে র'ইলে কেন ডাসিয়া ?

ডাসি । ( দীর্ঘ নিঃশ্বাস ত্যাগ করিয়া ) বড়ই মুশ্কিল বেরেনিস !

বেরে । কি ভাই ডাসিয়া ? হঠাৎ এখানে কি মনে ক'রে ?

ডাসি । হতাশে এসে পড়েছি বোন্ !

বেরে । কেন ? জুয়া খেলায় কি বড্ড হেরে গেছ নাকি ?

ডাসি । ভয়ানক হেরে গেছি ভাই ! লোকসানের জন্ত বড় গ্রাঙ্ক ক'বুতুম না,—হতভাগা ফিলোডিমাস্ বন্ধে কি না—আর টাকা দিতে পারেন না !

বেরে । তোমার স্বামিকে ব'লনা ?

ডাসি । তা কি আর না ব'লেছিলুম বোন্ ? তা মুখপোড়া মিলে বন্ধে কি,—যদি ফিলোডিমাস তোমার দেনা না দিতে পারে, তাহ'লে আর একটা নাগর খুঁজে নাও ! সত্যি কথা ব'লতে কি বোন্—স্বামীকে গুপ্তনাগরের কথা জানতে দেওয়া ভারি জালা !

তা'তে নানা অহুবিধা ভোগ কর্তে হয়! আমার বিবাহিত সোয়ামী  
 যুখপোড়ারও পয়সার তেমন ক্ষমতা নেই—চারিদিকে দেনায়  
 অস্থির হ'য়ে পড়েছে,—এসব ত তুমি জান! তা'র ব্যাপার তো  
 সব শুনেছ! সেই নাকেশ্বর ভিনিয়াস্ সাহেবের স্ত্রী তা'র সর্বনাশ  
 ক'চ্ছে, তাকে একেবারে অধঃপাতে দিয়েছে! মাগী যেন  
 শকুনি! লোকে যে তার কি দেখে মজে যায়—তাতো বুঝতে  
 পারিনা! ভিনিয়াস্ তার চতুর্থপক্ষের স্বামী—তা জান?  
 দু'বছরের ভেতর মাগী চারবার বিয়ে করে!

বেরে। শুনেছি তৃতীয় পক্ষের স্বামী—ভিনিয়াস্!

ভাসি। তৃতীয় পক্ষের? আমি ভেবেছিলুম চতুর্থ পক্ষের!

বেরে। আমি বৈশ জানি—তৃতীয় পক্ষের!

ভাসি। একটা ছুটোয় কিছু এসে যায় না! একটন স্ত্রীলোক যদি  
ক্রমাগত স্বামী বদল করে—ছুটো একটা হিসাবে গোলমাল  
হয় বইকি বোন!

[ ভাসিয়া বেড়াইতে বেড়াইতে—একটা ফুলের

খালা মেঝের উপর ফেলিয়া দিল ]

বেরে। শুধু ভিনিয়াসের স্ত্রীর কথা ব'লছ কেন? এর চেয়েও  
 ঢের বেশী নষ্ট দুই স্ত্রীলোক এ দেশে আছে!

ভাসি। (একটা ফুলের “ভাস” মাটিতে ফেলিয়া) ওর চেয়ে  
 নষ্ট স্ত্রীলোক? ঐ যাঃ—হায়—হায়—দামী জিনিষটা ভেঙ্গে  
 গেল? মাণ্ডকর বেরেনিস্! পুষ্পপাত্রটা ভেঙ্গে কেলেছি!

বেরে। হ্যা—ভাল কথা,—তোমার বন্ধু আদাস্‌কাসের খবর কি?

ভাসি। তার কথা আর বোলোনা বোন!

বেরে । কেন ? আমি জানতুম—সে তোমাকে প্রাণের চেয়েও ভালবাসে !  
ডাসি । ( একটা বহুমূল্য হীরামুক্তাখচিত গেলাস ভাঙ্গিয়া ফেলিবার  
উপক্রম ;—তাড়াতাড়ি বেরেনিস্ উঠিয়া সেটা কাড়িয়া  
লইল ) তা বাসে বটে—কিন্তু সেটা অতি ছোটলোক ! সে  
বলে—“কোন বিবাহিতা স্ত্রীলোককে ভালবাসা বড় ঘৃণার  
কথা।” তা’র মতন লোক বাদিদেরই যোগ্য ! হ্যাঁ দেখ—তার  
কথায় মার্কাসের কথা মনে পোড়লো !

বেরে । ( তাড়াতাড়ী উঠিয়া বসিয়া ) মার্কাস ! মার্কাস ! কি হ’য়েছে  
তা’র ?

ডাসি । কেন ? তুমি কিছু শোননি ?

বেরে । কি শুন্ব ?

ডাসি । সেই ক্রিস্চান ছুঁড়ীটার প্রেমে সে যে হাবুডুবু খাচ্ছে ! বাঃ—  
রাজ্য শুদ্ধ লোক শুনেছে আর তুমি শোননি ?

বেরে । কি বলছ ?

ডাসি । আশ্চর্য্য ! কেবল তুমিই এ কথা শোননি !

বেরে । মার্কাস ? ক্রিস্চান ছুঁড়ী ? এ সব কি বলছ ?

ডাসি । আচ্ছা—টিজেলিনাসের কাছ থেকে শুনো ।

বেরে । টিজেলিনাসের সঙ্গে আমার আজ দুদিন দেখা হয় নি ! কি  
ব্যাপার কি ?

ডাসি । গুরুতর ব্যাপার ! টিজেলিনাস সেদিন এই কালসাপ ক্রিস্চানদের  
আড্ডায় গিয়ে তাদের সমূলে উচ্ছেদ ক’চ্ছিল,—এমন সময়  
মার্কাস সাহেব সেখানে উপস্থিত হ’য়ে—তারি ভেতর থেকে  
বেছে বেছে এক বেটী সয়তানীকে রক্ষা করে বুকে করে  
এনে নিজের অট্টালিকায় রেখে দিয়েছে !



বেরে। কি ?

ডাসি। আর কি ! টিজেলিনাস নাকি সম্রাট্‌, নেরোকে এই খবর দিতে গেছে ! সম্রাটের ব্যাপার তো জান ! একথা শুন্লে একেবারে হলুস্থল কাণ্ড বাঁধিয়ে দেবেন ! তার ওপর— সম্রাজ্ঞী পপিয়া ঠাকরুণ,—তিনিই হলেন সম্রাট্‌, নেরোর শাসনকর্ত্রী ! রোম রাজ্যের তিনিই হর্তা-কর্তা-বিধাতা ! মার্কাসের প্রেমে তিনিও অনেক দিন থেকে মরে আছেন ! তিনি একথা শুন্লে—

বেরে। ক্রিস্চান ছুঁড়ীটার নাম কি ?

ডাসি। বোধ হয়—মার্সিয়া !

বেরে। ঠিক—ঠিক—মার্সিয়াই বটে !

ডাসি। তুমি জান নাকি ?

বেরে। আমি তার কথা পূর্বে শুনেছিলুম ! ছুঁড়ীকে দেখতে কেমন ?

ডাসি। লোকে মনে করে তারি সুন্দরী,—কিন্তু ফিলোভিমাস আমাকে ব'লে,—মার্কাস একটা অতি আহাম্মক—তাই ঐ ছুঁড়ীর প্রেমে পড়েছে ! ছুঁড়ীটা শুনিছি খুব সতীপনা ঢং করে ! মার্কাসকে মোটেই আমল দেয়না—কাছে ঘেস্‌তে দেয় না !

বেরে। ধিক্—ধিক্—পুরুষ জাতিকে !

ডাসি। যা ব'লে বোন্‌ !

### [ কাতিয়ার প্রবেশ ]

কাতি। টিজেলিনাস—লিসিনিয়াস সাহেব এসেছেন ?

বেরে । ভিতরে আস্তে বল !

[ কাতিয়ার প্রস্থান ।

( স্বঃ ) এদের ছুজনের কাছ থেকে মার্কাসের সঠিক খবর নিতে হ'বে !

[ টিজেলিনাস ও লিসিনিয়াসের প্রবেশ ]

বেরে । ( পূর্ববৎ কোচে হেলান দিয়া বসিয়া—হস্ত বিস্তার করিয়া )  
হেইল্ সাহেব !

উভয়ে । হেইল্ বিবি !

বেরে । এই মাত্র তোমাদের নাম ক'ছিলুম !

টি । আমাদের নামের সৌভাগ্য যে ঐ স্থার অধরে স্থান পেয়েছে !  
( বেরোনিসের হস্ত চুষন করিয়া ) যে অধরে দীনহীনের  
নাম স্থান পেয়েছিল,—যদি সেখানে আমার অধরেরও একটু  
স্থান হ'ত, তাহ'লে জীবনটা সার্থক হ'ত বিবি !

বেরে । গুরুতর রাজকার্য্য ফেলে রেখে স্ত্রীলোকের অধর নিয়ে  
সরস বক্তৃতা ক'র্ত্তে এলে নাকি ?

টি । আজকের মতন রাজকার্য্য শেষ ক'রে এসেছি ! এখন  
আমার ছুটি !

বেরে । ধর্ম্মাধিকরণের কার্য্য শেষ হ'য়ে গেছে ? প্রতিনিধি মার্কাস  
সাহেব—আদালত থেকে চলে গেছেন ?

টি । ই্যা—আমাদের সঙ্গেই তিনি কার্য্য শেষ ক'রে বেরুলেন ।

বেরে । কতক্ষণ ?

টি । আধ ঘণ্টা হবে !

- বেরে। বটে ? আমি ভেবেছিলুম তিনি—
- টি। কি ভেবেছিলে বিবি ?
- বেরে। ভেবেছিলুম যে,—যাক্‌গে সে কথা ! আজকাল রাজ্যের খবর কি সাহেব ?
- টি। মার্কাস একটা নতুন খেলানার জিনিষ পেয়েছে !
- বেরে। তাই নাকি ? জিনিষটা কি—শুনি !
- টি। তুমি শোননি ? এই যে ডাসিয়া বিবি রয়েছেন ? আশ্চর্য্য—  
—উনি তোমাকে কিছু বলেন নি ?
- বেরে। উনি তো আমার অনেক কথা বলেছেন ! ওঁর কোন্‌ কথাটা তুমি বলছ—বল !
- টি। না বিবি—আমি কুসংবাদ দিতে ইচ্ছা করি না। যদি তুমি এখনও না জেনে থাক তাহ'লে কেন—
- বেরে। কি জানুব ? সত্যি বলছি সাহেব—আমার বড় ভয় হচ্ছে ! তাহ'লে নিশ্চয়ই আমার কোন ভয়ানক মন্দ সংবাদ আছে, যা বলতে তুমি এত কুণ্ঠিত হ'চ্ছ ! আমার কি কোন বিষয় সম্পত্তি নষ্ট হয়েছে—কিছু কোন বন্ধুর মৃত্যু হয়েছে,—যে জন্ত আমার কাঁদতে হবে, দুঃখ কর্তে হবে ?
- টি। তোমায় কাঁদতে হবে—দুঃখ কর্তে হবে—তোমার অবিশ্বাসী প্রণয়ীর জন্ত !
- বেরে। অবিশ্বাসী প্রণয়ী ? মার্কাস তো কখনো—
- টি। আমি কি মার্কাসের কথা বলেছি ?
- বেরে। তবে আমরা আর কা'র কথা কইছিলুম ?
- টি। হ্যা—তা বটে ! মার্কাসের কথা কওয়া আমারি মূর্খের মত কার্য্য করা হয়েছে ! যাক্‌ সে কথা, অন্য কথা কিছু পাড়ি এস !

মার্কাস আর তার ক্রিস্চান্ ছুঁড়ীর কথায় তোমারই বা মাথাব্যথা কি ?

বেরে । প্রণয়কাহিনীতে জীলোকের চিরদিনই মাথাব্যথা থাকে !

লি । বিশেষতঃ—এটা একটা নতুন রকমের প্রণয়কাহিনী ! জনশ্রুতি এইরূপ যে, রোমের সর্বশ্রেষ্ঠ সম্ভ্রান্ত ধনবান্ ব্যক্তি মার্কাস্ সাহেব, একটা ক্রিস্চান্ বালিকার জন্ত ভয়ানক উন্মত্ত হ'য়ে তা'কে বিবাহ করবার জন্ত বৃথা চেষ্টা ক'চ্ছেন,—আর সেই মার্কাসের জন্ত বেরেনিস্ বিবি অনর্থক ভেবে ভেবে দেহপাত ক'চ্ছেন ।

বেরে । (সক্ৰোধে) লোকের এত বড় স্পর্ধা যে আমার সম্বন্ধে এই রকম কথা বলতে সাহস করে ?

ডাসি । হ্যাঁ—বেরেনিস্—সত্যিই এই রকম বলে ! শুধু তাই নয়, মার্কাসের ওপোর তোমার এই প্রাণপোরা ভালবাসার উল্লেখ ক'রে তোমাকে সকলে বিজ্ঞপ্তি করে—তোমার জন্তে দুঃখও করে !

বেরে । সাহেব ! এই কথা বলবার জন্তেই কি তুমি আমার বাড়ীতে এসেছ ?

টি । না বিবি—তোমার উপকার ক'র্তে এসেছি !

বেরে । আমার তুমি কি উপকার ক'র্তে পার ?

টি । তোমার প্রতিহিংসাসাধনে তোমাকে সাহায্য ক'র্তে এসেছি !

বেরে । কা'র ওপোর প্রতিহিংসাসাধন ক'ৰ্ক ? সেই ক্রিস্চান্ ছুঁড়ীটির ওপোর ?

টি । সেই সঙ্গে মার্কাস্ সাহেবের ওপোর !

বেরে । কি ক'রে ?

টি। তুমি তো জান—এই সকল ক্রিস্চিয়ানদের অপরাধের বিচার করবার এবং তাদের শাস্তি দেবার ভার সম্পূর্ণরূপে মার্কাস্ সাহেবেরই ওপোর সম্রাট অর্পণ করেছেন! মার্কাস্ বেছে বেছে এই ছুঁড়ীটাকেই বাঁচাবার চেষ্টা ক'চ্ছেন এবং সেই জন্তেই তাকে নিজের বাটীতে বন্দী করে রেখেছেন?

বেরে। এ সকল কথা সম্রাট নেরোর কাছে বলগে, আমার কাছে নয়!

টি। বল কি বিবি?

বেরে। ঠিকই বলছি। কেন ব'লবে না?

টি। তাহ'লে সাম্রাজ্ঞী পপিয়া কিং ব'লবেন? তিনি যদি শুনতে প'ন, বা জানতে পারেন যে, আমি মার্কাসের ক্ষতি করবার চেষ্টা করছি—তাহ'লে আমার কি আর রক্ষা আছে? একেবারে সমূলে উচ্ছেদ!

বেরে। তুমি তাহ'লে কি ক'র্ত্তে বল?

টি। আমি বলি—তুমি সাম্রাজ্ঞী পপিয়ার সঙ্গে সাক্ষাৎ কর। তাঁকে মার্কাসের এই প্রেমের কথা বল এবং তিনি যা'তে সম্রাটকে ব'লে ক'য়ে সেই ক্রিস্চিয়ান ছুঁড়ীটাকে সিংহীর মুখে ফেলে দিতে রাজী করাতে পারেন, তার ব্যবস্থা কর।

বেরে। এ রকম একটা অযথা কার্যের ভার আমি কিছুতেই নিতে পার্কনা!

[কোচ ত্যাগ করিয়া বেরেনিসের গৃহমধ্যে পদচারণ।]

টি। তাহ'লে মার্সিয়া বেঁচে থাকুক, সমস্ত রোমের লোক বেরেনিস বিবির জন্তে দুঃখ ক'রুক!

ডাসি। বেরেনিস্! হিঃ বোন্—তোমার একটু মনের বল নেই!

আমি হ'তুম তো একবার সে লোকটাকে দেখে নিতুম—যে একটা তুচ্ছ ক্রিস্চান ছুঁড়ীর জন্তে আমাকে পায়ে ঠেলে ফেলে দেয় !

বেরে । তা—আমি কি ক'র্তে পারি ?

টিজে । প্রতিশোধ ! এ অপমানের প্রতিশোধ নাও ! এই মার্কাস—

( অকস্মাৎ মার্কাসের প্রবেশ )

মার্ক । কিছু ব্যাঘাত ক'লুম কি বেরেনিস্ ?

টিজে । আপনি কি এতক্ষণ অন্তরালে ছিলেন—মার্কাস সাহেব ?

মার্ক । না—কেন ? তোমরা কি এতক্ষণ আমার চরিত্র সমালোচনা ক'চ্ছিলে ? বেরেনিস্ বিবি ! টিজেলিনাস্ আর লিসিনিয়াস কি তোমার কাছে এতক্ষণ আমার গুণকীর্তন ক'রে তোমাকে বিরক্ত ক'চ্ছিলেন ? আমি জানি কিনা—ওঁরা আমাকে যথেষ্ট ভালবাসেন । কি লিসিনিয়াস্ ! মুখে কথা নেই যে ? সেষ্টিয়ান্ কুঞ্জবনের সে বিষম ধাক্কা কি এখনও সামলাতে পার নি নাকি ?

লি । খুব সামলেছি প্রতিনিধি সাহেব ! নইলে এ রকম ভাবে দাঁড়িয়ে র'ইছি !

মার্ক । তা থাকবে বইকি ! সেই দুর্বল বালক—আর অবলা বালিকার মতন তো আর বিষম ধাক্কা তোমাকে সহ্য ক'র্তে হয়নি !

লি । সে বালকবালিকা দুজনেই রাজদ্রোহী ! আমি আমার কর্তব্যপালন ক'রেছিলুম ।

মার্ক । কর্তব্য ? পাশবিক অমানুষিক ভীষণ অত্যাচারের নাম কর্তব্যপালন ? এ কর্তব্যপালন কেবল এই রোমরাজ্যেই শোভা

পায় বটে ! ( বেরেনিসের প্রতি ) বেঃনিস্ সুন্দরি ! আমি  
কি তোমার কোন কার্যের ব্যাঘাত ক'চ্ছি ?

বেরে । না—না—মার্কাস্—কিছু না । আমার মিনতি,—তুমি একটু  
থাক,—তোমাকে আমার গোটাকতক কথা বলবার আছে !

[ ডাসিয়া হস্তস্থিত পাখাটা ভূতলে ফেলিয়া ]

ডাসি । আমি চলে যাচ্ছিলুম—আর তুমি এসে পড়লে মার্কাস ! তাহ'লে  
চলুম—বেরেনিস্ ! ( টিজেলিনাস ও লিসিনিয়াসের প্রতি ) কি  
গো সাহেবরা—আমার সঙ্গে যাবে ? আমার মতে—তোমাদের  
যাওয়াই ভাল ; কারণ, দুজনে যে রকম ভয়ঙ্কর মূর্তি ধারণ  
করেছ, তোমাদের কাছে মার্কাস সাহেবকে একা রেখে যেতে  
আমার ভয় হ'চ্ছে !

মার্ক । দোহাই সুন্দরী—আমার জন্ত তোমাকে ভয় পেতে হবে না !  
ওঁরা আমার যা ক্ষতি ক'র্বেন,—তা আমি পেছন ফিরলে—  
কিন্তু আমার অহুপস্থিতিতেই ক'র্বেন । টিজেলিনাস—লিসি-  
নিয়াসের কাছে যোদ্ধার তরবারিতে মার্কাসের ভয় নেই ! ভয়  
কেবল গুপ্তঘাতকের শাপিত ছুরিকা যদি ব্যবহার করেন !

টিজে । ( তরবারি অকস্মাৎ অর্দ্ধনিষ্কোষিত করিয়া—সক্রোধে ) অসহ—  
অসহ—অপমান !

বেরে । ( টিজেলিনাসকে বাধা দিয়া ) তুমি ভুলে যাচ্ছ—এটা আমার  
বাড়ী ! এখানে বাদবিসম্বাদ চ'লবে না ! দয়া ক'রে—এখান  
থেকে চ'লে যাও !

টিজে । আচ্ছা—তবে চ'লুম বিবি !

মার্ক । উঃ—দেখেছ—কি আজাবাহী ! ( দীর্ঘ হাস্ত )

ডাসি । ( টিজেলিনাসের প্রতি ) এস—চ'লে এস—সাহেব ! আমার জরুরি কাজ আছে ! তোমরা যাবে কি না স্পষ্ট বল !

টিজে । চল !

ডাসি । চ'লুম বেরেনিস্ ! প্রতিনিধি সাহেব ! সেই ক্রিস্চান হুন্দরীকে খুব যত্নে রেখো ; কিন্তু দেখো,—তার জন্তে যেন তুমি সত্ৰাটের কোপানলে পোড়োনা ! দু'চার ঘণ্টা একটা ফুট্‌ফুটে ছুঁড়ী নিয়ে আমোদ আহ্লাদ কুঁতি ক'রে,—শেষে না মান প্রাণ দুই-ই যায় । একটু হুঁসিয়ার হও মার্কাস—একটু হুঁসিয়ার হও !

মার্ক । খুব হুঁসিয়ার হব বিবি—সে জন্ত ভেবোনা !

[ ডাসিয়া, টিজেলিনাস ও লিসিনিয়াসের প্রস্থান ।

মার্ক । তুমি আমাকে ডাকতে পাঠিয়েছিলে ?

বেরে । হ্যাঁ—পাঠিয়েছিলুম । তা বুঝি—খুব অনিচ্ছাসত্ত্বে এসেছ !

মার্ক । অনিচ্ছাসত্ত্বে ? এই কি বেরেনিস্ বিবির যোগ্য কথা ?

বেরে । থাক—আর তোমার ও রকম মনরাখা কথায় কাজ নেই !

মার্ক । তাহ'লে কি চাও বল ?

বেরে । কি চাই ? কেন—টাকার বস্তা খুলে দেবে নাকি ?

মার্ক । না—বেরেনিস্ বিবি আমার টাকা চায় না—তা জানি ।

বেরে । যদি চাই ?

মার্ক । যদি চাও ? বল কি চাও ? কত চাও ? এই দণ্ডে যথাসর্বস্ব এনে ধ'রে দিতে পারি ! কারণ—এটা স্থির জানি যে, সে সমস্তই আবার আমার ফেরৎ দেবে ।

বেরে । আমিও সেই কথা প্রাণে প্রাণে বলি মার্কস্, আমার যথা-সর্বস্ব আমি তোমায় ধ'রে দিতে পারি, কিন্তু আমি জান্তুম না যে তুমি আমার সমস্ত ফেরৎ দিতে পার ।



মার্ক । কি ব'ল্‌ছ বেরেনিস্‌ ? আমি তোমার কথা কিছুই বুঝতে পারছি না ।

বেরে । তুমি বুঝতে পার্‌কেও না ।

মার্ক । তাহ'লে বোধ হয়—না বুঝতে পারাই ভাল ।

বেরে । মার্কাস্‌ ! মার্কাস্‌ ! আমি কি সত্য সত্যই এত ঘৃণ্য—এত উপেক্ষার সামগ্রী ? কই—অন্তে তো তা বলে না !

মার্ক । এমন অন্তায় কে ব'ল্‌বে বেরেনিস্‌ ? সকলেই একবাক্যে স্বীকার করে—তোমার সমকক্ষ জ্বীলোক সমগ্র রোমরাজ্যে নেই !

বেরে । কেবল মার্কাস্‌ সাহেবের বিবেচনায়—একজনের চেয়ে আমি নীচু । ( মার্কাস্‌ নীরব ) মার্কাস্‌ ! তোমার আমার দু'জনেরই যথেষ্ট ধনসম্পত্তি আছে ; এত বেশী যে, একত্র ক'লে একটা রাজ্য কেনা যায় !

মার্ক । কি ব'ল্‌ছ বেরেনিস্‌ ? তোমার এ সমস্ত অসংলগ্ন কথার আঁ কি ? তুমি স্থির হ'য়ে বোসো—

বেরে । মার্কাস্‌—মার্কাস্‌ ! আমার প্রাণে কি হ'চ্ছে তুমি কি বুঝতে পার্‌ছনা ? তু কি কি জাননা যে, আমার ভালবাসা অনন্ত—অসীম,—শেষ নিঃশ্বাস প'ড়বার পূর্বে মুহূর্ত্ত পর্যন্ত হৃদয়ে বদ্ধমূল থাকবে ? আমার ভালবাসা—হীনবুদ্ধি বালিকার চপলতা নয় ! মার্কাস্‌ ! এতদিন এ কোমল বুকখানার ভেতর প্রেমের মহা-সমুদ্র বালির বাঁধ দিয়ে আটক ক'রে রেখেছিলুম ! তোমারই জন্তে আজ অকস্মাৎ এতকাল পরে সে মহাসমুদ্রের উত্তাল-তরঙ্গ-আঘাতে আমার ক্ষুদ্র বাঁধ ভেঙ্গে গেছে ! আমার কায়মন প্রাণ সমস্ত তৃণধণ্ডের মতন সে ভীষণ জলপ্রাবনে কোথায়

অকূলে ভেসে চ'লেছে ! মার্কাস্—মার্কাস্ ! তুমি আমার দয়া  
কর,—তুমি আমার রক্ষা কর ! যদি চরণে কোন অপরাধ ক'রে  
থাকি—আমায় মার্জনা কর ! ( হস্তে মুখ ঢাকিয়া রোদন )

মার্ক । বেরেনিস্—তোমার কথায় আজ আমার প্রাণে বড় আঘাত  
লাগল ! আজ আমি বড়ই লজ্জিত হ'লুম । এমন প্রেমময়ী  
তুমি—আর আমি হতভাগ্য—

বেরে । মার্কাস্ !

মার্ক । আমার বিশ্বাস কর বেরেনিস ! এই অযাচিত অপ্রত্যাশিত  
প্রেমদানে তুমি আমার যথেষ্ট গৌরবান্বিত—সম্মানিত ক'লে !  
আমি চিরদিন তোমার নিকট কৃতজ্ঞ রইলুম ! রমণীকে  
যতটা সম্মান পুরুষের দেওয়া কর্তব্য,—যতটা ভক্তি—যতটা  
বন্ধুত্বের প্রীতি—

বেরে । বন্ধুত্বের প্রীতি ? আমি তোমার ভালবাসার ভিখারিণী—তুমি  
আমাকে বন্ধুত্বের প্রীতি দিতে চাও ?

মার্ক । আমার যা আছে তোমাকে সবই দিতে চাই—সুন্দরি !

বেরে । তোমার যা আছে সব আমাকে দিতে চাও—না—সেই  
আর এক জনকে,—সেই ক্রিস্টান সুন্দরীকে ? আমাকে  
সর্বস্ব দিয়েও তা'কে দেবার আরও কিছু তোমার আছে নাকি ?

মার্ক । এই জগ্গেই কি তুমি আমার ডাক্তে পাঠিয়েছিলে ?

বেরে । না—না মার্কাস্ ! আমি এ ক্রিস্টান সুন্দরীর কথা শোনার  
আগে তোমাকে ডাক্তে পাঠিয়েছিলুম ! কিন্তু একি সত্য ?  
সত্য ? তুমি এই মার্সিয়াকে ভালবাস ! বাস ? বাস ? তাহ'লে  
সত্যই মার্কাস্ ক'দে প'ড়েছে ! একটা হতভাগিনী ক্রিস্টান  
বালিকার কচি মুখ দেখে সত্যিই ক'দে প'ড়েছে ! হা—হা—

হা—হা ! একটা রাস্তার ভিখারিণী—আজ বাদে কাল যা'কে রাজদণ্ডে প্রাণ দিতে হ'বে,—সেই জঘন্য ঘৃণ্য ক্রিস্চিয়ানের মেয়ে,—দম্ভ্যতন্ত্রের সহচরী,—দেশের কলঙ্কিনী,—জাতি-ভ্রষ্টা,—ধর্মহীনা,—কুমন্ত্রণাকারিণী,—সেই ক্রিস্চিয়ান রমণীকে মার্কাস্‌ ভালবাসে ! হা—হা—হা—হা !

মার্ক । চুপ্‌ কর বেরেনিস্‌ ! আমি তোমার ওসব কথা শুনে চাইনা ।

বেরে । ই্যা—তোমায় শুনেই হবে !

মার্ক । না—কখনই শুনবনা । তাহ'লে আমি বিদায় হ'লুম—

( প্রস্থানোত্তত )

বেরে । ( মার্কাস্‌র হস্ত ধরিয়া ) না,—সব কথা না শুনে তুমি যেতে পাবেনা । মার্কাস্‌—মার্কাস্‌ ! প্রেম খুব স্ত্রের আকর বটে,—কিন্তু সেই প্রেমই লাঞ্ছনা-গঞ্জনা দুঃখ-অপমান ঘৃণা-লজ্জা-ভয়ের আধার ! সাবধান—সাবধান মার্কাস্‌ ! বেরেনিস্‌ হ'তে পার্কেনা,—বেরেনিস্‌ অপমান ঘৃণা উপেক্ষা কিছুতেই সহ্য ক'র্তে পার্কেনা !

মার্ক । বেরেনিসের এত অহঙ্কারবুদ্ধি হ'য়েছে যে মার্কাসের সম্মুখে দাঁড়িয়ে মার্কাস্‌কে ভয় দেখায় ?

বেরে । অহঙ্কারবুদ্ধি ? আমার ? হা ঈশ্বর ! এর চেয়ে অধঃপতন আমার আর কি হ'তে পারে ?

মার্ক । না সুন্দরি—বথার্থ ভালবাসায় অধঃপতন হয় না,—বিশ্বাস-ঘাতকতায় লোকে পশুরও অধম হয় !

বেরে । জাহান্নমে যাক্‌ সে সব, আমি কিছুই গ্রাহ্য করি না । আমি ভালবাসতে চাই,—নয় ঘৃণা ক'র্তে চাই ! মার্কাস্‌ ! তুমি

কি অঙ্ক হ'য়েছ ? তুমি কি বুঝতে পাচ্ছনা যে, সমস্ত রোমবাসীরা জেনেছে—তোমারি বাড়ীতে সেই ক্রিস্টান ছুঁড়ীটা আছে ?

মার্ক । জাম্বুক,—তাতে আমার কি ক্ষতি ?

বেরে । তবে—একথা সত্য ?

মার্ক । ই্যা সত্য ! তবে শোন বেরেনিস্—আমারই মুখ থেকে শোন, আমি মার্সিয়াকে প্রাণের চেয়েও বেশী ভালবাসি ! কিন্তু সে ভালবাসার কোনও প্রতিদান পাইনি ! অনর্থক আমি তার সাধাসাধনা ক'ছি !

বেরে । কি ! একটা জঘন্য ক্রিস্টান রমণীকে মার্কাস অনর্থক সাধা-  
সাধনা ক'চ্ছে ?

মার্ক । ই্যা । যথার্থই সাধাসাধনা ক'ছি—তবু তার মন পাচ্ছিনা ! বেরেনিস্ ! দেশের লোকে আমাকে যা ইচ্ছে তাই বলুক—তাতে আমার তিলমাত্র দুঃখ নেই ! কিন্তু তুমি কিহা আমার অন্ত কোন বন্ধু যদি এই অভাগিনী বালিকার নিন্দাবাদ করে, তাতে সত্যই আমার প্রাণে ব্যথা লাগে ! সে বড় অভাগিনী—বড় দুঃখিনী ! সে কুমন্ত্রণাকারিণী নয়,—সে কলঙ্কিনী—পতিভা নয় ! তার মতন পবিত্রা সচ্চরিত্রা মধুরভাষিণী স্ত্রীলোক সমগ্র রোমে আজ কাল দেখতে পাওয়া যায়না ! এই ক্রিস্টান ধর্ম কি—তা আমি জানিনা ! কিন্তু এইটুকু জানি, এইমাত্র বলতে পারি,—যদি এই ক্রিস্টান ধর্মে মার্সিয়ার মতন রমণীচরিত্র সুগঠিত সমুন্নত সুপবিত্র হয়, তাহ'লে শুধু রোম-রাজ্য কেন,—একদিন সমগ্র পৃথিবী এই ধর্মের সেবা করে পরম পবিত্রতা লাভ ক'র্বে !

বেরে। মার্কাস্! তুমি আমার সামনে এই রকম কথা ক'ইতে সাহস কর?

মার্ক। কেন সাহস ক'ৰ্ব্বনা বিবি?

বেরে। তোমার এ সব কথা যদি লোকের কাছে আমি প্রকাশ ক'রে দিই?

মার্ক। ইচ্ছা হয়—ক'র্ত্তে পার!

বেরে। যদি সম্রাট্‌ নেরোকে ব'লে দিই?

মার্ক। সম্রাট্‌ নেরোকে?

বেরে। ই্যা—তাঁকে! তাহ'লে কি হয়?

মার্ক। তাহ'লে কি হয়—সে কথা বলা বড় কঠিন। তবে এইটুকু আমি আশা ক'র্ত্তে পারি যে, বেরেনিস্‌ কখনো মার্কাসের শত্রুতাচরণ ক'র্ত্তে পার্বেনা!

বেরে। তুমি সেই বালিকাকে ত্যাগ ক'ৰ্বে কি না?

মার্ক। না হুন্দরি—তা পার্বে না!

বেরে। তোমায় পার্ভেই হবে। আমি তোমায় জোর ক'রে ত্যাগ করাব! সাবধান! এখনও ব'লছি সাবধান হও মার্কাস্! তোমার প্রতিজ্ঞার সঙ্গে আমার প্রতিজ্ঞার তুলনা ক'রে দেখ; দুজনেই যদি নিজের নিজের প্রতিজ্ঞা রক্ষা করি—তা'তে কার কত ক্ষতি হয়,—বেশ ক'রে হিসেব ক'রে দেখ! সেই ক্রিস্চান বালিকার প্রতি আমার ঘৃণা, সেই সঙ্গে তোমার সৰ্ব্বনাশসাধনে সম্রাট্‌ নেরোর ক্ষমতা, এ দুয়ে একত্র হ'লে কি ভীষণ কাণ্ড হ'বে,—এখনও বুঝে দেখ মার্কাস্!

মার্ক। মার্কাস্‌কে তুমি কি ভয় দেখাচ্ছ বেরেনিস্? তুমি—তোমার প্রচণ্ড ক্রোধানল—তোমার ঘৃণা—কিন্ধা সম্রাট্‌ নেরো—তাঁর

সমস্ত সৈন্তসামন্ত একত্র হ'লেও কিছুতেই মার্সিয়াকে আমার কাছ থেকে তফাৎ ক'র্ত্তে পারেনা। আমার সমস্ত দেহ প্রাণ মন এখন মার্সিয়াময় ! আমার অহর্নিশি ধ্যান জ্ঞান চিন্তা এখন মার্সিয়া ! আমি মুক্তকণ্ঠে তোমার কাছে সত্য কথা ব্যক্ত ক'রে চল্লুম ! তোমার যা ক্ষমতা হয় কোরো ! অনর্থক তোমার সঙ্গে তর্ক বিতর্ক ক'রে কোনও লাভ নেই ! বিদায়—  
বেরেনিস্ ! ( গমনোত্তোগ )

বেরে । না—না মার্কাস ! যেওনা—যেওনা — ( মার্কাসের হস্তধারণ )  
মার্ক । না—আর আমি তিলমাত্র এখানে থাকতে চাইনা। অনেকক্ষণ  
আছি—আর নয় ! জ্বীলোকের সঙ্গে বাকযুদ্ধ করাও পুরুষের  
কর্তব্য নয় ! বেরেনিস্ ! আমায় ছেড়ে দাও ।

[ মার্কাসের প্রস্থান ।

[ বেরেনিসের কোঁচে পড়িয়া ক্রন্দন ]

বেরে । ( কিছুক্ষণ পরে উঠিয়া—চক্ষু মুছিয়া—সক্রোধে ) কি ? আমার  
ত্যাগ ক'ল্লে ? একটা নারকী কুকুরী খ্রিস্টান রমণীর জন্ত  
আমাকে পদদলিত ক'রে চলে গেল ! তা'র জন্তে আমাকে  
অপমান ? মার্সিয়ার জন্তে বেরেনিস্কে উপেক্ষা—স্বপা—  
অনাদর ? আচ্ছা দেখি—তোমার দর্প চূর্ণ কর্কার শক্তি  
আমার আছে কি না !

[ প্রস্থান ।



## দ্বিতীয় দৃশ্য

সম্রাট নেরোর অট্টালিকার অলিন্দ।

টিজেলিনাস, লিসিনিয়াস, ফিলোডিমাস ও

রাজকর্মচারীগণ।

১ম-রা-ক। সম্রাটের সঙ্গে এইখানেই দেখা হবে! আমাদের বেশীক্ষণ  
আর অপেক্ষা কর্তে হবে না! তিনি প্রত্যহই এই সময়ে এই-  
খানে ভ্রমণ কর্তে আসেন।

টি। যদি কোন রকমে একবার সম্রাটকে হাত কর্তে পারি,—  
তাহ'লে মার্কাসের সৌভাগ্যসূর্য্য জন্মের মত অন্তর্মিত হবে!

লিদি। ওর অদৃষ্টাকাশে সৌভাগ্যসূর্য্যের একেবারে উদয় না হ'লেই  
ভাল ছিল! অত অহঙ্কার কি সহ্য করা যায়?

[ নেপথ্যে—জয় সম্রাট! সিজারের জয়! ]

১ম। সম্রাট আসছেন—সম্রাট আসছেন!

২য়। প্রবল প্রতাপশালী মহাত্মা নেরো আসছেন!

৩য়। আমাদের দেবতা সম্রাট,—

[ অনুচরবর্গের সহিত পক্ষাঘাত-রোগগ্রস্ত

নেরোর কম্পিত হস্তপদ-

মস্তকে প্রবেশ ]

নেরো। এঁয়া—এঁয়া—এঁয়া—টিজেলিনাস—লিসিনিয়াস—এঁয়া—এঁয়া—  
তোমরা চুপি চুপি কি কথা কইছ? এঁয়া—এঁয়া—এ কি?  
বিত্রোহের ষড়্‌বন্ত্র ক'চ্ছ—এঁয়া—এঁয়া—

টি । বিদ্রোহের বড়যন্ত্র ? না সম্রাট—তা নয় ! আমি এইমাত্র ব'লছিলাম যে, আপনার প্রতাপাধ্বিতা জননীর জন্ত আপনি এই বিশাল রোমরাজ্যের সম্রাট হন নি ! আপনার ঐ বাণ-বিনিমিত মধুর কণ্ঠস্বরের জন্তই আপনি সমাগরা ধরণীর আধিপত্য লাভ করেছেন !

নেরো । ই্যা—ই্যা—ই্যা—আমি খুব ভাল গান গাইতে পারি ! পারি—পারি ! এ কথা আমার পরম শত্রুও স্বীকার করে—ই্যা—ই্যা ! একজন—একজন গুপী—সদ্বীতে পণ্ডিত আমি ! কি বল—কি বল ?

টি । নিশ্চয়ই । সদ্বীত-দেবতা স্বয়ং আপোলোও আপনার গান শুনে লজ্জায় বাণাধ্বজ ত্যাগ করেন !

নেরো । আপোলো ? ই্যা—ই্যা—আপোলোর মতন আমারও একটা সোণার প্রতিমূর্তি তৈরি করাতে হবে ! ই্যা—ই্যা—শীগগির তৈরি করাবো । টিজেলিনাস্—এটা তুমি দেখো—এটাতে তুমি মনোযোগ ক'রো ! ই্যা—ই্যা—টিজেলিনাস্ ! তোমাকে ব'লেতে ভুলে গেছি ! ই্যা—ই্যা—সেই গারামাস্তেসের স্ত্রী আমার প্রিয়তমা সম্রাজ্ঞী পপিয়া স্কন্দরীকে বড় অপমান ক'রেছে—বুঝলে ?

টি । বলেন কি সম্রাট্ ? তা'র এত বড় স্পর্ধা ?

নেরো । সে পাজী মাগী আমাদের সেই ভোজের রাতে উপস্থিত হয় নি ! ব'লেছে,—আমাদের সেটা মদের উৎসব—মাতালের কাণ্ড ! ব'লে পাঠিয়েছে,—শরীর অসুস্থ তাই আসতে পারিনি । ই্যা—ই্যা—শরীর অসুস্থ ! আমরা ভাল ওষুধ দোবো । গারামাস্তেসকে ব'লে পাঠিও যে, তা'র স্ত্রী আমাদের মহারাণী পপিয়ার



ভোজে উপস্থিত থাকতে পারেনি ব'লে সে আর এ পৃথিবীতে উপস্থিত থাকতে পাবেনা! তা'কে ব'লে পাঠাও, আজ রাত্রেই ঘেন সে আত্মহত্যা করে! কাল সকালে সূর্য্য ঠঠবার সময় যদি সে বেঁচে থাকে দেখি—তাহ'লে সূর্য্য অস্ত্র যাবার পূর্বেই তাকে সবংশে ম'র্ত্তে হবে! টিজেলিনাস! এটা দেখো,—এটাতে তুমি মনোযোগ ক'রো! হ্যা—

টি। আমি নিশ্চয়ই এ বিষয়ে মনোযোগ ক'রো সন্ডাট্! এতো খুব সুবিচার করা হ'ল! মাগীর এত স্পর্ধা হ'ল যে সে সর্ব-শক্তিমান সন্ডাট্ এবং আমাদের পূজনীয়া সন্ডাস্ত্রীর অপমান ক'ল্লো?

নেরো। পাগলামো—পাগলামো ভিন্ন আর কিছুই নয়। হ্যা—হ্যা—টিজেলিনাস! কিন্তু তার স্ত্রীকে বিধবা ক'র্তেই হবে! হ্যা—হ্যা—তা'র পর সে বিধবা হ'লে—তা'র কাছ থেকে তা'র স্বামীর সমস্ত বিষয়সম্পত্তির হিসেব নিতে হবে! হিসেব হ'লে বিষয়ের অর্ধেক আমায় দিতে হবে! আর স্বেচ্ছায় না যদি দেয়, তা হ'লে তা'র সমস্ত বিষয় নষ্ট হবে—ছেলে পুত্রও নষ্ট হবে! হ্যা—হ্যা টিজেলিনাস—এটা তুমি দেখো, তুমি এটাতে মনোযোগ ক'রো!

টি। অবশ্য ক'র্ব সন্ডাট্!

নেরো। হ্যা—হ্যা—আমার সে কবিতাটা তোমার কেমন লাগলো? এ্যা—এ্যা—কেমন? খুব ভাল—না? খুব তেজের—

টি। খুব তেজস্বিতাপূর্ণ—খুব রোমাঞ্চকারী,—সন্ডাট্! যথার্থ কথা ব'লতে কি সন্ডাট্—আপনার সকলই চমৎকার! যথার্থই আপ-নার সমস্ত কার্যকলাপ অলৌকিক—অদ্ভুত! আপনি একাধারে

যোদ্ধা—কবি—নট—গায়ক—কুস্তিগীর—তা'র উপর আবার  
রোমের সম্রাট—দেবতার দেবতা !

সকল কর্মচারী । দেবতার দেবতা ! জয় সম্রাট সিজারের জয় !!!

নোরো । এঁা—এঁা বেড়ে ব'লেছ ! বেড়ে ব'লেছ ! বেশ বেশ ! আমার  
বংশধরেরা ভবিষ্যতে আমার খুব নাম ক'রে ! কিন্তু আমার  
সমসাময়িক যা'রা আছে—তা'রা—তা'রা—এ-এ-এ-এ আমার  
বড় হিংসে করে ! এঁা ! সেই—সেই—সেই কবিতাটা কি ?  
ই্যা—ই্যা—ই্যা—গোড়াটা—ই্যা—ই্যা—

“দেবরাজের সে ভীষণ অশনি

গর্জি ভয়ঙ্কর অনন্ত আকাশে ;

গম্ভীর নিনাদে যেন স্বর্গ হ'তে

দেবতার ক্রোধ মানবে প্রকাশে ।”

সকলে । চমৎকার—চমৎকার ! অতি সুন্দর ! জয় সম্রাট সিজারের জয় ।  
নোরো । ই্যা—ই্যা—বেশ হ'য়েছে—সুন্দর হ'য়েছে ! খুব আনন্দ হয়  
বটে ! কে—কে—আমার পেছনে কা'রা ? ( জনকয়েক  
কর্মচারীগণের প্রতি ) তোমরা আমার পেছনে দাঁড়াও কেন ?  
আমি দেখতে পাইনা যে ? সাম্নে থাক—আমার চখের  
সাম্নে থাক ! ই্যা—ই্যা—দেখি সব হাত দেখি—হাতে অস্ত্র  
শস্ত্র তৈরি নেই তো ? দেখি—দেখি ! সব চখের সাম্নে  
থাক ! নইলে পেছন থেকে যদি আমাকে হত্যা কর—ই্যা—  
ই্যা—আমি বুঝতে পার্বনা !

[ সকল কর্মচারীগণের নোরোর সম্মুখে অবস্থান ]

নোরো । ই্যা—ই্যা—এই বেশ ! আজকের নতুন একটা আমোদ চাই !

আজ রক্তশূন্যে কিছু নূতন আমোদ ক'র্ত্তে হবে! মল্লদের  
অসিযুদ্ধ—লড়াই রোজ রোজ আমার ভাল লাগেনা! একটা  
নূতন কিছু মতলব ক'র্ত্তে হবে! এ্যা—এ্যা—কি করা যায়?

ফিলো। সম্রাট্‌ কি আজ দৌড়ের বাজি খেলবেন?

নোরো। দৌড়ের বাজি? এ্যা—এ্যা—আমি ঠিক ঠাউরে দেখিনি!  
আমি নিজেও যদি আজ বাজি না খেলি—কিধা নাচ গান  
বক্তৃতা না করি, একটা কিছু খুব নূতন আমোদ খেলা রক্ত  
ক'ৰ্ক—যা কখনো কেউ দেখেনি—কেউ শোনেনি! এটা আমি  
প্রতিজ্ঞা ক'চ্ছি! হ্যা—হ্যা—মনে প'ড়েছে—হ্যা—হ্যা—  
সে ক্রিস্‌চানদের ষড়যন্ত্রের ব্যাপার কি হ'ল? এ্যা—এ্যা—

টি। কি আর বলব সম্রাট্‌—সেই সব কুমিকীটের দল—এখনও  
আপনার পবিত্র জীবন নষ্ট কর্‌বার জন্য ষড়যন্ত্র ক'চ্ছে!

নোরো। এ্যা—এ্যা—কি—কি—কি বলছ? এ্যা—এ্যা—তুমি  
এ জেনেও সে সব কালসাপকে বাঁচিয়ে রেখেছ? ষড়যন্ত্র  
কর্‌বার জন্তে? এ্যা—এ্যা—এর মানে কি? সিজারের  
জীবনের কি মূল্য নেই? এমন একজন সম্রাট্‌—এমন একজন  
শিল্পপণ্ডিত—গুণী লোক—বিনষ্ট হ'বে? প্রাণে ম'র্কে?  
এ্যা—এ্যা—

টি। সম্রাট্‌! আপনার অহুগত ভৃত্য—এই অধীন আর লিসিনিয়াস্  
দুজনে যথাসাধ্য আপনার আজ্ঞাপালন ক'রেছে—কিন্তু—

নোরো। কিন্তু কি? এ্যা—এ্যা—কিন্তু কি? আমার এই পবিত্র  
জীবন বিপন্ন—আর আমার আদেশপালন হ'চ্ছে না! কার  
এত স্পর্ধা যে সিজারের আজ্ঞাপালন ক'র্ত্তে ইতস্ততঃ করে?  
কার দোষ? কার দোষ? কে অপরাধী?

টি। আপনার অল্পগত ভৃত্য টিজোলিনাস অশরাধী নয়—সম্রাট্  
নেরো। তবে কা'রা? এ্যা—এ্যা—কা'রা? নগরপালেরা সব বি  
ক'চ্ছে? গুপ্তচরেরা সব কোথায়? এ্যা—এ্যা—

টি। সম্রাট্! এতে নগরপাল কিছা তাঁদের অবীনস্থ কর্মচারীবৃন্দে  
কোনও অপরাধ নেই! সম্রাটের আদেশপালন ক'র্তে গি  
কার্য্য অসম্পূর্ণ অবস্থায় যদি তাঁ'রা বাধা পান,—তাঁদের ক্ষমত  
কেড়ে নেওয়া হয়,—তাহ'লে তাঁ'রা কি ক'র্তে পারেন হুজুর!

নেরো। এ্যা—এ্যা—কি বলছ তুমি? এমন কাজ কে করেছে?

টি। ক্ষমা করুন সম্রাট্—আমাকে জিজ্ঞাসা ক'র্কেন না! আ  
কা'রও নাম ক'র্তে পারেনা—

নেরো। এ্যা—এ্যা—তাহ'লে সিজারের জীবন বিপন্ন থাকুক? তু  
সেই কাপুরুষ ছুট লোকের নাম ক'র্তে পারেনা বল—আ  
প্রাণ দিই—কি বল? এ্যা—এ্যা—তুমি এমনি বিশ্বা  
ঘাতক? বল—কে সে? আমি আদেশ ক'চ্ছি—বল সে কে?

টি। যখন সম্রাট্ আদেশ ক'চ্ছেন—তখন এ অল্পগত ভৃত্য অবশ  
সে আদেশপালন ক'র্কেন। সম্রাট্! সে ব্যক্তি অপর কে  
নয়,—সম্রাটের প্রতিনিধি মার্কাস্ নাহেব—

নেরো। মার্কাস্? না—না—মার্কাস্ নয়! খবরদার! মার্কাসে  
মতন সৎ লোকের নামে যদি মিথ্যা অপবাদ দাও—

টি। সম্রাট্! আমার কথা সত্য কি না—এই লিসিনিয়াস্কে জিজ্ঞা  
করুন! যখন আপনার পবিত্র জীবন বিপদমুক্ত করবার জ  
এই ক্রিস্চানদের একটা বালককে আমি শাস্তি দিচ্ছিলাম, তা'  
কাছ থেকে এই সকল ষড়যন্ত্রকারী ক্রিস্চানদের সমাগমস্থানে  
নাম জানবার জন্য তাঁ'র প্রতি বলপ্রয়োগ ক'চ্ছিলুম,—তখ

এই মার্কাস্ সাহেবই সেইখানে উপস্থিত হ'য়ে,—আমাদের কার্যে বাধা প্রদান করেন! এই মার্কাস্ সাহেবই আমাদের হাত থেকে একটা বন্দিনী ক্রিষ্টান বালিকাকে জোর ক'রে উদ্ধার ক'রে—মুক্তিদান ক'রেছেন! সেই বালিকার কাছ থেকে—আমরা ক্রিষ্টানদের সমস্ত সংবাদ অনায়াসে অবগত হ'তে পার্তুম! সেই বালিকাকে আমরা আবার বন্দী ক'রে-ছিলুম,—কিন্তু ষষ্ঠাধানেক পূর্বে সম্রাটের প্রতিনিধি,—স্বা'র প্রতি সম্রাট এই সমস্ত ক্রিষ্টান বন্দীদের ভার অর্পণ ক'রেছেন,—সেই মার্কাস্ সাহেব—আবার সেই বালিকাকে মুক্ত ক'রে দিয়েছেন! এই মার্কাস্ সাহেবই—সম্রাটের বিপন্ন জীবনের প্রতি লক্ষ্য না ক'রে—

### [ পণিয়া এবং বেরেনিসের প্রবেশ ]

নৈরো। এঁ্যা—এঁ্যা—এই যে আমার প্রিয়তমা পণিয়া—ঠিক সময়ে এসেছ—ঠিক সময়ে এসেছ! শুন্ছ—শুন্ছ—তোমার আমার পবিত্র জীবন নষ্ট করবার জন্ত কি রকম ভয়ানক ষড়যন্ত্র হ'চ্ছে—  
শুন্ছ?

ষড়যন্ত্র? কে একথা ব'লে?

নৈরো। এঁ্যা—এঁ্যা—এই টিজেলিনাস ব'ল'ছেন। উনি মার্কাসের দোষ দিচ্ছেন—

১। কিসের দোষ দিচ্ছেন? এই ষড়যন্ত্রের?

১। ষড়যন্ত্র! না—সম্রাট্—ঠিক ষড়যন্ত্র নয়—কিন্তু—

নৈরো। কিন্তু—কি? এঁ্যা—এঁ্যা—এটা সিজারের বিরুদ্ধে ষড়যন্ত্র

নয়তো কি ? যাঁরা সিঁজারের প্রাণ নেবার যড়যন্ত্র ক'চ্ছে—

তাদের রক্ষা করা—যড়যন্ত্র—রাজবিদ্রোহিতা নয় তো কি ?

প। সংবাদটা অতিরঞ্জিত হ'য়ে তোমার কাছে এসেছে—দেখছি !

শোন সিঁজার ! আমি এর সমস্ত কাহিনী জেনেছি। এই

বেরেনিস্ আমাকে সমস্ত কথা ব'লেছে ; আমি তোমাকে

তাই এতক্ষণ খুঁজছিলুম—তোমার সঙ্গে পরামর্শ ক'রে এর

একটা সুমীমাংসা করবার জন্ত ! তোমার জীবন নিরাপদ করবার

জন্ত কিঞ্চিৎ অধিকমাত্রায় ব্যাকুল হ'য়ে—তোমার এই সব

বিশ্বাসী ভৃত্যরা—মার্কাসের দোষটা কিছু বাড়িয়ে ব'লেছে !

নেরো। এঁ্যা—এঁ্যা—তা'হলে আসল ব্যাপারটা কি ? এঁ্যা—এঁ্যা—

সে কি ক'রেছে ?

প। সম্রাট্ ! মার্কাস্ তোমার যত্নে উন্নতহৃদয়—জিতেন্দ্রিয় এখনও

হ'তে পারেনি ! সামান্য দুর্বল মানব সে,—একখানি স্তম্ভর

মুখ দেখে—সহজেই প্রেমের ফাঁদে জড়িত হ'য়ে প'ড়েছে।

এই সমস্ত ক্রিস্টিয়ানদের মধ্যে কেবল একটা প্রাণীকে সে রক্ষা

ক'রেছে,—সে ক্ষুদ্র প্রাণী অপর কেউ নয়—একটা বালিকা মাত্র !

সেই বালিকারই রূপমোহে মার্কাস্ ক্ষণিকের জন্ত বিচলিত

হ'য়েছে।

নেরো। ব্যাপার এই ? এঁ্যা—এঁ্যা—আর কিছু নয় ? কেবল একটা

বালিকা ? এঁ্যা—এঁ্যা—

প। আমার বিশ্বাস—সেই বালিকা ছাড়া আর কারও নাম

এঁ'রা কেউ বলতে পারেন না ! কি বল—টিজেলিনাস্ ?

টি। না সম্রাট্—আর কেউ নয় !

নেরো। হা—হা—হা—হা ! কেবল একটা বালিকা ! তা'তে আর কি

বিশেষ এসে যাবে? একটা বালিকা? এ—এ—এ—একটা বালিকা! তবু—বালিকাতেও অনেক বিপদের আশঙ্কা করা যেতে পারে! ও! হলে—প্রিয়তমে—তোমার উচিত—টিজেলিনাসকে দিয়ে সেই বালিকাটাকে মার্কাসের কাছ থেকে আনিয়ে তোমার নিজের কাছে রাখা! ই্যা—ই্যা—নিশ্চয়ই তোমাকে তাই ক'র্ত্তেই হবে। সেই বালিকাকে তুমি নিজের কাছে আনিয়ে রাখ। তুমি তা'কে নিয়ে যা ইচ্ছে তাই ক'রো! এই সমস্ত হত্যা-কারী ক্রিস্চানসম্প্রদায় জাহান্নমে যাক! ক্রিস্চানদের সর্বনাশ হোক! আমাদের পবিত্র জীবন তা'রা নাশ ক'র্ত্তে চায়? আমি তাদের সদলবলে সিংহের মুখে নিক্ষেপ ক'রব! তাদের গায়ে নেকড়ে বাঘের চামড়া পরিয়ে—ডালকুত্তা ছেড়ে দোবো! ই্যা—ই্যা—সে একটা ভারি মজার স্বামোদ হবে! তাদের সকলকে তেলে আর চর্কিতে চুবিয়ে—আগুণ ধরিয়ে মশাল জ্বালব! এ রকম আগে অনেক ক'রেছি! আবার ক'রব। রাজ্যে অগ্নি আলো জ্বালতে দোবোনা—এই সব ক্রিস্চান-মশাল তৈরি ক'রে আলোর ব্যবস্থা ক'রব! যাও—সবাই তোমরা চলে যাও! টিজেলিনাস! তুমি থাক—(টিজেলিনাস ব্যতীত অন্যান্য ক'র্ম-চারিগণের প্রস্থান) এস টিজেলিনাস—তুমি আমার সঙ্গে এস। এই বালিকাকে বন্দী ক'রবার হুকুমনামা আমি তোমাকে এখন দিচ্ছি। সিজারের জীবন নেবার ষড়যন্ত্র? ই্যা—ই্যা—বটে! দেখ—শুধু এই ক্রিস্চানদল নয়,—যে কেউ ওদের সঙ্গে ব্যবসা—বাণিজ্য ক'রবে, এক সঙ্গে বসবাস ক'রবে—কিছা বাস ক'র্ত্তে স্থান দেবে—কিছা এদের কোন রকম সাহায্য ক'রবে—অথবা এদের সঙ্গে বাক্যালাপ ক'রবে,—তাদের শুদ্ধ সাজা দোবো!

টিজেলিনাস্ ! প্রাসাদের চাদিকে দ্বিগুণ—চারগুণ গ্রহরী বাড়িয়ে দাও ! যে বাড়ী সন্দেহ হবে, সেই বাড়ীই খানাতল্লাসী কর্কে ! কাকেও দয়া কর্কে না ! রুফস্কে বল—একদল খুব ভাল অশ্বারোহী সৈন্ত নিয়ে রাস্তায় রাস্তায় ঘুরে বেড়াক্ ; ক্রিস্চান-দলভুক্ত ব'লে যাকে সন্দেহ কর্কে—তাকেই গ্রেপ্তার ক'রে নিয়ে আসুক । রুফস্কেই উপযুক্ত বিশ্বাসী লোক ; সে দয়া মায়া কাকে বলে জানেনা । বদমায়েসরা সব জানেনা যে সম্রাট্ নেরো পৃথিবীতে অমর ! জানেনা,—যে তাঁর পবিত্র জীবন নষ্ট কর্কার চেষ্টা কর্কে,—দেবতার স্বয়ং উপস্থিত হ'য়ে তাঁর প্রাণনাশের ব্যবস্থা কর্কে ন ? এস টিজেলিনাস্ ! আমার ক্ষমতার কথা এখনও এই সব ছুট লোকেরা ভাল ক'রে জানেনি ! আমি—আমি—আমি—আ—আ—আ—

[ নেরো ও টিজেলিনাসের প্রস্থান ।

প। বেরেনিস ! কেমন ? আমি আমার প্রতিজ্ঞা রক্ষা ক'রেছি ! তোমারও মনোবাঞ্ছা পূর্ণ হয়েছে ? এই ক্রিস্চান বালিকা আর তোমার মনোকষ্ট দিতে পারেনা !

বেরে। সম্রাজ্ঞী ! আমি আপনাকে সহস্র ধন্যবাদ দিচ্ছি,—কিন্তু—কিন্তু—

প। কি আবার ? আবার কিন্তু কি ? তোমার কি দুঃখ হ'চ্ছে ?

বেরে। এই হতভাগিনী ক্রিস্চানবালিকার জন্ত নয়, তবে মার্কাসের জন্ত বটে ! আমার দোষে—তাঁর যদি কোন বিপদ হয় মা—কিন্ধা—

প। কিন্ধা সিজারের ক্রোধে ? কেমন—এইতো ? না বেরেনিস—সে ভয় কোরোনা ! সিজারের দ্বারায় মার্কাসের কোনও অনিষ্ট



হবে না। আমি তাকে নেরোর ক্রোধানল থেকে রক্ষা করব। কিন্তু বেরেনিস্—আমি তো দিনরাত্রি মার্কাসের সঙ্গে সঙ্গে ফিরে অপরের হাত থেকে তাকে রক্ষা করতে পারব না। ঐ টিজেলিনাসটা বড় খুঁত,—মার্কাসের ওপোর ওর চিরবিদ্বেষ! মার্কাসের সর্বনাশ করতে টিজেলিনাস যথাসর্ব্ব্ব পণ করে বসেছে। যতটা আমি জানতে পারি—মার্কাসকে আমি ততটাই রক্ষা করতে পারি। সেইজন্য তোমায় বলি,—তুমি মার্কাসের সমস্ত খবর এনে আমাকে দেবে। আর মার্কাসেরও সাবধান হওয়া দরকার। (বেরেনিসের ক্রন্দন) বুঝছি অভাগিনি! প্রতিহিংসা-সাধন করতে গিয়ে,—হুখে ক্ষোভে প্রাণ আপনিই কেঁদে উঠছে! এখন আর কাঁদলে কি হবে? এখন একটু সাহসে বুক বাঁধতে হবে! আমি বলছি—মার্কাসের কোনও অনিষ্ট হবে না! সেই বালিকাকে তার কাছ থেকে কেড়ে আনলেই সকল দিক রক্ষা হবে। চোখের অন্তরালে গেলে, মার্কাস নিশ্চয়ই তাকে ভুলে যাবে! তোমারও অতৃপ্ত কামনা-পূর্ণ হবে। মার্কাস সিজারের আদেশ লঙ্ঘন করতে কখনই সাহস করবে না। সিজারই মার্কাসকে আদেশ করেন—তোমাকে বিবাহ করতে!

বেরে। আপনার আশ্বাসবাণীতে আমার হতাশহৃদয়ে লক্ষ আশার সঞ্চার হ'চ্ছে! সন্মাজি! আমি কেমন করে আপনাকে আমার হৃদয়ের কৃতজ্ঞতা জানাব? কি বলে আপনাকে ধন্যবাদ দোবো?

প। আমাকে ধন্যবাদ দিতে হবে না! যতদিন না মার্কাসকে তুমি স্বামীরূপে লাভ কর,—ততদিন তোমার কিছুই করতে হবে না!

এখন চূপ ক'রে কেবল সেই শুভ সময়ের অপেক্ষায় থাক ।  
 বেরেনিস্ ! এখন মনে ক'চ্ছ—মার্কাসকে তোমার আপনায়  
 ক'রে দিয়ে আমি তোমার বড় মঙ্গলসাধন ক'চ্ছি ! কিন্তু  
 পরে বুঝবে—আমি তোমার কত অনিষ্ট করিছি ! এখন মনে  
 হ'চ্ছে—মার্কাসই তোমার সর্বস্ব ! ভাল—ভাল—একটু অপেক্ষা  
 কর বেরেনিস্—একটু অপেক্ষা কর ! আমরা স্বীজাতি—বড়  
 মূর্থ—বড় হীনবুদ্ধি—বড় দুর্বল ! বিবাহ না হ'লে আমরা পুরুষ-  
 জাতি কেমন—কিছুতেই বুঝতে পারি না ! বিবাহের পূর্বে  
 প্রণয়ীকে বড় মধুর মনে হয় ; কিন্তু সেই প্রণয়ী যখন  
 স্বামীপদে প্রতিষ্ঠিত হন, তখন পুরুষজাতির স্বরূপমূর্তি তা'তে  
 প্রকাশিত হয় !

[ পিয়ার প্রস্থান ।

বেরে । হোক—তবু মার্কাসকে আমি না ভালবেসে থাকতে পারি না ।  
 এত লাঞ্ছনা—এত গঞ্জনা—এত অপমান—এত অনাদর,—  
 তবু তো তাঁকে ভুলতে পাচ্ছি না ! তবু তো তাঁকে না ভাল-  
 বেসে থাকতে পাচ্ছি না ! হা রে নারীর হৃদয় !

[ প্রস্থান

## তৃতীয় দৃশ্য

[ মার্কাসের অট্টালিকার সজ্জিত বিলাসকক্ষ ]

নর্তকীগণ ।

গীত ।

(আমরা) বিলিয়ে দোবো আপনারে,—কে নেবে এস ।

এ স্বযোগ আর হবে না, এ মেজাজ আর রবে না,—

যে চাবে—অমনি পাবে,—(যদি) হেসে পাশে বোসো,

(খালি) হেসে পাশে বোসো ॥

উথলে প'ড়ে যায় মধু, খুজ্ছি তাই ভোমরা-বঁধু ;

মেতেছি সুধাপানে,—কে জ্ঞান কি ভাব প্রাণে,—

প্রেমের টানে ভাসিয়ে দোবো—(মধু) একটু ভালবেসো ॥

[ মার্কাসের প্রবেশ ]

উৎসবে আনন্দে সকলেই মত্ত ! কেবল নিরানন্দ আমি !

কেবল চিন্তা—তা'র চিন্তা—সেই অনিন্দ্যসুন্দর মুখখানির

চিন্তা ! নিমজ্জিত লোকেদের সঙ্গে আনন্দে যোগদান ক'রব মনে

ক'রে এতটা সুরাপান ক'ল্পম, কিন্তু কিছুতেই কিছু হ'ল না !

স্বরার বিপুলশক্তি আমার প্রণয়বিষে জর্জরিত দেহের উপর

কিছুতেই আধিপত্য ক'র্ত্তে সক্ষম হ'ল না ! মার্সিয়ার কথা

নিয়ে সকলেই উপহাস ক'চ্ছে—সকলেই কৌতুক ক'চ্ছে !

ছি—ছি—লজ্জা রাখবার স্থান কোথাও নাই ! লোকের মুখে

তীব্র বিদ্বেষের হাসি, মর্মঘাতী উপহাসবাণী আর সহ্য হয় না !

সবাই আনন্দ ক'ছে করুক—আমি নির্জনে ব'সে মাসিয়ার  
ধ্যান করি !

[ মন্তাবস্থায় প্লাবরিওর প্রবেশ ]

প্লা । এই কি তোমার ধর্ম—মার্কাস্ সাহেব ? আমরাও কি বাবা  
তোমার পিরীতের মেয়েমানুষ যে, আমাদের পায়ে ঠেলে চ'লে  
এলে ?

মার্ক । এ কি ! তুমি খেতে খেতে চলে এলে কেন ?

প্লা । বড় গরম বোধ হ'ছে বুঝলে বাবা ? তুমিই তো আগে পথ  
দেখিয়েছ ! আমাদের সব খাওয়াতে বসিয়ে তুমি ফুড়ুং ক'রে  
পাশ কাটিয়ে চলে এলে—তোমাকে ছেড়ে আমরা ক'রে  
পোড়ারমুখে খাবার দিই ? এস বাবা—চলে এস ! একা তোমা  
বিহনে সব মাটি হ'তে বসেছে ! ফুর্তি যেন জমেও জম্ছে না !  
মদে সাঁতার দিচ্ছি—উল্টে পাল্টে চিং হয়ে ডুব দিয়ে, তবু  
শালার নেশা যেন দেশ ছেড়ে পালিয়েছে ! গান যেন গাধার  
ডাক শোনাচ্ছে, রসিকতায় দুর্গন্ধ বেরুচ্ছে ! আর আন্-  
কেরিয়া সুন্দরী তোমার বিরহে মাঝে মাঝে এমন দীর্ঘনিঃশ্বাস  
ঝাড়ছে—যেন “হাপরঘজ্ঞ” হাওয়া দিচ্ছে—“ভোস্—ভোস্ !”  
এস—তার কাছে একবার এস—তাকে একটু ঠাণ্ডা ক'রে দাও !

মার্ক । আন্কেরিয়া ?

প্লা । হ্যা—সেই টকটকে—ঝকঝকে মেয়েমানুষটি ! আহা—কি  
চেহারা হই ক'রেছে বাবা ! যেন চিলেপল্লব কবুতর ! ঠিক  
বল,—তাতে তোমার মন ওঠেনা ? সে চেহারা দেখে তোমার  
স্বপ্ন হয় না ? হক কথা বল !

- মার্ক । আমার স্বথ ? স্বথ কা'র আছে ? প্রকৃত স্বথের অধিকারী কে ? গ্লাব'রিও ! দেবতা ভিন্ন মর্ত্যের মানব কি কখন প্রকৃত স্বথ উপভোগ ক'র্তে পারে ? লোকে বৃথা স্বথের অন্বেষণে ব্যাকুল হ'য়ে বেড়ায় !
- গ্লা । স্বথ যদি ব'ল্লে মার্কাস্ সাহেব—সে কেবল এক মদের পিপের ভেতর অঁটা আছে ! আর হান্‌ফিন্‌ আমি যা দেখছি—ঐ আন্‌কেরিয়া ছুঁড়ীটা, আহা—টুকটুকে গোলাপ ফুলের মতন মুখখানা, ওতে একটু আধটু স্বথ খুঁজলে বোধ হয় মিলতে পারে !
- মার্ক । হ্যা—টিক ব'লেছ গ্লাব'রিও ! জীলোকের রূপ-সৌন্দর্য গোলাপ ফুলের মতনই বটে ! টাটকা তুলে বুকে রেখে স্বথ হয় বটে, কিন্তু এক দিনেই শুকিয়ে যায় ! আর তা'তে কোন স্বথ নেই !
- গ্লাব্‌ । আরে না—না—আন্‌কেরিয়া সে গোলাপ ফুল নয় ! এ স্বর্গের গোলাপ—এতে স্বর্গের মালমসলা আছে ? এ এমন ফুল নয় ! একে শুধু বুকে ধরে কি,—মাটিতে ফেলে দাও—আছ্‌ড়াও—থোঁতো কর—পাপড়ি ছেঁড়ো—যেমন তাজা তেমন তাজাই থাকবে ! আন্‌কেরিয়া চিরকালই আন্‌কোরা থেকে যাবে ! একবার তা'র কাছে চলনা ছাই !
- মার্ক । কা'র কাছে যাব ? আন্‌কেরিয়া ? আমি আন্‌কেরিয়াকে চাইনা—আমি কা'কেও চাইনা ! আমি তাদের স্বগা করি । তুমি যাও, তাদের বলগে—আমি অগ্ন কাষে ব্যস্ত ! সত্য মিথ্যা বাহোক্ তাদের বলগে ! যাও—আমার কাছ থেকে স'রে যাও !
- গ্লা । বুঝিছি বাবা বুঝিছি—এতটা ন্যাকা নই—বুঝিছি ! সেই ক্রিস্চান ছুঁড়ীটাই দফা রফা ক'রে দিয়েছে,—কাস্‌ড়ে যা ক'রে

দিয়েছে ! হায় হায় মার্কাস ! সত্যিই কি শেষে ক্রিস্চান হ'য়ে গেলে ?

মার্ক । কি—কি—কি ব'লে ? আমি—আমি ক্রিস্চান ? যাও—চলে যাও—গ্লাবরিও—যাও বলছি—

গ্লাব । যাচ্ছি বাবা ! তুমি এখন যে রকম খেঁকি হ'য়েছ, এখনি আমার গালে কামড়ে দেড় পোয়া মাংস তুলে নেবে ! শেষে কি মরবার সময় কেঁউ কেঁউ ক'রে কুকুর ডাক ডেকে, কুকুরছানা বিইয়ে ম'রবে ? মোদ্ধাৎ—বড় বাঁকা রাস্তায় গিয়ে পড়েছ—বুঝলে সাহেব ? তোমার সবই কেমন গোলমালে রকম দেখছি ! আচ্ছা গোলমালটা হ'য়েছে কোথায় ? বুকে না পেটে ? যদি পেটে হ'য়ে থাকে, ডাক্তার ডেকে—হজমিগুলির ব্যবস্থা কর ! আর যদি বুকে হয়ে থাকে, তোমার সেই মেয়েমানুষটাকে আনাও ! ডাক্তার আর মেয়েমানুষ দুইই সমান—বাবা ! দুজনেই প্রাণ বাঁচায়—দুজনেই প্রাণে সত্ত সত্ত মারে !

[ ভুতলে উপবেশন ]

মার্ক । কা'কে আনাব গ্লাবরিও ? মার্সিয়াকে ? তাকে আনিয়ে লাভ কি ? সে তো সাধারণ জীলোকের মত নয় ! এমনটী যে আমি কখনো দেখিনি ! তা'র পবিত্রতায়—তা'র সরলতায়—তা'র তেজস্বিতায়—তা'র কাছে যথার্থই আমি পরাজিত ! আমি তা'কে আমার ক'র্ভেও পাচ্ছি না—ভুলতেও পাচ্ছি না ! আমি সে দেবীপ্রতিমার মুখের দিকে নির্ভয়ে চাইতে পারি না ! মার্সিয়ার পবিত্রতা আর আমার প্রেমোন্মত্ততার মধ্যস্থলে একটা যেন পর্কতের ব্যবধান প'ড়ে গেছে ! সে পর্কতের গায়ে আঘাত ক'রে ক'রে আমার বুকখানা ভেঙ্গে চৌচির হ'য়ে যাচ্ছে, তবু

ব্যবধান তিলমাত্র স'বুছে না ! কিন্তু গ্লাব'রিও—যেমন ক'রেই হোক, পর্বত সরাতেই হবে,—নইলে আমি যথার্থই উন্মাদ হ'য়ে যাব !

গ্না । আরে হ্যা—হ্যা—ও সমস্ত পিরীতের কাণ্ডকারখানা আমার বিস্তর করাও আছে—জানও আছে ! মদ মেয়েমানুষের চাষ ক'রে—আমার জীবনলাঙ্গলটা খ'য়ে গেল ! এখন আর ছুটো চলেনা ; একা মানুষ—মদ আর মেয়েমানুষ ছুটো পারিনা ব'লে—একটা ছেড়ে একটাতেই মজে রয়েছে ! মেয়েমানুষ ছেড়ে—প্রাণমন সবটাই মদে অর্পণ ক'রেছি ! এক কাজ কর, মাসিয়াকে আন্তে পাঠাও ! একদিন বিফল হ'য়েছ ব'লে,—এক দিন বাগাতে পারনি ব'লে, সব আশা ভরসা ছেড়ে দেবে ? বুঝলে না—ছু'ড়ীটা তোমার একটু থিড়ে বাড়াচ্ছে ! তুমি আজ একবার তা'কে জানিয়ে দাও দিকি যে, তুমি আর তা'কে চাওনা—তুমি তা'কে ত্যাগ ক'রে' ! যেই সে বুঝবে যে তোমায় সে হারাতে ব'সেছে,—অম্নি “পিসেমশাই” ব'লে তোমার বুকে ঝাঁপিয়ে পোড়বে !

মার্ক হা গ্লাব'রিও ! তুমি মাসিয়াকে জাননা, তাই এমন কথা ব'লছ !

গ্লাব্‌ আমি মাসিয়াকে না জানি, মাসিয়ার মাসীদের তো জানি—মেয়েমানুষ জাতকে তো জানি বাবা !

মার্ক । মাসিয়া ধর্মপরায়াণা—সুচরিত্রা !

গ্না । ও সব ঢের দেখেছি বাবা—চুপ করনা ! ধর্ম সুচরিত্র—ও সব নগদ টাকায় আজ কাল মেছোহাটায় কিন্তে পাওয়া যাচ্ছে ! ধর্ম বল—চরিত্র বল—মেয়েমানুষ বল,—টাকা ফেল্লেই

সব পাওয়া যায় ! তবে—হ্যাঁ—ঠিক যা'র যেমন দর তা দিতে হবে বই কি ! তুমি তোমার একটা দর দিলে—তা'র উপযুক্ত হ'লনা, কাজেই তুমি পেলেনা ; ক্রমে দর চড়াতে থাক, আরও চড়াও—আরও চড়াও—ফের চড়াও,—একটা না একটা জায়গায় গিয়ে ঘাঁচ্ ক'রে লেগে যাবেই যাবে ! তুমি বড় লোক—অগাধ পয়সা, একটা সুওদার ওপোর ঝোঁক হ'য়েছে, বেশ,—খুসি হ'য়ে টাকা ছাড় চক্ষু বুঁজে টাকা ছেড়ে যাও—সুন্দা আপনি এসে তোমার ঘরে মজুৎ হবে ! তবে একটা কথা ব'লছি বাবা মার্কাস্ সাহেব ! মেয়েমানুষের জন্তে ধন দৌগত টাকা জ্বরং যথাসর্বস্ব বিলিয়ে দাও,—কিন্তু দোহাই বাবা—সেই সঙ্গে যেন নিজেকে তলিয়ে দিও না ! লক্ষ লক্ষ মার্সিয়ার চেয়ে—একা মার্কাসের দাম ঢের—ঢের বেশী—বুঝলে বাবা ?

মার্ক ঠিক বলেছ প্রাবরিও ! তোমার বাক্য যুক্তিপূর্ণ ব'লে বোধ হ'চ্ছে ! আমি মার্সিয়াকে আনতে পাঠাচ্ছি ! কে আছে ওখানে ?

[ জনৈক রক্ষকের প্রবেশ ]

সেই ক্রিস্চান বালিকাকে নিয়ে এস !

[ রক্ষকের প্রস্থান ।

নেপথ্যে—ক্রিস্চানবন্দীগণের গীত ।

“তোমারি চরণ করিয়া স্মরণ চলেছি তোমারি পথে ।

কর তমোনাশ হওহে প্রকাশ এস বসো হৃদিরথে ॥”



মার্ক। শুন্হ—গ্লাব্রিও! এই নীরব নিশিথে, সমবেতকণ্ঠে বন্দী ক্রিস্চাননরনারীগণ বন্ধনাবস্থায় কি মর্মভেদীস্বরে প্রার্থনা-গীতি গান ক'চ্ছে! গ্লাব্রিও! এ সঙ্গীত শুন্লে—আমার প্রাণে যেন কি একটা অব্যক্ত যন্ত্রণার উদয় হয়!

গ্লাব। হবারই তো কথা! ব্যাটারা বন্দী হ'য়ে হাতে পায়ে শেকল প'রেছে—তবু প্রাণে ফুর্তির কম নেই! আচ্ছা—এ ব্যাটারা কি দিনরাত্রিই উপাসনা ক'রে? মরণের ভয় কি ব্যাটারাদের মোটেই নেই?

মার্ক। গ্লাব্রিও! তুমি তোমার বন্ধুদের কাছে ফিরে যাও!

গ্লাব। ছুঁড়ীটার চেহারাখানা একবার দেখ'বনা? দোহাই বাবা—আমি একবার তা'কে বাহুপাশে বেঁধন ক'রে আমার শুকুনো জীবনকাষ্ঠে কিঞ্চিৎ রসের সঞ্চার করিয়ে নোবো!

মার্ক। গ্লাব্রিও—শীঘ্র এ স্থান ত্যাগ কর। নচেৎ—

গ্লাব। বুঝিছি বাবা বুঝিছি! আমি তোমার পিরীতের খনিতে কোদাল পাড়তে চাইনা বাবা—আমি চল্লুম! হ্যা—হ্যা—হ্যা—হ্যা!

[টলিতে টলিতে প্রস্থান।]

মার্ক। আঃ—বাঁচা গেল! জঞ্জাল বিদায় হ'ল! ঐ মার্সিয়া এসে পড়েছে!

[রক্ষকের সহিত বন্ধনাবস্থায় মার্সিয়ার প্রবেশ।]

মার্ক। একি? কে এমন কাজ ক'র্ত্তে সাহস ক'ল্লে?

রক্ষ। কারারক্ষকেরা এ কাজ ক'রেছে—পাছে ইনি আবার পালিয়ে যান!

মার্ক । এই মুহূর্তে শৃঙ্খল খুলে নাও ।

[ রক্ষককর্তৃক মার্সিয়ার শৃঙ্খল উন্মোচন ]

আর সেই কারারক্ষককে আমার সৈন্যাদ্যক্ষ ভিটুরিয়াসের কাছে পাঠিয়ে দাও । তা'র এ দুষ্কৃতের জন্য তা'কে অমৃত্যুতাপ ক'র্ত্তে হবে ।

[ রক্ষকের প্রস্থান ।

মার্ক । সুন্দরি ! তোমার এই অপমানের জন্য আমি বিশেষ দুঃখিত । সত্য ব'লছি—আমি এ বিষয় জানতুম না ! আমার আদেশ অমুসারে এ কার্য হয়নি !

মার্সি । আপনার নিকট আমি কোনও অমুগ্রহের প্রত্যাশিনী নই । আমার সঙ্গীদের যা দশা—আমারও সেই দশা হোক !

মার্ক । তা হয় না—তাদের সঙ্গে তোমার তুলনা হয় না !

মার্সি । কেন হবে না ? তাদের মধ্যে এমন অনেক আছে—যা'রা শৃঙ্খলবন্ধনবন্ধনা সহ্য ক'র্ত্তে আমার চেয়েও শক্তিহীন !

মার্ক । সুন্দরি ! ঐ লাভণ্যময় সুন্দর দেহ,—ঐ কোমল হস্ত অন্য শৃঙ্খলের জন্য সৃষ্টি হ'য়েছে ! সে প্রেমের শৃঙ্খল !

মার্সি । আপনি আমায় কেন এখানে আনলেন ?

মার্ক । তোমার ঐ রূপস্বধা পান কর্কার জন্য ; তোমার বীণা-বিনিমিত মধুর কণ্ঠধ্বনি শোন্বার জন্য ; তোমার ঐ উজ্জ্বল জ্যোতির্ময় নয়নযুগলের মনোহর শোভা দেখ'বার জন্য ; তোমার ঐ সুন্দর স্বয়মাধার মুখপদ্মের সৌরভ আভ্রাণ কর্কার জন্য !

মার্সি । আপনি অমুগ্রহ ক'রে আমার একটি উপকার ক'রেন ?

- মার্ক । উপকার ? কি বল,—আদেশ কর,—আনন্দের সহিত তোমার আদেশ পালন কর ।
- মার্সি । আমার বন্দী সহচরগণের কাছে আমাকে পাঠিয়ে দিন ।
- মার্ক । কেবল ঐটি পার্কনা । তা ছাড়া আর আমার যা বলবে আমি অবনতমস্তকে তাই পালন কর ।
- মার্সি । না—আমি আর কিছু চাই না । তাদের সঙ্গে একত্রে বাস এবং তাদের কারামুক্তি—এই দুটি আমার প্রার্থনা ।
- মার্ক । এ দুটির একটিও আমি পূর্ণ করতে পার্ক না ।
- মার্সি । কেন ? আপনার তো সকল ক্ষমতাই আছে ।
- মার্ক । আমি তাদের মুক্তি দিতে পারি না—কারণ আইনের ওপোর আমার কোন ক্ষমতাই নাই । আমি আইন মান্য করতে বাধ্য । আমি তোমাকে তোমার সঙ্গীদের কাছে যেতে দিতে পারি না,—কারণ, তোমার প্রার্থনা পূর্ণ করার ইচ্ছাশক্তি অপেক্ষা—তোমার প্রতি আমার ভালবাসার শক্তিই অধিক ।
- মার্সি । প্রভু ! আইনের চক্ষে আমি অপরাধিনী—আমি আপনাদের কাছে বন্দি নী । আমি আইনের বিধি লঙ্ঘন করেছি—আমাকে শাস্তি দিন । আমি নিঃসঙ্কোচে, নির্দিষ্টবাদে সকল যজ্ঞা সহ করতে শিক্ষা করছি ।
- মার্ক । তোমাকে শাস্তি দোবো ? তুমি যজ্ঞা ভোগ করবে ? আমি থাকতে তোমার পায়ে কুশাস্কুরও বিদ্ধ হবে না ! সুন্দরি ! আমার সঙ্গে মিত্রতা কর !
- মার্সি । সজ্জনের সঙ্গে মিত্রতা—শ্রদ্ধাসম্মান ব্যতীত হয় না ।
- মার্ক । আমার প্রতি তোমার শ্রদ্ধাসম্মান নাই ?

মার্সি । যার আত্মসম্মান নাই—যার নিজের উপর কোনও শ্রদ্ধা নাই, আমি তা'কে কেমন করে শ্রদ্ধাসম্মান ক'র্ত্তে পারি ?

মার্ক । আমার আত্মসম্মানজ্ঞান নেই ?

মার্সি । যে স্ত্রীলোককে সম্মান ক'র্ত্তে জানে না,—আত্মসম্মানজ্ঞান তা'র কেমন ক'রে থাকতে পারে ? গুরুদেব বলেছেন,—পুরুষে যা কিছু সৎ ও সুন্দর আছে—স্ত্রীলোকই তা'র একমাত্র পবিত্র আধার

মার্ক । এমন স্ত্রীলোক তো দেখিনি—সুন্দরি !

মার্সি । সচরাচর পুরুষের ইচ্ছানুরূপই স্ত্রীচরিত্র গঠিত হয় । আত্মজন ব্যতীত কোন্ পুরুষ পরস্ত্রীর পবিত্রতা কামনা করে ?

মার্ক । পবিত্রতা ? হা—হা—হা—হা ! সেই পবিত্রতা ? ন্যায় অগ্রায়—পাপ—পুণ্য—ধর্ম—অধর্ম—এ সব কি ? কিছুই না । অভ্যাস এবং অবস্থার বিপর্যয়ে এ সকলের উৎপত্তি ! এ সমস্ত মানুষের ভ্রম ভিন্ন আর কিছুই নয় ! মানুষ কিসের জন্ত লালায়িত—জান সুন্দরি ? কি পাবার জন্ত—মানুষ এই সমস্ত পাপপুণ্য ধর্মাদর্শ গ্রায়-অগ্রায়ের ভেতর অন্ধ হ'য়ে ঘুরে মরে—জান ? সুখ ! সেই দুস্ত্রাপ্য জিনিস সুখ—যা সহস্র চেষ্টা ক'ল্পেও—মাথা খুঁড়লেও খুঁজে পাওয়া যায় না ! সেই সুখ যদি অযাচিতভাবে আমার কাছে এসে পড়ে, আমি কি তা'কে পরিত্যাগ ক'রব ?

মার্সি । সত্য কথা—সুখ সহজে কেউ পায় না,—তা'র কারণ,—লোকে আমোদপ্রমোদের ভেতর সুখের অন্বেষণ করে ! আমোদ-প্রমোদ আর সুখ—এক জিনিস নয় ! আমোদপ্রমোদ এই পৃথিবীর তুচ্ছ মানুষের সৃষ্টি,—আর সুখ—স্বর্গের সেই দীপ্তির সৃষ্টি ! ২৮—

- মার্ক। কোন্‌ দৈশ্বরের কথা ব'লছ ?
- মার্সি। সেই এক দৈশ্বর,—যিনি জগতের দৈশ্বর,—অনাদি—অনন্ত—  
অসীম—অক্ষয়—অব্যয় !
- মার্ক। আমরা সকল দৈশ্বরকে তাই মনে করি। সকলেই কি অনন্ত ?
- মার্সি। দৈশ্বর এক ভিন্ন দুই নাই !
- মার্ক। তোমার এই একেশ্বরবাদিত্বেই তুমি স্বীকার ক'চ্ছ—তুমি  
ক্রিস্চান ?
- মার্সি। ( নীরব )
- মার্ক। তুমি ক্রিস্চান ? তা হোক—তাতে ভয় কোরো না। আমি  
প্রতিজ্ঞা ক'চ্ছি—তুমি আমার কাছে এ কথা স্বীকার ক'লে  
তোমার কোন অনিষ্ট হবে না। কিন্তু একি সত্য ? বল !  
সত্য কি তুমি ক্রিস্চান ?
- মার্সি। আমি অস্বীকার ক'র না।
- মার্ক। কেন তুমি ক্রিস্চান হ'লে ?
- মার্সি। কেন সূর্য্য কিরণ দেয়—কেন ফুল ফোটে—কেন পাখী  
গান গায় ? কারণ, এ সমস্ত তাঁরই ইচ্ছা !
- মার্ক। থাক্‌ হৃন্দরি—এ সমস্ত ধর্ম্মের তত্ত্বকথা পরিত্যাগ ক'রে—  
আমাদের বয়সের উপযোগী কার্য্য করি এস। এ সমস্ত ধর্ম্মের  
মীমাংসা ধর্ম্মযাজক বুদ্ধদের মুখেই শোভা পায় ! আমাদের  
হৃজনেরই উত্তম যৌবনরক্ত শিরায় শিরায় প্রবাহিত,—  
আমরা সংসারের প্রবেশপথে পদার্পণ ক'রেছি মাত্র। এস  
হৃন্দরি—এই অসার ধর্ম্মতর্ক পরিত্যাগ ক'রে—প্রেমভালবাসার  
বিনিময় করি।

মার্সি । (সভয়ে) আপনাকে মিনতি কচ্ছি—আমাকে এপান থেকে যেতে দিন । আপনাকে আমার ভয় ক'চ্ছে !

মার্ক । আমাকে ভয় ? প্রেমে প্রাণ কোমল—নম্র—দয়ালু হয় তা কি জাননা ? আমি প্রেমিক,—আমাকে ভয় কি সুন্দরি ?

মার্সি । দোহাই আপনার—আমাকে যেতে দিন, না হয় আমার মৃত্যুর কবলে নিক্ষেপ করুন ।

মার্ক । মৃত্যুর কবলে ? ভাল—কাল দুজনেই না হয় মৃত্যুর কবলে আশ্রয় গ্রহণ ক'র ! এস—আজ উভয়ে জীবনের যৌবনের পরমসুখের আবাদন করি ! (মদ্য ঢালিয়া) সত্য ব'লছি ! এতক্ষণ তোমাকে নির্জনে রেখে—তোমার এই অতুল সৌন্দর্য্যরাশি এতক্ষণ উপভোগ না ক'রে, আমার দেহের সমস্ত রক্ত যেন জল হয়ে এসেছিল ! (মদ্যপান) আঃ—গ্লাব্রিও ঠিক বলেছে—এতক্ষণে যেন দেহের জড়তা দূর হ'ল—

### [ আনুকেরিয়ার প্রবেশ ]

আনু । পালিয়ে এসে লুকিয়ে রয়েছ ? কেমন ধরেছি ? আচ্ছা, কেন আমাদের ছেড়ে এলে ? গ্লাব্রিও তোমাকে ডাকতে এল,—তোমাকে সঙ্গে না নিয়েই ফিরে গেল ! কেন—তা আমাদের বলে না ! এস—তোমার বন্ধুদের কাছে ফিরে এস ! তুমি বিহনে সকল আমোদই নষ্ট হ'চ্ছে । মার্কাসকে বাহুপাশে বেঁধে ও মার্কাসের তাহা হইতে আপনাকে সজোরে মুক্ত করণ ।)

আন্‌। এ কি ? আজ হঠাৎ এ ভাব কেন ? এতটা পরিবর্তন কিসে হ'ল মার্কাস্‌ ? আর কি তুমি আমায় ভালবাসনা ?

মার্ক। আঃ—তোমরা আমোদ করগে যাও। কেন আমাকে বিরক্ত ক'চ্ছ ? যাও—আমাকে একলা থাকতে দাও !

আন্‌। ( মার্সিয়াকে দেখিয়া ) ও—বুঝিছি—তাই বটে ? এই জগৎ আমাদের ছেড়েছুড়ে এসে নিরিবিলাতে বসেছ ? এ মেয়েমানুষটী কে ?

মার্ক। আমারই নির্মমতা !

আন্‌। তাহ'লে উনিও আমাদের সঙ্গে ফুঁর্তিতে যোগ দিল !

মার্ক। তোমার তকুমে তো উনি এখানে আসেন নি !

আন্‌। কিন্তু আমি তো তোমার ইচ্ছায় এখানে এসেছি !

মার্ক। তাহ'লে আমার ইচ্ছায় তুমি এখান থেকে চ'লে যাও !

আন্‌। বটে ? চলে যাব বৈকি ? তোমারই ফুঁর্তির জগৎ আমি এসেছি বটে,—কিন্তু আমারি ফুঁর্তির জগৎ রয়েছে !

মার্সি। ( মার্কাসের প্রতি ) আমি মিনতি ক'চ্ছি আমায় কারাগারে যেতে দিন !

আন্‌। কারাগারে ? কারাগারে ? ওহো হো—এতক্ষণে বুঝিছি—এই ইনিই সেই ক্রিস্চান স্তম্ভরী—যাকে নিয়ে সহর তোলপাড় ! এই ডাইনী তোমাকে মজিয়েছে—বটে ? (চীৎকার করিয়া) ও প্লাবরিও—ও ডায়োনেস ! ওলো ও থিয়া—ও ভারডানান্‌ ! সব এখানে আয়, আয়—ছুটে আয়—ছুটে আয় ! মজা দেখে যা ! মার্কাস সাহেব স্তম্ভরীদের ছেড়ে কেন এখানে পালিয়ে লুকিয়ে বসে রয়েছে—দেখে যা—বুঝে যা—জেনে যা সব ! ওরে—ওলো বাঁদীরা ! আলো নিয়ে আয়—ঐ চাঁদ মুখখানা ভাল ক'রে দেখি !

মদ নিয়ে আয়—স্বন্দরীর কল্যাণ করি ! আয়—আয়—আয়—  
সব চলে আয়—কে কোথায় আছি! ( বিকট হাস্য )।

[ গ্লাব্রিও, জুলিয়া, সিরিনি, ফিলোডিমাস, ডায়োনেস

ইত্যাদি নিমন্ত্রিত নরনারীগণের

মতাবস্থায় প্রবেশ ]

গ্লাব্। কি—কি—আনকেরিয়া বিবি ! এত ত্যাগডাচ্ছ কেন চাঁদ ?  
বাঘে কামড়ে ধরেছে নাকি ?

আন্। আরে এস এস—মজা দেখ্‌সে গ্লাব্রিও !

গ্লাব্। মজা ? কি মজারে পাগলি ? তুই কি মজা দেখাবি—কালকের  
ছুকরি তুই ! মজা দেখ্‌বি তো আয়—আমার কাছে আয়—  
আমার এই পিস্তুঁতো পুষ্পাপুস্তুর ফিলোডিমাসের কাছে আয়—

ফি। আমি মজা টজা দেখাতে পার্কনা বাবা—আমাকে ও সব  
বোলোনা—আমি ছেলেমানুষ—ই্যা !

গ্লা। ওঃ—শালা ছেলেমানুষ ! কথার ছাঁহুনি দেখ্‌ছ—( মার্সিয়াকে  
দেখিয়া ) এঁ্যা—ওরে বাবারে ! এ যে একেবারে সাক্ষাৎ  
আগ্নেয় পর্বত রে ? ই্যা ই্যা আনকেরিয়া বিবি—এইবার  
মজা দেখিছি বটে !

সিরিনি। কি মজা দেখেছ ?

গ্লা। তুই দেখ্‌বি ? ঐ—ঐ দেখ্‌ লি লি ক'চ্ছে !

সিরি। এ কে ভাই গ্লাব্রিও ? ও কি মজা দেখাবে ? ও কি সং ?  
না রংএর নাচ নাচবে ?

ডায়োনেস। নাচিয়ে মেয়েমানুষ ? বটে ? কে বল দিকি ? ঠিক ঠাণ্ড  
ক'র্তে পাচ্ছিনা ? ও চেহায়া যদি ও একবার নেত্যা করে—



আর ওকে খামুতে দিচ্ছি না! জীবনভোর আমি ওকে নেতাই করাব!

জুলিয়া। মেয়েমানুষটি কে?

আন্। কে জাননা? সেই ক্রিস্চিয়ান ছুঁড়ীটা লো!

সকলে। ক্রিস্চিয়ান ছুঁড়ী? দেখি—ভাষ্য করে দেখি!

আন্। (জ্বীলোকদের প্রতি) ই্যা—ভাল করে দেখ! দেখে বোঝ,—  
কেন তোকে আমাকে ছেড়ে মার্কাস সাহেব পালিয়ে এসেছে!  
এই ডাইনীর মন্ত্বেই মার্কাস সাহেব মজ্ঞে রয়েছে! ওলো  
সখীরা—আয়—সবাই মিলে ওর ডাইনীমন্ত্বে ছাড়িয়ে দিই!  
নইলে আমাদের প্রাণের নাগর হাতছাড়া হয় লো!

ফিলো। নাগর? নাগরের ভাবনা কি আন্কেরিয়া বিবি? আমি  
এমন সোণারচাঁদ রসের সাগর তোমার প্রেমের নাগর  
রয়েছি—আমি তো কখনো হাতছাড়া হবনা! এস—এস  
(বলিয়া জুলিয়াকে আকর্ষণ)

জু। ওমা—আমায় টানে কেন? আমি জুলিয়া—আমি আন্-  
কেরিয়া নই।

আন্। ইয়ালা—বলি তোরা চুপ্ করে রইলি কেন? একটা ছুঁড়ীর  
কাছে আমরা হার মানব?

ডায়ো। আমরা হার মানবো কিসে? ও আমাদের কিসে হারাবে লা?  
ওকি ভাল গাইতে পারে? ওকি নাচতে জানে? ওকি  
সং দিতে পারে—আমাদের মতন?

গাব্। বাপু? তোমার মতন ও কিছুই ক'র্ত্তে পারে না বিবি!  
শুধু ও কেন—তোমার মতন মেয়েমানুষ যে হ'তে পারে—  
ও তাই জানেনা। তুমি দাঁড়িয়ে দাঁড়িয়ে এখুনি ২০। ২৫ টা

ডিগ্‌বাজি খেয়ে ফেলবে,—পড়াং করে এক লাফে ঐ গাছের  
মটকায় চ'ড়ে ব'সবে ! তোমার সঙ্গে পুরুষই পাল্লা দিতে  
পারে না—তা ওতো একটা তুচ্ছ ছুঁড়ী ! তবে একটা ধর্ম  
কথা বল বাবা—হ্যাঁ—হ্যাঁ—ওর চেহারাখানা বড়ই “মরে  
যাই—মরে যাই” গোছের কিনা ! চটক দেখ্‌ছ একবার ?

ডায়ো । ছাই চটক ! ওরকম চটক আমার চোখেই লাগে না ।

থিয়ো । আমারও না ভাই ! ছুঁড়ী বড্ড ঢাঙ্গা !

জুলি । বড্ড যেন ভিত্‌ভিতে !

সিরি । দাঁড়িয়েছে যেন কার্টের পুতুল ! না আছে একটু বাহার—  
না আছে একটু ঢং !

ডায়ো । তা'হলে মার্কাস্ সাহেবকে কিসে মজালে ভাই—বল্‌ দিকি !

জুলি । মুখখানা একটু-কচি কচি—না ?

আন্ । মার্কাস্ সাহেবকে গুণা ক'রেছে—যাহ্ ক'রেছে ! ওটা ডাইনী  
লো—কুইকিনী ! লোকে বলে—ক্রিস্‌চানরা অদ্ভুত অদ্ভুত  
কাণ্ডকারখানা ক'র্তে জানে ! অনেক রকম ভোজবাজি জানে !  
(মার্সিয়ার প্রতি) একটা বাজি দেখাও না—আমাদের—ওন্‌ছ ?

ডায়ো । মার্কাস সাহেব যদি ওর প্রেমে পড়ে থাকে—তা'হলে ঐ  
খানেইতো মস্ত ভোজবাজি দেখিয়েছে ।

আন্ । মার্কাস্ ওর প্রেমে পড়েছে ? হ'তে পারে—চোখের নেশায়  
পড়ে থাকতে পারে—ঘণ্টা খানেক,—ঘণ্টা দুয়ের জন্তে,—  
পুরো দিনটা কিন্তু ও নেশা থাকবে না—কেটে যাবে ! তারপর,  
আমি তো জানি,—মার্কাস্ সাহেব ছ' বছর আগেকার নিজের  
হেঁড়া জুতোটার কথা হয়তো একদিন মনে ক'র্কে,—তবু  
এ মেয়েমানুষের প্রেম কাল তা'র মনে থাকবে না ! মার্কাস্

ওকে ভালবাসে? হ্যা—বাসে বই কি! কতক্ষণ বাসবে জানিস্? দিন ছপুঁরে সূর্যের তাপে বরফের কুঁচি যতক্ষণ জমে থাকে! [সকলের বিকট হাস্য]

মার্ক। চুপ্! (আনকারিয়ার হস্ত ধারণ)

আন্। তোমার কথায় চুপ্ ক'রে থাকব নাকি? (সজোরে হস্ত ছিনাইয়া) এই জন্তে আমাদের এখানে এনেছ নাকি? ওলো শুনছিন্ লা—মার্কাস্ আমাদের এনে মুখে চাবি দিয়ে রাখতে চায়! তা হ'চ্ছে না সাহেব—তা হ'চ্ছে না। আজ আমাদের বড় ফুর্তি—বড় মজা! ও ছুঁড়ীটাও এসে এ ফুর্তিতে যোগ দিকনা! ছুঁড়ীটা বুঝি দাঁড়িয়ে দাঁড়িয়ে ষোঁড়ার মতন ঘুমোলো! ওলো—ওকে জাগিয়ে দেনা! হয় এসে আমাদের সঙ্গে আমোদে যোগ দিক্—না হয়—বিদায় হোক! ছুঁড়ীর জন্যে আমাদের খানাদানা সব মাটি হ'য়েছে—ফুর্তিটাও মাটি হ'তে ব'সেছে। কি বলিস্ লা তোরা? একখানা আমি এবার পীরিতের গান গাইব?

সকলে। গাও—গাও ভাই—

আন্। গাইব বইকি! গান গেয়ে ছুঁড়ীটাকে এখনি মাতিয়ে দিচ্ছি! আচ্ছা এক পাত্র মদ দে দিকি—

[মত্তপান]

আনকেরিয়া।

গীত।

ডুব ডুব প্রেমের তরি (আর) রাখতে বুঝি নারি সখি।  
(পাকা) দাঁড়ী মাঝি নেইকো আমার—ভরাডুবি হলো দেখি ॥  
প্রেমিক নাবিক ভেবে যারে, ভেসে এলাম প্রেমমাগরে,  
অকূলে ফেলে সে মোরে কোথা গেল দিয়ে ফাঁকি ॥

ঝড়তুফানে দিশেহারী, পাবনা সহী কুলকিনারা,  
মাবদরিয়ায় হ'লেম সারা—(খালি) কি'কি মেয়ে কত রাখি ॥

[ আনুকেরিয়ার সঙ্গীত সমাপ্তির পরে ]

[ নেপথ্যে ক্রিস্চানগণ । তোমারি চরণ করিয়া স্মরণ

চলেছি তোমারি পথে ।

কর তমোনাশ— হওহে প্রকাশ—

এস বোসো হৃদিরথে ॥ ]

ডায়ো । ওমা—ও আবার কা'রা গায় লো ?

গাব্ । ক্রিস্চানরা জেলের ভিতর থেকে তোমাদের উত্তোর গাইছে  
বাবা—বুঝলে না ? পীরিতটা কি তোমাদেরই একচেটে ?  
হ'লই বা জেলখানা ! শ্রালের ডাক শুনে রাজ্যের যে যেখানে  
শ্যাল আছে অগ্নি “কা—কা—হুয়া কা—কা হুয়া” ঝাড়তে  
সুরু ক'রেছে !

• আনু । এঁরা—এই ছুঁড়ীটার দলবল ওরা ? ওদের থামতে বল—  
থামতে বল—ঐ আবার গায় যে—

সকলে । থামতে বল—থামতে বল !

[ নেপথ্যে—পুনরায় বন্দীদের গীত—তোমারি চরণ ইত্যাদি ]

আনু । উঃ—উঃ—অসহ—অসহ ! আমার রক্ত জল হ'য়ে গেল—  
ভমাটি বেঁধে গেল ! মার্কাস্—মার্কাস্—ওদের বলে পাঠাও—  
আর যেন ওরা গান না করে ।

মার্ক । আমি পার্কনা—কখনই তা পার্কনা ! এ একটা মহাসমর  
চলেছে ! দেবতায় দেবতায় ভীষণ যুদ্ধ ! যমের সঙ্গে ঈষ্টের  
যুদ্ধ ! চলুক—চলুক—এ বড় মহার যুদ্ধ !

সকলে। বারণ কর—ওদের বারণ কর! গান কর্তে বারণ কর!  
 আনু। ঐ সব সময়তানরা কি শেষে আমাকে পাগল কর্কে—আমাকে  
 প্রাণে মার্কে?

[ আনুকেরিয়ার পূর্বোক্ত সঙ্গীত “ডুবু ডুবু প্রেমের তরি  
 ইত্যাদির” দুই লাইন মাত্র গাহিয়া ]

না—না—আমি গাইতে পাচ্ছি না!

জুলি। ওমা—সত্যি লো! আমারও যেন রক্তটা শুকিয়ে যাচ্ছে ব’লে  
 মনে হচ্ছে!

থিয়া। ও ভাই—আমার যেন কান্না পাচ্ছে!

আনু। এই—এই ডাইনি ছুঁড়ী মন্ত্র পড়ে আমাদের বাহু ক’রেছে!  
 ডাইনি—ডাইনি—ছুঁড়ীকে মেরে গুঁড়ো ক’রে ফেল—  
 মেরে ফেল—

ডায়ো। আচ্ছা থাক—থাক—ওকে একটু মদ খাইয়ে দাও—

ম্যাব। বেড়ে পাক্কা কথা ব’লেছ ডায়োনা বিবি—কথাটা বড় লাগতাই  
 হয়ে গেল! ( মদ্য লইয়া মার্সিয়ার প্রতি ) এস—বিবি—  
 চুক করে একটু খেয়ে ফেল! পান কর—প্রাণ তবু হয়ে যাবে!  
 মদ খাও—আনন্দ কর বিবি—হেসে খেলে নাও! কে কবে  
 আছে—কে কবে নেই! কালই হয়তো তুমি সিঙ্গে ফুকতে  
 পারো!

মার্সি। বহুগণ আমার কথা শোন! এ সমস্ত নারকীয় কুৎসিৎ অভিনয়-  
 রত্যাগ কর! বিকট অন্ধকারাচ্ছন্ন মহাপাপের আশ্রয়  
 থেকে পালিয়ে এস! মনের ময়লা ধোত কর! চাও—একবার  
 যুক্তকরে উর্জপানে চেয়ে দেখ! ভাল ক’রে চেয়ে দেখ!

দেখতে পাবে—জ্ঞানের দিব্যালোক প্রজ্জ্বলিত হ'য়ে—তোমা-  
দের মুক্তির পথ কি সুন্দর আলোকিত ক'রে রেখেছে !

আন্ । ভাইনীর মুখ চেপে ধর ! ওকে মদ খাইয়ে দাও !

সকলে । মদ খাইয়ে দাও !

মার্সি । কেন তোমরা অমন কচ্ছ ? আমি তো ব'লেছি, কিছুতেই আমি  
ও পাপ দ্রব্য স্পর্শ ক'রবনা !

গ্লাব্ । খাও চাঁদ—এই টুকু খাও—আর ব'লবো না—(মার্কাস্  
গ্লাব্‌রিকেকে ধরিয়া টানিয়া একদিকে ফেলিয়া দিল—এবং  
তাহার হস্ত হইতে মদের পাত্র কাড়িয়া অন্তদিকে নিক্ষেপ  
করিল ।)

মার্ক । খবরদার ! কেউ এ বালিকার অঙ্গ স্পর্শ ক'রোনা !

আন্ । বাঃ—মার্কাস—বাঃ—খুব নিমন্ত্রণ ক'রেছিলে বটে ! খুব  
ভদ্রতা তোমার ! একটা কাঠের পুতুলের জন্যে—একটা  
ডাকিনী রাক্ষসীর জন্যে আমাদের অপমান ক'চ্ছে ? নিশ্চয়ই  
তোমার মাথা খারাপ হ'য়ে গেছে !

মার্ক । নিশ্চয়—নিশ্চয় ! আমার মস্তিষ্ক বিকৃত হ'য়ে গেছে ! আমার  
শিরায় শিরায় যেন আগুন ছুটছে ! আমি উন্মাদ হব—আমি  
উন্মাদ হব । যাও—তোমরা সকলে এখান থেকে চলে যাও !  
এ স্বর্গের দেবকন্যার সঙ্গে একত্রে অবস্থান করবার যোগ্য  
তোমরা নও ! তোমাদের পাপদেহস্পর্শে কক্ষের বায়ু  
কলুষিত—সংক্রামিত ! তোমাদের পৈশাচিক আনন্দোৎসবে  
যেন অধঃপতনের প্রতিমূর্তি প্রকটিত ! যাও—দূর হও—দূর  
হও—আমার হুকুম—সব বিদায় হও—

সকলে । ছি—ছি—ধিক তোমাকে মার্কাস্— [ সকলের প্রস্থান ।

- মার্ক । মার্সিয়া—দেখ—তোমার শত্রুদের আমি দূর ক'রে দিয়েছি !  
বল—তুমি খুসী হ'য়েছ ?
- মার্সি । এইবার আমাকে যেতে দিন !
- মার্ক । এ্যা—যাবে ? তুমি চলে যাবে ? বটে ? এই বুঝি আমার  
প্রাণপাত ভালবাসার প্রতিদান ? তোমার জন্য আমি উন্মাদ  
হ'য়েছি,—এই বুঝি সে উন্মত্ততার ঔষধ ? তোমায় যেতে  
দোবো—আমি ? না—না ! তুমি, সত্যই ডাকিনী—তুমি  
নিশ্চয়ই ষাছু জান ! তোমার জন্য আমি সকলের বিরাগভাজন  
হ'য়েছি—আজ তোমায় এখানে থাকতেই হবে ! তোমার  
পবিত্রতার ছলনায় আমার হৃদয় ভস্মীভূত হ'য়ে যাচ্ছে !  
তোমাকে দেখবার আগে—তোমাকে চেনবার আগে—আমার  
প্রাণে কখনো কোন সাধের উদয় হয়নি ! মার্সিয়া—যদি তোমার  
অঙ্গ স্পর্শমাত্রেই আমার সমস্ত দেহে তীব্র বিষের সঞ্চার হয়,  
যদি আমার মৃত্যু হয়—তা'ও সহ্য ক'র্ত্তে আমি প্রস্তুত । আমি  
তোমায় চাই । এস—এস মার্সিয়া ( সবলে মার্সিয়াকে আকর্ষণ  
পূর্বক ) এস—আমার বক্ষে এস !
- মার্সি । ছি—ছি—কাপুরুষ ! তুমি যাহুষ—না—পশু ?
- মার্ক । আমি দুই-ই মার্সিয়া ! তোমার তাম্বলো—তোমার ঘৃণায়—  
তোমার উপেক্ষায় যথার্থই আমার দেহে পশুত্ব এসেছে ।  
তোমার ঐ রূপানলে আমার মনুষ্যত্ব দগ্ধ হ'য়ে গেছে  
মার্সিয়া !
- মার্সি । ছেড়ে দাও—ছেড়ে দাও আমাকে—নারকী !

মার্ক । রক্ষি—রক্ষি—কে আছে ওখানে ? শীঘ্র চতুর্দিকের দ্বার  
রুদ্ধ কর—অর্গলবদ্ধ কর—

( রক্ষিগণের প্রবেশ ও দ্বাররুদ্ধকরণ )

আলো নিবিয়ে দাও ! ( প্রদীপ নির্বাণ ) খবরদার—কেউ  
যেন এ ঘরে না প্রবেশ করে—হুঁসিয়ার !

মার্সি ( রক্ষিগণের প্রতি ) ওগো—ওগো—তোমরা আমাকে ফেলে  
যেও না ! ওগো—তোমাদেরও মাতা—ভগ্নী—স্ত্রী—কন্যা  
আছেন, তাঁদের যদি আজ এই অবস্থা হতো—

মার্ক যাও—তোমরা চলে যাও !

[ রক্ষিগণের প্রস্থান ।

মার্ক । এইবার ! কোথায় পালাবে সুন্দরি ? এখানে তো আর  
কেউ নেই যে বাধা দেবে ! এখন তোমায় যে আমার হতেই  
হবে ! তোমার কায়মন প্রাণ এখন সবই যে আমার আয়ত্তে !

মার্সি । না পিশাচ—কিছুতেই তা হ'তে পারে না । তুমি কিছুতেই  
আমার পবিত্রতা নষ্ট ক'র্ত্তে পার্বে না ! কিছুতেই আমার  
আত্মাকে কলুষিত ক'র্ত্তে পার্বে না । যার চরণে আমি কায়মন  
প্রাণ—আমার আত্মাকে পর্য্যন্ত অর্পণ ক'রেছি—যিনি আমার  
কায়মন প্রাণ আত্মাকে স্বজন ক'রেছেন,—তিনিই আমার  
সকলই রক্ষা ক'র্বেন ! তিনিই আমার পবিত্রতা—ধর্ম—  
সম্মত—নিষ্কলঙ্ক রাখবেন ! তাঁরই চরণে আমি আত্মনির্ভর

প'য়েছি পিষ্ঠ—সম্মতান ! তুমি

পার ?

মার্ক । না—না—মার্সিয়া ! আমি তোমার লাভণ্যময় দেহঘটি অধি-



কারের প্রত্যাশী নই ! আমি তোমার প্রাণ মন হৃদয়—  
তোমার ভালবাসার প্রয়াসী ! আমায় ভালবাস— ভালবাস—  
মার্সিয়া ! তোমায় আমি দেবীর মতন পূজা কর্ব্ব ! মার্সিয়া—  
মার্সিয়া ! এই তোমার পায়ে ধ'চ্ছি—আমায় ভালবাস—  
কেবল ভালবাস—এইটুকু আমার আকাঙ্ক্ষা ! আমি তোমায়  
রাজ্যেশ্বরী করে রাখ'ব—তোমার সোণার অঙ্ক আপাদ-  
মস্তক মণিমুক্তায় আবৃত করে সাজিয়ে রাখ'ব,—কেবল  
আমায় ভালবাস—ভালবাস মার্সিয়া ! আমি তোমায় রাজার  
ঐশ্বর্য্য দোবো—সম্রাটের ক্ষমতা দোবো,—সাম্রাজ্য দোবো,—  
কেবল আমায় ভালবাস—ভালবাস মার্সিয়া !

### [ নেপথ্যে ভীষণ মেঘগর্জ্জন ]

মার্সি। রক্ষা কর—রক্ষা কর—আমায় দয়া কর !

মার্ক। তুমি আমায় দয়া কর—মার্সিয়া ! আমি তোমায় প্রাণের  
চেয়েও ভালবাসি ! সে ভালবাসার প্রতি একবার কৃপাদৃষ্টি কর  
মার্সিয়া !

মার্সি। তুমি কি মাহুষ—না পিশাচ ?

মার্ক। মাহুষ হই—পিশাচ হই—আমায় ভালবাসতেই হবে মার্সিয়া !

### [ জোর করিয়া মার্সিয়াকে আকর্ষণ ]

মার্সিয়া। ( ক্রশ্চিহ্ন বাহির করিয়া ) দয়াময় ! এই যে তোমায় দেখতে  
পাচ্ছি—এই যে তুমি আমার সম্মুখে—এই যে তোমার কথা  
শুনতে পাচ্ছি—

[ অকস্মাৎ বাহিরে ভীষণ বজ্রাঘাতের শব্দ, বিদ্যুতের  
আলোকে ঝলসিতনয়নে সভয়ে মার্সিয়াকে  
ত্যাগ করিয়া মার্কাসের  
ভূতলে পতন ]

মাসি । ঐ—ঐ—ঐ আমার ইষ্টদেব ! মার্কাস্ ! আর তুমি আমার  
কিছুই ক’র্ত্তে পার্কে না ।

[ মার্সিয়ার হস্তে “সাইন্ অফ্ দি ক্রশ” অর্থাৎ  
“ক্রশচিহ্ন” দেখিয়া মার্কাস্ মস্তমুগ্ধবৎ  
তাহার পানে চাহিয়া রহিল ]

## চতুর্থ অঙ্ক

প্রথম দৃশ্য

রাজসভা ।

[ সিংহাসনে সম্রাট নেরো—দক্ষিণপার্শ্বে পপিয়া ; পদতলে  
বেরেনিস উপবিষ্টা । রাজকন্মচারিগণ উপস্থিত ।

কাফিরক্ষকগণ তরবারিহস্তে সিংহাসনের  
তিন পার্শ্বে দণ্ডায়মান ]

নেরো । পপিয়া—পপিয়া ! হ্যা—হ্যা—কি বলছিলুম—এই—এই—  
আজ রক্তস্থলে এমন সুন্দর আমোদ প্রমোদের ব্যবস্থা ক'রেছি—  
যা রোমরাজ্যে এর পূর্বে কখনও কেউ দেখেনি ! কত রক-  
মের আমোদ ! এই—এই—রথের বাজি—মাহুঘের দৌড়ের  
বাজি—মল্লদের তরবারিখেলা—বহুরূপী সাজসজ্জা, তা'রপর  
সব শেষে এই—এই—ক্রিস্চানদের বাঘসিংহীর মুখে ফেলে  
দেওয়া হবে ! ( মিতেলাসের প্রতি ) এই—এই—এই—  
কেমন হে মিতেলাস, জন্তুগুলোকে সব উপবাস করিয়ে  
রাখা হ'য়েছে তো ?

মিতে । হ্যা—সম্রাট !

নেরো । জানানোরগুলো খুব তেজী—খুব ক্ষমতাবান্ তো ?

মিতে । সম্রাট্ ! রোমে এরূপ ভীষণ হিংস্র জন্তু কেউ কখনো দেখেনি !

নরো । বেশ—বেশ ! সম্রাট্ হ'লেই রক্তস্থলে চারিধারে দশ হাত অন্তর জ্যান্ত আলোর মশাল জ্বলে দোবো ! হ্যাঁ—হ্যাঁ—এই—এই খ্রিস্টানদের সব বেশ ক'রে বেঁধে আল্কাত্‌রা তেলে খুব চুবিয়ে তৈরি ক'রে রাখ ; আমি ইসারা ক'লেই অম্নি আগুন লাগিয়ে দেবে ! হ্যাঁ—হ্যাঁ—দেখ—দেখ, তাদের দাড়ীর ঠিক নীচে খোঁটা পুতে দেবে, তাহ'লে শিগ্গীর দম্ আট্‌কে ম'রবে না । আর তা হ'লে তা'রা যখন পুড়ে ঝলসাতে থাকবে, আমি ভাল ক'রে তখন তাদের দেখতে পাব । এ্যাঁ—এ্যাঁ—কি বল ?

[ টিজেলিনাসের প্রবেশ ]

টিজে । ( অভিবাদন পূর্বক ) সম্রাট্ ! আপনার আদেশমত—আমি সৈন্তসামন্ত নিয়ে স্বয়ং মার্কাস সাহেবের গৃহ হ'তে সেই বালিকাকে বন্দী ক'রে এনেছি !

নরো । বেশ ! বেশ ! সে পাখী ছুঁড়ীটাকেও নিয়ে একটা মশাল তৈরি কর, আর তা'কে মার্কাসের সাম্নে দাঁড় ক'রিয়ে আগুন—আগুন লাগিয়ে দাও । হাঁ—হাঁ—শুন্‌ছি নাকি—সে ছুঁড়ী মার্কাসকে মোটে আমল দেয় না ! দাও—আজ রাজে ছুঁড়ীকে জালিয়ে দাও ! হা—হা—হা ! মার্কাস কি ব'লে ? ছুঁড়ীকে নিয়ে আসতে মার্কাস কি ব'লে ? এ্যাঁ—এ্যাঁ !

টিজে । কি আর ব'লবে সম্রাট্ ? মাসিয়াকে আমার সঙ্গে ছেড়ে দিয়ে

রোমরাজ্যের উপর—সম্রাটের উপর—অধীনের উপর—ভয়ঙ্কর  
রাগ প্রকাশ ক'রতে লাগল !

নেরো। এঁয়া—এঁয়া—বল কি ? এত স্পর্ধা ? এতদূর তা'র সাহস  
হোলো ?

টিজে। সম্রাট্ ! এ সামান্য অপরাধের জন্য তা'কে মার্ক্সনা করুন।  
তা'র মুখের গ্রাস—এই ক্রিস্চান স্বন্দরীকে আমরা জোর ক'রে  
ছিনিয়ে নিয়ে এসেছি ! এর জন্য কিছুক্ষণ সে রাগ ক'র্তে পারে  
বৈকি ! কিন্তু সে কখনো সম্রাটের বিদ্রোহাচরণ ক'র্তে না !

নেরো। ক'র্তে না—ক'র্তে না ? এ—এ—এ কথা তুমি ঠিক জান ?  
এঁয়া—এঁয়া—ঠিক জান কি ?

পপি। এ কথা আমি জানি সম্রাট্ !

নেরো। ভাল—ভাল—তাহ'লেই আমি খুব খুসী ! আমরা মার্কাসকে  
ত্যাগ ক'র্তে পার্ক না—মার্কাসকে ত্যাগ ক'র্তে পার্ক না ! ই্যা  
—ই্যা—সে ছুঁড়ীটা—সে ছুঁড়ীটা কি ক'র্তে লাগল ? খুব  
চীৎকার ক'রে কাঁদলে না ? মূর্ছা গেল না ? ক্ষমা চাইলে  
না ? এঁয়া—এঁয়া—

টিজে। না সম্রাট্ ! স্থির—ধীর—গম্ভীর মূর্তিতে কেবল ব'লে—  
“চল—আমি প্রস্তুত !”

নেরো। খুব আশ্চর্য্য—খুব আশ্চর্য্য ! এমন আশ্চর্য্য ধর্ম্মবিশ্বাস—  
এমন মূর্খের মত গোঁ—এমন পাগলামি কখনো দেখিনি—  
কখনো শুনিনি ! ঐ রকম শাস্ত্যভাবে মরে ব'লেই তো গুদের  
মেরে আমার তেমন আনন্দ হয় না ! কিন্তু আজ বোধ হয়  
কতকগুলো বৃদ্ধ ক্রিস্চান প্রাণের ভয়ে একটু চীৎকার—লাকা-  
লাকি ক'র্তে পারে ! কি বল—হা—হা—কি বল !

[ বান্দার প্রবেশ ]

বান্দা। (অভিবাদনপূর্বক) প্রতিনিধি মার্কাস সাহেব—সম্রাটের দর্শনপ্রার্থী!

নেরো। এঁ্যা—এঁ্যা—মার্কাস? দর্শনপ্রার্থী? আমার? কেন? কেন? হয়েছে কি? এঁ্যা—পণিয়া! কি বল? এখন তা'র সঙ্গে দেখা ক'রে কাজ নেই! কি বল? আজ নয়—কি বল?

পপি। না সম্রাট! এখুনি সাক্ষাৎ ক'রুন, নইলে মার্কাস মনে ভাববে, আপনি তা'কে ভয় করেন!

নেরো। তা'কে ভয় করি? ভয় করি? সম্রাট নেরো মার্কাসকে ভয় করে? মিথ্যে কথা! অসম্ভব! দেবতা মানুষকে দেখে ভয়ে কাঁপে? যাও যাও—তা'কে নিয়ে এস!

[ বান্দার প্রস্থান। ]

নেরো। এই—এই—মদ দে! তুই আগে থা—দেখি—তা'র পর থাব (শরীররক্ষককে মদ্যপান করাইয়া পরে মদ্যপান) এই—এই—ঘাম মুছিয়ে দে! ঘাম মুছিয়ে দে! (কৃতদাসকর্তৃক ঘাম মুছাইয়া দেওন)।

[ মার্কাসের প্রবেশ ]

মার্ক। সম্রাটের জয় হোক!

নেরো। এঁ্যা—এঁ্যা—কি চাও বন্ধু মার্কাস? কি চাও?

মার্ক। সম্রাট—আমি মাজ্জ'না চাই।

নেরো। কা'র জন্তে—এঁ্যা? এমন কে লোক—যার জন্ত মার্কাস মাজ্জ'না চায়? তোমার নিজের জন্ত নয়,—এটা নিশ্চয়! কেন?

আমি জানি—আমার পরম বিশ্বাসী মার্কাস্ কোন অজ্ঞায় কৰ্ম করেনি—তা'র কর্তব্যপালনে কোন অবহেলা করেনি—যা'র জন্ত তা'কে মার্জনা চাইতে হবে ! বিশ্বাসী রাজভক্ত মার্কাস্ তবে কি জন্ত মার্জনা চাইবে ? এ'্যা—এ'্যা কি জন্ত ?

মার্ক । না সম্রাট্—আমি আমার নিজের জন্ত মার্জনাপ্রার্থী নই ; আমি একটা নিরপরাধিনী বালিকার জন্ত সম্রাটের নিকট মার্জনা ভিক্ষা করি ।

নেরো । তুমি কি সেই ক্রিস্চানবালিকা মার্সিয়ার কথা ব'লছ ?

মার্ক । হ'্যা সম্রাট্ !

নেরো । হ'্যা—হ'্যা—সে কি নিরপরাধিনী নয় ?

মার্ক । তা'র কি অপরাধ—সম্রাট্ ?

নেরো । তা'র কি অপরাধ—তুমি ত্রো ভুলই জ্ঞান । তা'র অপরাধ—সে ক্রিস্চান ! এ অপরাধের চেয়ে আর কি অপরাধ হ'তে পারে ?

মার্ক । কে এ কথা ব'লে সম্রাট্ যে সে ক্রিস্চান ?

নেরো । ব'লে ? ব'লে—এই—এই—এই—টিজেলিনাস আর—আর—আর অনেকে—

মার্ক । অনেকের মধ্যে—এই বেরেনিস্—আর—আর—যাক্ সে কথা ! সম্রাট্ ! ঈর্ষাপরায়ণা রমণীর কথা কখনই বিশ্বাসযোগ্য নয় !

টিজে । আরও যথেষ্ট প্রমাণ আছে ! মার্কাস সাহেব ! মনে পড়ে কি—ঐ মার্সিয়া এক দিন ক্রিস্চানদের দলের ভিতর থেকে ধরা প'ড়েছিল—যখন তা'রা সকলে একত্র জমায়েৎ হ'য়ে—

মার্ক । কি ক'ছিল তা'রা—টিজেলিনাস ? তা'রা উপাসনা ক'ছিল,—পূজা ক'ছিল—তাদের দেবতার স্তুতি ক'ছিল ! এই তো তাদের অপরাধ ? এতে কা'র কি ক্ষতি ? আমার স্থির বিশ্বাস,

সম্রাট্ সিজারের সমগ্র সাম্রাজ্যের ভিতর—এই সকল ক্রিস্চান-  
দের মত ধর্মপ্রাণ—ধার্মিক আর নাই !

পপি । এই বিশ্বাসেই কি তুমি একজন ক্রিস্চানরমণীর প্রেমে প'ড়েছ  
মার্কাস্ ? ( দীর্ঘৎ স্বর্ণাবাঙ্কক হস্ত )

নেরো । তা—তা—তাই যদি হয়, তাহ'লে ক্রিস্চানধর্মের মোহে আচ্ছন্ন  
হ'য়ে আমি এই সকল ক্রিস্চানদের মার্জনা ক'র্ত্তে পারিনা !  
এই ক্রিস্চানধর্মের জন্ত পৃথিবীর অর্ধেক আনন্দ—সুখ—  
সন্তোষ নষ্ট হ'য়ে যাচ্ছে !

মার্ক । আর ঘোরতর পাপের জন্ত পৃথিবীর আর অর্ধেক পবিত্র  
আনন্দ—সুখ—সন্তোষ বহুদিন পূর্বেই নষ্ট হ'য়ে গেছে  
সম্রাট্ !

নেরো । এঁা—এঁা— কি বলছ তুমি ? জাননা—এই ক্রিস্চানরা  
এক অদ্ভুত প্রাণী । সদাই নিরানন্দ—সদাই বিষণ্ণ—ভয়ানক  
ধর্মোন্মাদ—মূর্খ—পাগল । এরা কা'র উপাসনা করে জান ?  
একটা হতভাগা ইহুদির—যাকে পণ্টিয়াস্ পাইলেট্ দু'জন  
চোরের মাঝখানে জুশে বিধে প্রাণদণ্ডের ব্যবস্থা ক'রেছিল !

মার্ক । প্রাণদণ্ড ক'রে প্রমাণ ক'রেছিল যে, সে মহাপুরুষে পাপের  
কোনও চিহ্ন নাই !

নেরো । ওটা পণ্টিয়াস্ ভুল ক'রেছিল ! যাক্—যাক্—ও সব কথায়  
কোনও আবশ্যক নাই । আমি সিজার ! এঁা—এঁা—  
লোকের দণ্ডমুণ্ডের কর্তা ! সকলের জীবনমরণের উপর  
আমার যথেষ্ট ক্ষমতা ! আমি বিচারে স্থির ক'রেছি—আজই  
সমস্ত ক্রিস্চানদের সঙ্গে এই মার্সিয়ারও প্রাণদণ্ড হবে !

মার্ক । শুধুন সম্রাট্ ! আপনি জানেন—আমি চিরদিনই আপনার



পরম বিশ্বাসী—আমি চিরদিনই রাজভক্ত ! আপনার চাটুকার  
বিস্তার আছে—কিন্তু হুহুদের সংখ্যা খুব অল্প—

নোরো। এঁরা—এঁরা—কেন ? কিসে ? কেমন করে ? কে বলে ?  
এঁরা—এঁরা— (সভয়ে চারিপাশে দর্শন)

মার্ক। সম্রাট ! আমি কখনো আপনার সম্মুখে সত্য কথা বলতে  
পশ্চাৎপদ হই না ! যে সত্য কথা উচ্চারণ কর্তে অগ্নির জিহ্বা  
কাম্পিত হয়, আমি নির্ভীক অন্তরে সে কথা বলতে সাহস  
করি ! আপনার সিংহাসনের চারিধারে এমন অনেক লোক  
আছে,—যাদের মধ্যে কেউ শুধু স্বার্থসিদ্ধির জন্ত—কেউ বা  
আপনার মনস্তত্ত্বের জন্ত—কেউ বা আপনাকে ভয় করে বলে  
—আপনার সেবা করে ! কিন্তু এমন একজনও নাই যে  
যথার্থ আপনাকে ভালবেসে—আপনাকে প্রাণে প্রাণে ভক্তি-  
শ্রদ্ধা করে—আপনার দাসত্ব করে ! অত্যধিক কর-ভারে  
প্রজাবর্গ বিপর্যস্ত, সৈন্যদল অসমুদ্র—অশান্ত, আর যে সকল  
হতভাগ্য প্রজা রাজদণ্ডে অকারণ দণ্ডিত,—তা'রা অহর্নিশ  
সম্রাটের নিন্দাবাদ ক'চ্ছে ! তাদের দীর্ঘনিঃশ্বাস সমগ্র রোম-  
রাজ্যের উপর বজ্রাঘ্নি বর্ষণ ক'চ্ছে !

নোরো। মার্কাস—এ—এ—এ—দেখছি—তুমি অত্যন্ত বাড়াবাড়ী  
ক'চ্ছ ! একটু সাবধান হ'য়ে কথা কও—

মার্ক। কিসের জন্ত সম্রাট ? আপনার ক্রোধে—আপনার বিরাগের  
ভয়ে ? সম্রাট ! আপনার সহিত বিদ্বেষিতা বিশ্বাসঘাতকতা  
না ক'লে কি আপনার অসন্তোষের পাত্র হ'তে হয় ? যে  
বিশ্বাসী হয়—যে আপনার বন্ধু হয়—তা'রই প্রতি কি আপনার  
হিংসা—দেষ—ক্রোধ ?

নেরো । যে আমার এই রকম অপমান করে—

মার্ক । সম্রাজ্ঞি ! আপনাকে নিবেদন করি,—আপনি বলুন,—আপনার কি বিশ্বাস ! আমি সম্রাটের প্রতি কখনও অবিশ্বাসী হ'তে পারি ? আমি কখনও সম্রাটের প্রতিকূলাচরণ ক'রেছি কিংবা কখনও ক'র্ত্তে পারি ?

পপি । না,—আমি যতদূর জানি,—তুমি অবিশ্বাসী নও—মার্কাস্ !

মার্ক । সম্রাট্ ! একবার জ্ঞানচক্ষু উন্মীলন ক'রে চেয়ে দেখুন,—কাল অন্ধকার ধীরে ধীরে আপনাকে—আপনার রোম রাজ্যকে গ্রাস করবার জন্ত অগ্রসর হ'চ্ছে ! সে ভীষণ অন্ধকারে একজন বিশ্বাসী লোক চাই—যে আপনাকে পথ দেখিয়ে নিয়ে চ'লবে, যে আপনাকে মৃত্যুর কবল হ'তে রক্ষা ক'রবে ! সম্রাট্ ! এমন হৃদয়বান্ সুহৃদ্ আপনায় আছে,—এমন আত্মত্যাগী—এমন হিতাকাঙ্ক্ষী—এমন চিরানুগত ভৃত্য যথার্থই আপনি লাভ ক'র্বেন,—বিনিময়ে কেবল এই অভাগিনী ক্রিস্চান বালিকার জীবনভিক্ষা দিন । একটা ক্ষুদ্র বালিকার জীবন রক্ষা হ'লে কা'রও কিছু ক্ষতিবৃদ্ধি নাই সম্রাট্,—কা'রও কিছু যাবে আসবে না ! তবে কেন তা'কে রক্ষা ক'র্বেন না প্রভু ? সিজার ! সম্রাট্ ! কখনো আমি কোনও ভিক্ষা চাইনি ! এই সামান্য ভিক্ষা—এই ক্ষুদ্র বালিকার জীবনভিক্ষা,—এই ভিক্ষা টুকু কি আমি পাবনা সম্রাট্ ?

নেরো । কি—কি—কি বল পপিয়া ! তাহ'লে আমরা ঐ মেয়েটাকে ছেড়ে দিই ? ওর আর প্রাণদণ্ড ক'রে কাজ নেই—কি বল ?

পপি । না—তা হবে না ।

নেরো । না—না—তা হ'তে পারে না মার্কাস্ ! এই ছুট ক্রিস্চানের দল

শুধু আমার শত্রু নয়—দেশের শত্রু ! এ ছুঁড়ীটা যখন ক্রিস্চান,  
তখন একে ম'র্ত্তেই হবে !

মার্ক । সম্রাট্ ! খ্রীষ্টধর্ম্মাবলম্বন কি অপরাধ ?

পপি । মার্কাসের ভয়ানক মাথাব্যথা দেখতে পাচ্ছি ! তবে কি  
মার্কাসও ক্রিস্চান হবে নাকি ?

মার্ক । সম্রাজ্ঞি ! এই দেবকল্পা যে পথের পথিক—সেই মহাপথের  
পথিক হ'তে—এক এক সময় আমারও বাসনা হয় সত্য !

পপি । হায় মার্কাস ! তুমি দেখেছি সতাই তা'র প্রেমে মুগ্ধ হ'য়ে উন্মাদ  
হ'য়েছ !

মার্ক । সত্য সম্রাজ্ঞি ! আমি আত্মহারা হ'য়েছি !

পপি । এই ক্রিস্চানরা নিশ্চয়ই যাদুকর,—নইলে তোমাকে মুগ্ধ ক'রেছে  
মার্কাস ?

মার্ক । সকলের চেয়ে মার্সিয়া'র মোহিনীশক্তি বড় ভয়ানক ! সৃষ্টির  
প্রারম্ভ হ'তে আজ পর্যন্ত পৃথিবীতে যত ইন্দ্রজাল—যত মোহিনী—  
যত মায়ামন্ত্র সৃষ্টি হ'য়েছে—সে সকলের চেয়ে মার্সিয়া'র মোহিনী  
মায়ামন্ত্র অধিক শক্তিশালী ! সে মোহিনীমন্ত্র কি জানেন  
সম্রাজ্ঞি ? সে মার্সিয়া'র সরলতা—পবিত্রতা—ধর্ম্মপরায়ণতা !

নেরো । এঁা—এঁা—যাই হোক—যাই হোক,—তবু সে ক্রিস্চান !

মার্ক । হোক সে ক্রিস্চান,—সম্রাট্—তবু তা'কে মার্কানা ক'র্ত্তে হবে,—  
তবু তা'র প্রাণভিক্ষা দিতেই হবে ! সম্রাট্ ! আপনার  
পক্ষে অতি সামান্ত দান ! সামান্ত একটি মুখের কথা !  
আপনার সেই একটি মুখের কথায় অর্ধশতাব্দী পৃথিবীলাভ  
ক'র'ব ! আমি চিরজীবন আপনার কৃতদাস হ'য়ে থাক'ব—  
ভৃত্যের অধম হ'য়ে আপনার সেবা ক'র'ব । দিন সম্রাট্

—বালিকার জীবনভিক্ষা দিন ! দোহাই—দোহাই আপনার,  
—আমাকে তা'র জীবনভিক্ষা দিন !

নরো । ( পপিয়ার প্রতি ) এ্যা—এ্যা—তা—তা—প্রিয়তমে তুমি—  
তুমি—

পপি । না !

নে । এ্যা—এ্যা—তবে না—আমি পা'রুনা মার্কাস্ !

মার্ক । আপনি পারেন সম্রাট্ ! নিশ্চয়ই পারেন । মনে ক'ল্পেই  
পারেন ! ভেবে দেখুন প্রভু,—এই মার্কাস্ আপনার কার্যে  
যথাসর্বস্ব—এমন কি তা'র প্রাণ পর্য্যন্ত উৎসর্গ ক'র্ত্তে কখনো  
ইতস্ততঃ ক'রেছে কি ? সম্রাটের ইচ্ছা আমি চিরদিন  
আইনের মত জ্ঞান করি ! সম্রাটের সেই ইচ্ছা পূর্ণ ক'র্ত্তে—  
সম্রাটের আইনের সম্মান রক্ষা ক'র্ত্তে—আমার আদেশে  
অসংখ্য হতভাগ্য ক্রিস্চান মৃত্যুযজ্ঞাভোগ ক'রেছে ; পতির  
নিকট হ'তে পত্নী বিচ্ছিন্ন হ'য়েছে—পিতার নিকট হ'তে পুত্র  
বিচ্যুত হ'য়েছে,—রক্তস্থল তা'দের শোণিতে সিক্ত হ'য়ে ভীষণ  
হত্যারঙ্গভূমিতে-পরিণত হ'য়েছে ! এতদিন পর্য্যন্ত সম্রাটের  
সে কার্য যত নিষ্ঠুরই হোক—যত ভীষণই হোক—আমার  
কাছে অত্যাঘ—অনাবশ্যক মনে হয়নি ! কিন্তু এই সরলা বালিকা  
আমার জ্ঞানচক্ষু উন্মীলিত ক'রে দিয়েছে ! সম্রাট্ ! এই  
ক্রিস্চানদের নাম নিয়ে যদি কখনো বিদ্রোহাচরণ হ'য়ে  
থাকে,—আমি স্থির জানি,—সে কখনই ক্রিস্চানদের কার্য  
নয় ! কাঈণ, খ্রীষ্টধর্ম হত্যা—বিলাসিতা—রাজদ্রোহিতা—  
কিন্দা কোনরূপ পাপাচরণ জানে না ; ক্রিস্চানধর্মের অর্থ—  
প্রেম—শান্তি—স্বার্থত্যাগ এবং বদান্ধতা ! সম্রাট্ ! আমার মুখ

চেয়ে—রোম রাজ্যের মুখ চেয়ে—আপনার নিজের মঙ্গলের  
দিকে চেয়ে—এই বালিকার জীবনভিক্ষা দিন! কেবল তা'র  
জীবনভিক্ষা,—আর আমি কিছু চাইনা সম্রাট!

পপি। মার্কাস! সকলের অপেক্ষা তুমিই ভাল জান যে, এই ক্রিস্চান-  
সম্প্রদায় রাজদণ্ডে দণ্ডিত। একজনের প্রাণরক্ষা ক'রে  
অপরের প্রাণদণ্ড—এর নাম সুবিচার নয়! কোনও দ্বীলোক  
বা পুরুষ খ্রীষ্টধর্মাবলম্বী হ'লে, তা'র নিষ্ঠার নাই। সম্রাট  
সিজারের এই অলঙ্ঘনীয় আদেশ!

মার্ক। তবে কি তা'কে ম'র্ত্তেই হবে? মাসিয়াকে কি তবে সত্যই প্রাণ  
দিতে হবে?

পপি। কেন হবে? তা'কে এই অন্ধবিশ্বাস ত্যাগ ক'র্ত্তে বল—  
তাহ'লে সে বাঁচতে পারে!

নেরো। হ্যাঁ—হ্যাঁ—তাহ'লে সে বাঁচতে পারে! তা হ'লে সে  
বাঁচতে পারে!

মার্ক। কিন্তু সে যদি তা'র ধর্ম বিশ্বাস ত্যাগ না করে!

নেরো। তাহ'লে সে আজই মরুক—এই সিজারের শেষ আদেশ!  
এস—এস—তোমরা সবাই এস! এঁ্যা—এঁ্যা—রক্তস্থলে  
যেতে হবে! আমাদের জগ্ন আনন্দ উৎসব অপেক্ষা ক'চ্ছে!  
চল—আমরা যাই! আজ খুব আনন্দ হবে! এমন আনন্দ  
আর কখনো হয়নি! হা—হা—হা—চল—চল—

[ বেরেনিস এবং মার্কাস ব্যতীত সকলের প্রস্থান।

মার্ক। মাসিয়া ধর্মত্যাগ ক'র্ত্তে? মাসিয়া ধর্ম বিশ্বাসহারা হবে?  
কখনই না! তাহ'লে তা'কে ম'র্ত্তে হবে! মাসিয়া ম'র্ত্তে—  
আজই ম'র্ত্তে? না—কখনই না—তা কিছুতেই হ'তে পারে

না ! কিন্তু কেমন ক'রে তাকে রক্ষা করি ? সেই তেজস্বিনী—  
ধর্মপরায়ণা বালিকা, হাসতে হাসতে মৃত্যুকে আলিঙ্গন  
ক'র্কে,—তবু তা'র ধর্মপথ হ'তে এক পদও বিচলিত হবে  
না ! উঃ—মার্সিয়ার মৃত্যু ? অসহ—অসহ ! একথা  
আমি কল্পনাও ক'রতে পারি না ! বুঝেছি—কোন পাগিষ্ঠা-  
দের চক্রান্তে—

বেরে । মার্কাস্ !

মার্ক । এ'্যা—একি ? বেরেনিস্ ? তুমি এখানে ? কেমন ? সমুদ্র  
হ'য়েছে ?

বেরে । কিসে ?

মার্ক । পরের সর্বনাশ ক'রে ! মার্সিয়া ম'র্কে—আজই তা'র মৃত্যু  
হ'বে !

বেরে । সে তো ভালই !

মার্ক । ভাল ? কা'র ভাল ?

বেরে । অন্ততঃ তোমার ভাল । সে ম'লে তোমার চৈতন্য ফিরে  
আসবে !

মার্ক । সে ম'লে ? মার্সিয়া ম'লে ? হা অদৃষ্ট ! মার্সিয়া ম'লে—মার্কাসও  
যে ম'র্কে বেরেনিস্ !

বেরে । কি ?

মার্ক । মার্সিয়ার মৃত্যু হ'লে পৃথিবী যে অনন্ত অঁধারে ডুবে যাবে !  
আর কি পৃথিবীতে আলো থাকবে ? আর কি কুসুম প্রস্ফুটিত  
হবে ? আর কি পাখীরা গান গাইবে ? মার্সিয়ার শোকে  
আকাশের তারা—পূর্ণিমার চাঁদ জন্মের মতন নিভে যাবে !  
আর সুন্দর উষার আলোকে পৃথিবী হাসবে না । মার্সিয়ার

মৃত্যুর সঙ্গে সঙ্গে—জগৎ-জীবন স্বর্ধ্য পর্য্যন্ত চিরদিনের মতন  
অন্তমিত হবে !

বেরে। কিন্তু মার্সিয়ার মৃত্যু হ'লেও অন্ধ্রে বেঁচে থাকবে !

মার্ক। অন্ধ্রে বেঁচে থাকবে ? মার্সিয়ার মৃত্যু হ'লে অন্ধ্রে বেঁচে থাকবে ?  
শোন বেরেনিস্ ! মার্সিয়া ম'লে—মার্সিয়ার মৃত্যুর ষড়যন্ত্রকারী  
এক প্রাণীও এ পৃথিবীতে জীবিত থাকবে না। তুমি না—টিজে-  
লিনাস্ লিসিনিয়াস—পপিয়া—এমন কি স্বয়ং সম্রাট নেরো  
পর্য্যন্ত জীবিত থাকবে না—মার্সিয়ার মৃত্যুর পর ! শুনছ ?  
শুনতে পাচ্ছ ?

বেরে। মার্কাস্ ! তুমি উন্মাদ হ'য়েছ। সে রমণী কি তোমার  
যোগ্য ?

মার্ক। সে আমারই যোগ্য ! সৃষ্টিকর্তা \* সৃষ্টির প্রারম্ভ হ'তেই  
এইরূপ বিধান ক'রে দিয়েছেন ! সে রমণী আমারই যোগ্য !  
শুধু যোগ্য নয়,—সে রমণী আমার শিক্ষা-দীক্ষা-জ্ঞানদাত্রী !  
তা'রই জন্ত আমার মনের মলা বিধোত হ'য়েছে—আমার  
কলুষিত আত্মা উন্নত পবিত্র হ'য়েছে—আমি পাপকে ঘৃণা  
ক'র্তে শিখেছি—আমি পুণ্যধর্ম্মের প্রয়াসী হ'য়েছি ! আমি  
সত্যপথ—জ্ঞানের আলোক দেখতে পেয়েছি ! শোন  
বেরেনিস্ ! মার্সিয়াই আমার সর্ব্বস্ব—মার্সিয়াই আমার  
প্রাণের প্রাণ ! যে মুহূর্ত্তে সে প্রাণত্যাগ ক'র্বে—সেই মুহূর্ত্তে  
আমারও দেহ হ'তে প্রাণ বিচ্ছিন্ন হ'য়ে যাবে !

বেরে। তবে মার্সিয়াও মরুক—তুমিও মর ! আমি বরং তোমার  
মরণ দেখব, তবু মার্সিয়াকে নিয়ে তুমি জীবিত থাকবে,—তা  
দেখতে পার্ক না !

মার্ক । মার্সিয়া ম'র্সেনা—কখনই ম'র্সেনা ! তা'কে আমি ম'র্সে  
দোবোনা ! আমি তা'কে সেই অন্ধকূপ থেকে নিজে উদ্ধার  
ক'র' ! এমন কোন প্র'রী নাই—বাধা নাই—বিঘ্ন নাই—  
আইন নাই—ক্ষমতা নাই,—যা'তে মার্সিয়াকে আমার কাছ  
থেকে বিচ্ছিন্ন ক'রে রাখে ! যাও—এ কথা সম্রাটকে বলগে  
—এখুনি বলগে ! আমি গ্রাহ্য করি না—আমি কারুকে ভয়  
করি না !

[ মার্কাসের প্রস্থান ।

বেরে । এই পরিণাম ? বিশ্বাসঘাতকতা—ষড়যন্ত্র—যুক্তি—এত ক'রে  
শেষে এই ফললাভ হ'ল ? মার্সিয়ার কাছ থেকে মার্কাসকে  
বিচ্ছিন্ন ক'র্তে পারলুম না ? আমিই কি তবে তাদের  
অনন্ত মিলনে "মিলিত" ক'রে দিলুম ! আমারই তবে শান্তি  
হ'ল ? মার্কাস ! মার্কাস ! তোমায় আমি আগে এত ভাল  
বাসতুম না ! আজ সম্রাট নেরোর সম্মুখে তোমার সাহস—মহুৰ্ষত্ব  
—নির্ভিকতা,—প্রণয়বিহ্বলতা,—স্বার্থত্যাগ দেখে—আমি যেন  
সহস্রগুণে মুগ্ধ হ'য়েছি ! মার্কাস ! আমি তোমায় এতকাল  
ভালবেসেছি—কিন্তু আজ তোমায় দেবতা ব'লে পূজা ক'চ্ছি !  
মার্কাস ! মার্কাস ! মার্সিয়াকে তুমি যে ভালবাসা দিয়েছ,—  
তা'র শতাংশের এক অংশ পেলে—আমি অগ্নানবদনে তোমার  
চরণে আমার যথাসৰ্ব্ব উৎসর্গ ক'রে তোমার দাসী থাকতে  
পারি,—নিজের প্রাণ পর্য্যন্ত হাসতে হাসতে বিসর্জন দিতে  
পারি । তুমি আমার ত্যাগ ক'ল্লে—মার্কাস ? তবে আমি কি  
নিজে পৃথিবীতে জীবনধারণ ক'র' ? আমি যে তোমায়  
প্রাণ মন সৰ্ব্বস্ব অর্পণ ক'রে—তোমাতেই মিশিয়ে ব'য়েছি,—



আমি তবে আর কি নিয়ে বেঁচে থাকবো মার্কাস্‌? বুক ভেঙ্গে গেছে—পৃথিবী শূন্যময় বোধ হ'চ্ছে—জীবন ভারবোধ হ'চ্ছে! তবে আর কেন বেঁচে থাকি? কি স্বখে—কিসের আশায়—বেরেনিস্‌ পাপদেহে জীবন রেখে অনন্ত অসহ্য যন্ত্রণা ভোগ ক'র্বো! এস মৃত্যু! তুমিই আমার এখন একমাত্র অবলম্বন! একমাত্র আশ্রয় আমার তুমি—

[ বক্ষে ছুরিকাঘাত ও মৃত্যু ]

## দ্বিতীয় দৃশ্য

রোমের রাজপথ ।

( রোমবাসীগণের প্রবেশ ) ।

- ১য়। আরে—চল—চল—এখানে আর হল্লা ক'রে কাজ নেই—  
শিগ্গীর চলে আয় !
- ২য়। তাড়াতাড়ী তো চ'লছি—কিন্তু জায়গা পেলে হয় ! অনেকটা  
পথ ছুটে ছুটে এসেছি—একটু এখানে জিরুই ! উঃ—কি  
লোকটাই আজ জমায়েৎ হ'য়েছে !
- ৩য়। হবেনা বাবা ? ব্যাপারটা কেমন ! ঝড়হলে আজ হৈ  
হৈ কাণ্ড ! এমনটা আমাদের পূর্বপুরুষে কেউ কখনো  
দেখেনি !

- ১ম । মাহুঘের মশাল ! ক্রিস্চান-মশাল ! কি রকম জলবে বল দিকি ! খুব আলো হবে ! কেমন ?
- ২য় । উঃ—সে যে কি বাহার—তা তোকে কি ব'লব ! মাগীমদ গুলোকে আগে তেলেতে চোবাবে, তারপর—আগুন লাগিয়ে এক এক ক'রে ছাড়বে ! তা'রা যত লাফাবে—ছুটোছুটী ক'র্বে—আগুন তত দাউ দাউ ক'রে জলবে ! মনে হবে যেন এক একটা মশাল আপ'না-আপনি চ'লে চ'লে বেড়াচ্ছে ! কি মজা—কি মজা—চল্ চল্ ভাই !
- ১ম । আর উপুসী সিংহীগুলোর মুখে যখন ফেলে দেবে—সে অমনি তড়াক্ ক'রে লাফিয়ে যখন টুঁটি ধ'রে—ল্যাজ্ তুলে চান্দিকে ছুটে ছুটে—মাটীতে আছড়ে ফেলে কামড়ে কামড়ে মাংস খেতে থাকবে, সেটাও একটা দেখবার জিনিষ কি না — সত্যি বল !
- ২য় । বঁচে থাকুন আমাদের দেবতা সম্রাট্, সিজার ! তাঁর দৌলতে কত মজাই দেখছি—আরও কত দেখব !
- ৩য় । চল্ চল্—অনেকটা দেরী হ'য়ে গেছে—এইবেলা একটা ভাল জায়গা দেখে শুনে নিইগে চল্—

[ সকলের প্রস্থান ।

[ একদিক দিয়া ডাসিয়া ও

ফিলোডিমাস্ ও অন্য দিক দিয়া

গ্লাব্রিওর প্রবেশ ]

গ্লা । এই যে ডাসিয়া বিবি ! ডাসিয়া বিবি ! ( ফিলোডিমাস্কে

দেখিয়া ) আছ ত বাবা—তুমি ঠিক পশ্চাৎ পশ্চাৎ আছ ত' ?  
সে যা হোক—ভাসিয়া বিবি ! খোঁটা খোঁটা চরণজুড়ী  
হাঁকিয়ে কোথায় চ'লেছেন ?

ডা। রদস্থলে । তুমি যাবে না ?

ম্না। ব'লতে পারি না ; একটু সন্দেহ আছে ।

ডা। কেন ?

ম্না। আমি বাবা—অবলা সরলা মাতোয়াল ব্যক্তি,—এই ক্রিস্চান-  
জবাই দেখে আমার তত ফুর্তি হয় না বিবি !

ডা। হিঃ—তুমি বুড়ো বয়সে জীলোকের অধম হ'য়ে গেলে ।

ম্না। জীলোকের অধম ? কটু দিব্য গেলে ব'লতে পারি—“না !”  
অতটা এখনও হ'তে পারি নি বিবি সাহেব ! জীলোকের অধম  
হ'তে গেলে আজ কাল দস্তুর মতন সকল দিকেই ক্ষমতা  
ধাকা চাই ! বিবি ! ব'ল্ছ কি ? এখন কি আর জীলোক  
সে রকম নরম তুলতুলে—টুস্কি-খেয়ে-পড়ে-বাওয়া ভাবের  
জীলোক আছে ? সে রকম ধম্কানি খেয়ে চখের জলে মাটি  
ভাসিয়ে-দেওয়া জীলোক আছে ? এখন জীলোক এক একটা  
জ্যাস্ত জুপিটার ! এক একটা যেন ময়দাপেষা জাঁতাকল !  
এখন সব বদলাবদলি হ'য়ে গেছে বাবা ! মদা হ'য়েছেন মাদী,  
মাদী হ'য়েছেন মদা-মশাই ! তখন পুরুষের পেছনে পেছনে  
মাগীগুলো ম্যাও ম্যাও ক'রে “বেরাল কেঁদে” বেড়াত',—  
এখন এই দেখ না—তোমার পেছনে ঐ ব্যাটা কিলোডিমাস্  
যেন তোমার চুলের বিউনির মতন নড়বড় ক'রে ক'রে  
ঝুলছে ! পুরুষগুলোর প্রাণে কখনো ভুলেও একটু আধটু  
দয়াধর্ম এসে পড়ে,—মাগীগুলোর প্রাণ আজ কাল যেন তপ্ত

লোহাচুর ! রক্তস্থলে প্রায় দেখি,—মল্ল বেটাদের কাটাকাটি  
মারামারির সময়—যে ব্যাটা হেরে গিয়ে মাটিতে জখম হ'য়ে  
প'ড়েছে,—প্রাণের দায়ে ওপোর দিকে চেয়ে মাপ চাইছে—  
ছেড়ে দিতে ব'লছে,—মাগীগুলো সাত তাড়াতাড়ী বুড়ো আঙ্গুল  
ঘুরিয়ে—যে ব্যাটা জ্বিতেছে—তা'কে ইসারা ক'লে—“ওকে  
নিকেশ কর !” ঐ দুঃখেই ত বাবা—মেয়েমানুষ আর না  
ভ'জে—এই মদে ম'জে র'য়েছি ! তাও বোধ হয় বেশী দিন  
আর চলে না ! মাগীগুলোও আজকাল যে রকম মদে পান্না  
লাগিয়েছেন—আমার মতন মাতালও তাদের কাছে মুখ  
পায় না বাবা !

ডা। বাই বল—গ্লাব'রিও ! পুরুষমানুষগুলো কেবল জ্বীলোকের  
দাসত্ব কর্তার গুপ্ত সৃষ্টি হ'য়েছে !

গা। ঐ—ঐ—ঐ—ব্যাটার দিকে চেয়ে ও বাকীগুলো ঝাড়ো বিরি !  
ও ব্যাটা যেমন কুকুর—তুমিও তেমনি ঝাকঝকে মুকুর ! ওর  
মতন বলদরা কেবল মেয়েমানুষের চিনির বোঝা বইতেই  
পৃথিবীতে এসেছে বটে ! আহা—দেখ—দেখ একবার,—  
ব্যাটা যেন আঁতুড়ের মাতৃহারা কচি ছেলেটা,—জুল্ জুল্ ক'রে  
চাইছে দেখ—দেখ ! বিবি ! এক গাছি রেশমি দড়ী পাকিয়ে—  
ওর গলায় বেঁধে হাতে ক'রে নিয়ে ঘুরে ঘুরে বেড়াও !

ফিলো। কি তুই পাগলের মতন ব'ক্ছিস ? জ্বীলোক অবলা—তাদের  
একটু তোয়াজ ক'র না !

গা। অবলা ? মেয়েমানুষ অবলা ? আর তুই শালা তা'র ল্যাজ-  
ঝোলা—তুই সবলা ? অবলা সরলা বকলা যদি কেউ থাকে,  
সে এক তুই—আর এক আমি ! তোর মেয়েমানুষের খপ্পরে—

তুই তোঁর বলবুদ্ধিভরসা সব পূঁরে রেখেছিস্—আর আমি আমার এই মদের গহ্বরে আমার জোর জরাবতি সব এঁটে সেঁটে বেঁধে রেখেছি !

ডা। তোমার কথাগুলো বড় কৰ্কশ ! এই জন্যেই বোধ হয় কোন জ্বীলোক তোমাকে ভালবাসে না !

গ্না। ও কথা ব'লোনা বিবি ! যতক্ষণ আমার টাকা আছে জানবে, ততক্ষণ লাখে লাখে মেয়েমানুষ আমায় ভালবাসবে, আমার কাছে ছুটে ছুটে আসবে ! রোমরাজ্যে মেয়েমানুষ ভারি সস্তা, এক টাকায় চারখানা—একখানা ফাউ ! তবে—হ্যাঁ—মার্সিয়ার মতন মেয়েমানুষ—সে একটা চিজ্‌ বটে ! টাকা কি ? দুনিয়ার মালিকান্‌ সস্তা দিলে তা'র ছায়া পর্যন্ত কেউ নাড়াতে পারেনা বাবা ! এই জন্যেই নার্কাস্‌ সাহেবটা আপ'শোবে সত্যিই খেপে গেল ! আহা—এমন ছুঁড়ীটা কিনা আজ ম'র্কে ! ছিঃ বিবি—তুমি নাকি তা'কে গ্রেপ্তার করবার দলে ছিলে ?

ডা। কেন থাকব না ? সে কেন পথের কাঁটা হ'য়েছিল ?

গ্না। ওরে বাপ'রে ! সে আবার ক্লা'র পথের কাঁটা হ'ল গো !

ডা। কেন—বেরেনিসের ? জ্বীলোক হ'য়ে জ্বীলোকের সাহায্য ক'রেনা ?

গ্না। ডা ক'র্কে বইকি বাবা ! জ্বীলোক হ'য়ে জ্বীলোকের সাহায্য ক'র্তে গিয়ে—আর একটা জ্বীলোককে আহাৰ্য্য ক'চ্ছ,—এ কোন্‌ দিশি কথা বাবা ? নার্কাস্‌ মার্সিয়া—দুজনেরই জোর বরাং বাবা !

ডা। ওঃ—সমস্ত রাজি মদ খেয়ে এখনও তোমার খাখা বিগুড়ে আছে দেখ্‌ছি ! এস ফিলোডিমাস্‌ ! আজকের এমন একটা আমোদেঁর দিনে—ওকে আমার মোটেই ভাল লাগ্‌ছে না ?

ফি। হ্যা—হ্যা—চল—চল ! তাহ'লে চলুন বন্ধু ! দাঁড়াও দাঁড়াও  
ডাসিয়া—তোমার গোলাপ ফুলটা মাটিতে পড়ে গেছে—তুলে  
দিই !

মা। দে বেটা দে ! কখনো তো বাপ মার সেবা শুশ্রূষা করিস্ নি,  
সে আপশোষটা ঐ ডাসিয়া বিবির ওপোর দিয়েই মিটিয়ে নে—

[ ফিলোডিমাস্ ও ডাসিয়ার প্রস্থান ।

মা। তুই ওর মাথায় গোলাপফুল গুঁজে দিগে যা,—আমি ততক্ষণ  
খানিকটা স্থধার আশ্বাদন নিই ! আচ্ছা—সত্যি বল দিকি—  
স্থখটা কিসে ? মদে না মেয়েমাসুখে ! উহঁ—মেয়েমাসুখে  
তো একদমই না,—মদে বরং কতক ! আচ্ছা—মদ খেলে  
বুদ্ধিশুদ্ধি লোপ পায়,—না—মেয়েমাসুখের পেছনে পেছনে  
ফিব্লে লম্বে বেকুব গাধা ব'নে যায় ? দেখ বাবা—অন্তরাআ  
কেবলই ব'লছে,—মদে কোন ক্ষতি করে না,—কিন্তু মেয়ে-  
মাসুখের পাল্লায় প'ড়লে এ জন্মে আর উদ্ধার নেই ! একি  
বাবা—আবার হল্লা হ'চ্ছে কিসের ? একটু দেখতে হ'ল !

[ সারভিলাস্কে টানিয়া লইয়া ভিটুরিয়াস্,

ষ্ট্র্যাবো এবং সৈনিকপুরুষগণের

প্রবেশ ]

ভিটু। চলে আয়—কাপুরুষ !

সারভি। দোহাই তোমার, আমাকে ছেড়ে দাও ! আমি সকল দেবতার  
নামে শপথ করছি—আমি খ্রিস্টান নই !

ভিটু। নিশ্চয়ই তুমি ক্রিস্চান ! এই ষ্ট্র্যাবো তোকে লক্ষ্যবার ক্রিস্চান-  
দের আড্ডায় দেখেছে !

সার্ডি। আমি গুপ্তচর হ'য়ে সেখানে যেতুম ! আমি তাদের সর্বনাশ  
করবার জন্যে যেতুম ! সবাই আমাকে গোয়েন্দা ব'লে চেনে !  
আমাকে ছেড়ে দাও ! আমি কত শত ক্রিস্চানদের ধ'রে মৃত্যু-  
মুখে পাঠিয়েছি ! আমি হাজার হাজার ক্রিস্চানদের সর্বনাশ  
ক'রিছি !

ভিটু। তাদের সর্বনাশ ক'রেছ—এইবার তোমার সর্বনাশের পালা !  
পরের সর্বনাশে কত মজা—এইবার নিজের সর্বনাশ হ'লে বেশ  
বুঝতে পারবে !

সার। না—না—না—আমাকে মেরোনা—আমাকে রক্ষা কর ভিটু-  
রিয়াস্ সাহেব ! ঐ ষ্ট্র্যাবো, মিথ্যাবাদী ;—আমি ওর পাওনা  
টাকার চেয়ে ওকে বেশী দিইনি ব'লে ও আমাকে মিছি-  
মিছি ধরিয়ে দিচ্ছে ! ওর সমস্ত কথা মিথ্যা ! আমাকে  
ছেড়ে দাও ! আমি হৃদয় অন্তর পূর্বে তোমার কাছে অনেক  
ক্রিস্চান ধ'রে এনে দোবো ! দোহাই তোমার,—আমাকে  
দয়া কর—

ভিটু। তোকে ছাড়ব ? পাপিষ্ঠ—নারকী—সয়তান ! তুমি আমার  
অনেক কষ্ট দিয়েছ ! তোমাকে আজ রক্তস্থলে সিংহের মুখে  
নিষ্ক্ষেপ ক'রে তবে আমার মনের ক্ষোভ মেটাব !

সার। রক্ষা কর, রক্ষা কর !

ভিটু। যাও—ওকে নিয়ে যাও !

সার। এই যে—এই যে—প্লাবরিও সাহেব—তুমি তো আমাকে  
চেনো ! তুমি তো স্বচক্ষে দেখেছ আমি সেই মার্সিয়ার কি

দুর্গতি ক'রেছি ! সেই তুমি যে দিন ডাসিয়ার বাড়ীতে বসে-  
ছিলে—সে দিন তুমিতো দেখেছ ?

মা । দেখিছি নাকি ? তাই নাকি ? তা যদি দেখে থাকি বাবা—  
তাহ'লে আর ক'চ্ছি কি ?

সাবু । আমার হ'য়ে একটু বল । বল—আমি একজন ভাল  
লোক—বল—

মা । খাসা লোক তুমি—এটা আমি মজা ছু'য়ে হলফ ক'চ্ছি বাবা !  
দেখ—ভিটুরিয়াস সাহেব ! ওরই হ'য়ে তবে দুকথা ব'লতে  
হ'ল দেখ'ছি ! এই শোন সাহেব ! যদি তুমি আমার কিছু  
উপকার ক'র্তে চাও,—শুধু আমার কেন, যদি দেশের উপকার—  
দেশের উপকার—সম্রাট সিজারের উপকার—মার্কাস সাহেবের  
কোন উপকার ক'র্তে চাও,—তাহ'লে বাবা—চটপট—চটপট  
বুঝ'লে—চটপট এ ব্যাটা মড়াথেকেটাকে এখুনি জানোয়ারের  
মুখে ধ'রে দিয়ে—পৃথিবীর খানিকটা জঞ্জাল সাফ করে ফেল  
বাবা ! সমস্ত রোমরাজ্যের লোক তোমাকে ধন্য ধন্য ক'র্বে !  
আমি হক কথা বলুম—আর টক্ টক্ করে এই চলুম !

[ গ্লাবিরির প্রস্থান ]

সার । ষ্ট্র্যাবো—ভাই ষ্ট্র্যাবো—তোর নালিশ ফিরিয়ে নে ভাই !  
আমার যথাসর্বস্ব তোকে দিচ্ছি !

ষ্ট্র্যাবো । কি ? আমি কথা ব'লে কথা ফিরিয়ে নোবো ? আমি যখন  
একবার ব'লেছি—তুই খ্রিস্টান,—তখন বার বার সেই কথাই  
ব'লব । •

ভিটু । অনর্থক বিলম্ব কোরোনা ! যাও—বদমায়েসকে নিয়ে যাও—

সার । রক্ষা কর—রক্ষা কর— [ সকলের প্রস্থান ।



## তৃতীয় দৃশ্য

রক্তস্থলের অধোদেশস্থ অন্ধকূপ ।

বন্দী খ্রিস্টান নরনারীগণ অবস্থিত । একপার্শ্বে  
যুবকগণের সহিত মেলস্ দণ্ডায়মান, অন্য  
পার্শ্বে মার্সিয়া ও ষ্টিফেনাস ।

জনৈক খ্রিস্টানযুবক । ভ্রাতৃগণ ! আমাদের জীবনের আজ শেষ দিন ! ঐ  
শোন—কর্কশ ভেরির নিনাদে ভীষণ মৃত্যু আমাদের আহ্বান  
ক'চ্ছে ! রক্তস্থলে সমগ্র রোমবাসী সম্রাট্ নেরোর সহিত  
সমবেত হ'য়ে আমাদের মৃত্যুযজ্ঞে দেখে প্রাণে মহানন্দ উপ-  
ভোগ করবার জন্ত সাগ্রহে প্রতীক্ষা ক'চ্ছে ! ঐ—ঐ শোন—  
ক্ষুধার্ত রক্তপিপাসু ভয়ঙ্কর সিংহদলের বিকট গজ্জন ! এই  
হতভাগা খ্রিস্টানদের রক্তমাংসে এখুনিই তাদের ক্ষুন্নিবৃত্তি  
হবে ! আজ রোমবাসীর মহা উৎসবের দিন ! বিস্তীর্ণ  
রক্তস্থল দর্শকবৃন্দে পরিপূর্ণ ! কত রকম আমোদ প্রমোদ ক্রীড়া  
হ'চ্ছে—সমবেত দর্শকবৃন্দের উল্লাসকরতালি আনন্দমুচক  
চীৎকারধ্বনিতে সকলেই বুঝতে পাচ্ছি,—আজ রোমের মহা  
আনন্দ ! আজ আমাদের শেষ দিন—মরণের দিন !  
ক'র কিসে মৃত্যু হবে তা জানি না ! কেবল ঐই জানি যে,  
আমাদের ম'বুতে হবে ! আর জানি—মৃত্যুকল্পনায় যত  
প্রকার কঠোর যজ্ঞে আছে,—যত ভীষণ যজ্ঞে দিয়ে মানুষকে  
হত্যা করা যেতে পারে—সেই সকল ভয়াবহ যজ্ঞে আমাদের

ভোগ ক'র্ত্তে হবে ! আমাদের যন্ত্রণা দেখে—আমাদের কাতর আর্তনাদ শুনে কেউ তিলমাত্র দুঃখ প্রকাশ ক'ৰ্বে না—কোনরূপ সহানুভূতি প্রদর্শন ক'ৰ্বে না—বা—কেউ এক গণ্ডূষ জল পর্য্যন্ত দেবে না ! রোমবাসীদের আনন্দের জন্তই আমাদের এই মৃত্যুর বিধান ! যত বেশী যন্ত্রণা ভোগ ক'ৰ্বে—তাদের তত বেশী আনন্দ হবে !

২য়-খ্রিস্টান । ভয় কি ভাই ? মৃত্যুকে আমাদের ভয় কিসের ? মরণে আমাদের দুঃখ ক'ৰ্ব্বার কোন কারণ নেই ! স্থির বিশ্বাসে জান-চক্ষু উন্মীলন কর, আমাদের সর্বস্ব—জগতের সর্বস্ব—ঐ জ্বুশের পানে লক্ষ্য কর ! আমাদের ইষ্টদেব—আমাদের ইহলোক পরলোকের—একমাত্র রক্ষাকর্ত্তা,—তাঁ'র ভীষণযন্ত্রণা—তাঁ'র সহিষ্ণুতা—তাঁ'র ধৈর্য্য স্বৈর্য্য ক্রমাশীলতা—তাঁ'র মহত্ত্ব ও উদারতার কথা—একবার মনে মনে স্মরণ কর,—তাহ'লে হৃদয়ে শক্তিসঞ্চার হবে,—আশার আলোক প্রজ্জ্বলিত হবে—মৃত্যু-ভয় দূরে যাবে ! এস—নতজাহ্নু হ'য়ে আমরা ভক্তিভরে দয়া-ময়ের নাম স্মরণ করি ! ( সকলে নতজাহ্নু হইয়া )

“তোমারি চরণ,                      করিয়া স্মরণ  
চ'লেছি তোমারি পথে !

[ নেপথ্যে ভেরিনিাদ এবং পশ্চাতের লৌহদ্বার  
খুলিয়া টিজেলিনাস্, লিসিনিয়াস্ ও সশস্ত্র  
সৈন্যগণের প্রবেশ ]

টিজে । উঠে দাঁড়াও—কমিকীটের দল ! উঠে দাঁড়াও সকলে !

( মেলস্ ও যুবকগণের প্রতি ) এদিকে স'রে দাঁড়াও তোমরা !  
( লিসিনিয়াসের প্রতি ) এই দলটাকে মল্লদের দোবো ! বেশ  
হবে না—লিসিনিয়াস্ ?

লি। মল্লদের বেশী কষ্ট পেতে হবে না ; দলটা মোটেই মজবুৎ  
নয় দেখ্‌ছি !

টিজে। ( যুবকগণের প্রতি ) এইখানে দাঁড়াও তোমরা ! এই সব ধাড়ী  
ইঁদুরগুলোকে বাঘের মুখে দোবো ; তা'রা খানিকক্ষণ এদের  
নিয়ে বেশ পুতুলখেলা ক'ৰ্বে। আর ঐ সব মাগীদের ছেলে-  
শুক সিংহীদের সামনে ধ'রে দোবো ! ( মার্সিয়াকে দেখিয়া )  
আরে—এই যে—তুমি এখানে বিবি ! বুঝ্‌লে লিসিনিয়াস্ !  
এই সেই ছুঁড়ী—যা'র জন্তে মার্কাস্ সাহেব এত কাণ্ড ক'চ্ছে !  
কি গো সুন্দরি ! তোমার ভালবাসার লোকটী কোথায় ?  
তোমাকে রক্ষা ক'ৰ্ত্তে এখানে এল না ? কথার উত্তর দাও !  
চুপ ক'রে রইলে কেন ?

মার্সি। কি বল্‌ছেন ? আমার ভালবাসার লোক তো কেউ নেই ?

টিজে। কেন—মার্কাস্ সাহেব ? কোথায় গেলেন তিনি ?

মার্সি। আমি তাঁ'র কোনও সংবাদ জানি না ।

লিসি। হ্যাঁ—মার্কাস্ সাহেব সেই লোক কি না ? তা'র তো এই  
রকম বেখা মাগীদের জন্তে ঘুম হ'চ্ছে না !

মেলস্। সংযত হ'য়ে কথা কও—মিথ্যাবাদী—নারকী—সয়তান !

মার্সি। চুপ কর মেলস্ ! ওর কথায় উত্তর দিও না ! ওর কথায়  
আমি বিন্দুমাত্র বিচলিত হব না ।

লিসি। নাঃ—তা হবে না ! বিচলিত হবে যখন গন্গনে অগ্নিকুণ্ডের  
সামনে—কিছা—সিংহীর মুখে টেনে নিয়ে গিয়ে ফেলব ! জান

তো হুন্দরি ! আজ রাত্রে তোমাকে—হয় মশাল হ'য়ে জ্বলতে হবে, না হয় সিংহীর পেটে যেতে হবে ?

মার্সি ! যে থানেনই যেতে হোক—দয়াময় প্রভু আমার সঙ্গে থাকবেন !

লিসি । ( ষ্টিফেনাসের প্রতি ) আর তুই—তুই—বিচুচু ! তুই তোর জগদীশ্বরকে ডাকলিনি ? আজ রাত্রে তোরও যে হুনিয়ার খেলা সাজ হবে !

টি । ( কম্পিত কলেবরে ) এঁয়া—এঁয়া—

লিসি । এই যে—কাঁপুনি ধ'রেছে !

মার্সি । কেন ভাই ভীত হ'চ্ছ ? প্রভুর নাম স্মরণ কর—তিনিই আমা-  
দের একমাত্র রক্ষাকর্তা !

[ ষ্টিফেনাসকে বাহুপাশে বেঁধেন ]

( নেপথ্যে ভেরি নিনাদ )

টিজে । ঐ মল্লরা প্রস্তুত হ'য়েছে । চল—চল—সব নারকী কুক্কুরের দল !

মার্সিয়া । গীত ।

“তোমারি চরণ, করিয়া স্মরণ,

চ'লেছি তোমারি পথে !

কর-তমোনাশ হও হে প্রকাশ,

এস বোসো হৃদি-রথে ॥”

বন্দী খ্রিস্টান } সকলে । “তোমারি চরণ, করিয়া স্মরণ ইত্যাদি”  
স্ত্রী পুরুষগণ }

[ মার্সিয়া ও ষ্টিফেনাস ব্যতীত সকলে যুক্তকরে  
গাহিতে গাহিতে প্রস্থান ।

মার্সি। পিতা! পিতা! প্রভু! দয়াময়! তোমার হতভাগ্য সন্তানদের হৃদয়ে শক্তি দাও। মৃত্যুযন্ত্রণা সহ্য করবার শক্তি দাও! একি—ষ্ট্রিফেনাস! তুমি এত কাঁপছ কেন? এত কাঁদছ কেন?

ষ্ট্রি। মার্সিয়া—মার্সিয়া—আমার বড় ভয় ক'চ্ছে! ম'র্কস? আজ রাত্রেই আমাকে ম'বুতে হবে? এই সুন্দর—মনোহর—উজ্জল পৃথিবী জন্মের মতন আমায় ত্যাগ ক'রে যেতে হবে? আমার যে জীবনের কোন আশা মেটেনি বোন্!

মার্সি। ভাই—ভাই! কি ছার এ পৃথিবী? এ নশ্বর পৃথিবী ত্যাগ ক'রে—এ অপেক্ষা কোটা কোটা গুণ আরও কত সুন্দর—মনোহর—উজ্জল পৃথিবীতে যাবে,—যেখানে জ্বালা নাই, যন্ত্রণা নাই, শোক নাই, দুঃখ নাই, উৎপীড়ন নাই, নিষ্ঠুর রোম-বাসী নাই, সম্রাট্‌, নেরো নাই! সেখানে চিরস্বথ, চিরশান্তি চির-পবিত্রতা অনন্তকাল বিরাজিত।

ষ্ট্রি। কিন্তু মার্সিয়া—এই ভীষণ মৃত্যুযন্ত্রণা—উঃ—

মার্সি। তাঁ'র মৃত্যুযন্ত্রণার কথা একবার ভাব দেখি! যিনি তোমার জন্ম—আমার জন্ম—পৃথিবীর নরনারীর জন্ম প্রাণ পরিত্যাগ ক'রেছেন! ভাই—ভাই—একবার সেই দয়াময় পরমপ্রভুর কথা ভাব, তাহ'লে আর তোমার দুর্বলতা আসবে না! যখন ভীষণ মৃত্যু গ্রাস ক'র্ন্তে আসবে—যখন সেই করাল মুহূর্ত উপস্থিত হবে—তখন ঐ ক্রুশের দিকে স্থিরদৃষ্টিতে চেয়ে দেখো!

ষ্ট্রি। মার্সিয়া! আমি কি পারবো? আমার 'কি সে সাহস হ'বে? আমি যে মহাপাপী,—আমি বিশ্বাসঘাতকতা ক'রে তোমাদের সকলকে ধরিয়ে দিইছি!

মার্সি । তোমার আত্মা কলুষিত নয়—বিশ্বাসঘাতক নয় ! তোমার ক্ষীণ—দুর্বল দেহ তোমার সঙ্গে প্রতারণা ক'রেছে,—তোমার তা'তে দোষ কি ভাই ?

ষ্ট্রি । হ্যাঁ—তা যথার্থ বটে ! কিন্তু মার্সিয়া ! আমি কাপুরুষ—তোমার মতন সাহস তো আমার নাই ।

মার্সি । সাহস আমার নিজের কিছুই নাই ভাই ! সাহস—শক্তি—মনের জোর—সবই আমি আমার সেই প্রভুর কাছ থেকে পেয়েছি ! তুমিও তাঁ'র স্বরণ নাও,—তিনি তোমায় সাহস দেবেন !

[ জনৈক কস্মচারীর প্রবেশ এবং ষ্ট্রিকেনাসকে টানিয়া ]

ক-চা । চ'লে এস—ছোকরা—

ষ্ট্রি । মার্সিয়া—মার্সিয়া—আমি যেতে পার্ক না—আমি যেতে পার্ক না ! আমাকে বাঁচাও—আমাকে বাঁচাও !

মার্সি । ষ্ট্রিকেনাস—ভাই—ভাই ! হৃদয়ের বল হারিও না—সাহস ত্যাগ ক'রোনা ! চিরদিন ব'লেছ—তুমি আমায় ভালবাস ! সে কথা যদি সত্য হয়, তাহ'লে তোমার প্রতি আমার স্নেহ-ভালবাসা, আমার প্রতি তোমার স্নেহভালবাসা, জগৎ ব্রহ্মাণ্ডের সমস্ত প্রাণীর প্রতি আমাদের প্রভুর অনন্ত স্নেহভাল-বাসার দোহাই—তুমি বিশ্বাস হারিও না ! আমার কাছে প্রতিজ্ঞা কর—তুমি ম'র্টে ভয় পাবে না ? প্রতিজ্ঞা কর !

ষ্ট্রি । আমি প্রতিজ্ঞা ক'বুলুম মার্সিয়া ! মার্সিয়া ! ভয়ি ! সত্য ব'লছি—আর আমার কোন ভয় নাই ! মুহূর্ত্ত মধ্যে কে যেন আমাকে

নতন মাহুয ক'রে দিয়ে গেল ! আমার বুকে হাত দাও  
মার্সিয়া—দেখ—সব নিস্তব্ধ ! সে প্রলয়ের ঝড় থেমে গেছে,  
আবার মহাশাস্তি ফিরে এসেছে ! ঐ তিনি এসেছেন—ঐ  
আমাকে পথ দেখাচ্ছেন—ঐ আমার পাশে পাশে যাচ্ছেন—ঐ  
আমি ক্রুশ দেখতে পাচ্ছি ! মার্সিয়া—আর আমার মৃত্যু  
ভয় নেই—

[ কৰ্মচারী ও ষ্টিকেনাসের প্রস্থান । ]

মার্সি । ( মুখে হাত ঢাকিয়া ক্রন্দন—পরে ) প্রভু ! এই টুকু কোরো  
যেন শেষ মুহূর্ত্ত পর্যন্ত হৃদয়ের বল অটুট রাখতে পারি ! আর  
আমি কিছু চাই না ।

[ দুইজন কৰ্মচারীর সহিত মার্কাসের প্রবেশ ]

মার্ক । মার্সিয়া !

মার্সি । একি মার্কাস ? তুমি আমার কাছে কেন এলে ?

মার্ক । তোমাকে রক্ষা ক'র্তে এসেছি মার্সিয়া !

মার্সি । আমাকে রক্ষা ক'র্তে ? কি থেকে ?

মার্ক । মৃত্যুর কবল থেকে ।

মার্সি । কেমন ক'রে রক্ষা ক'ৰ্বে ?

মার্ক । আমি সম্রাটের কাছে নতজানু হ'য়ে তোমার জন্ত মার্জ্জনা-  
ভিক্ষা ক'রেছি !

মার্সি । ভিক্ষা পেয়েছ ?

মার্ক । সম্রাট্ একটা সৰ্ত্তে মার্জ্জনা ক'র্তে প্রস্তুত আছেন ।

মার্সি । কি সৰ্ত্তে ?

মার্ক । যে—যে—

মার্সি । কি বল ?

মার্ক । যে—তুমি এই অসত্য উপাসনা ত্যাগ কর্হে—

মার্সি । আমাদের উপাসনা অসত্য ? এ অপেক্ষা পরম সত্য আর ইহলোকে পরলোকে নাই ! এ সত্য অনন্ত—অবিনশ্বর—চিরস্থায়ী !

মার্ক । চিরস্থায়ী ? চিরস্থায়ী ইহলোকে কি আছে মার্সিয়া ? আর পরলোক ! সে তো অলীক কল্পনা ! পরলোক ব'লে কিছুই অস্তিত্ব নেই ! ইহলোকেই সব শেষ—সব ফুরিয়ে যায় মানুষ আসে—মানুষ চলে যায় ! দুদিনের হাসিখেলা আমোদ প্রমোদ শেষ করে—মহানিদ্রার কোলে বিশ্রাম লাভ করে ;—সে নিদ্রায় আগরণ নেই !

মার্সি । সেটা কি তুমি নিশ্চিত জান ? তোমার অন্তরাত্মাকে একবার জিজ্ঞাসা কর,—এক মুহূর্তের জন্য তোমার বিবেকের পরামর্শ গ্রহণ কর ! সে বলে কি না শোন দেখি যে,—পরলোক আছে এ দেহ অবসানে ঐ অদূর পরপারে আর একটা জীবনভোগ আছে !

মার্ক । মার্সিয়া ! এ দেহ অবসানে—আর একটা জীবনভোগ কর্হে সকলেরই ইচ্ছা হয়,—যদি সে জীবন'এর চেয়ে সুখের হয় ।

মার্সি । হ্যাঁ—মার্কাস—এর চেয়ে সে জীবন খুব সুখের হবে—যদি জীবনটা সৎপথে চালিত হয় ! তোমার কি সে সাং হয় না ?

মার্ক । মার্সিয়া—মার্সিয়া ! তুমিই আমার শিক্ষাদীক্ষাজ্ঞানদাত্রী ! আমি তোমার পবিত্রতার জ্যোতির্ষ্ময় আলোকে আমার জীবনে



সকল পাপের চিত্র প্রত্যক্ষ কর্কার অবসর পেয়েছি ! মার্সিয়া—  
মার্সিয়া—এ অলৌকিক জ্যোতিঃ তুমি কোথায় পেল  
মার্সিয়া ?

মার্সি। জ্যোতিঃ ব'লে কোনও সামগ্রী যদি আমাতে প্রত্যক্ষ ক'রে  
থাক, তবে সে জ্যোতিঃ আমার সেই ইষ্টদেবের কাছ থেকে আমি  
লাভ ক'রেছি ! কে আমার ইষ্টদেব—জান মার্কাস্ ? যে মহা-  
পুরুষ কালভেরির ক্রুশে নিজের জীবন বিসর্জন দিয়ে তাঁ'র  
চিরদীপ্তিমান রূপাজ্যোতিঃতে সমগ্র মানবজাতির অজ্ঞান-আধার-  
মগ্ন হৃদয়কে আলোকিত ক'রেছেন—তিনিই আমার পিতা—  
গুরু—ইষ্টদেব—আমার ইহলোক পরলোকের এক মাত্র  
রক্ষাকর্তা !

মার্ক। মার্সিয়া—তুমি কি এ সকল বিশ্বাস কর ?

মার্সি। ই্যা—বিশ্বাস করি। আমার অস্তিত্বের অপেক্ষা অধিক  
বিশ্বাস করি !

মার্ক। কিন্তু তা'র তো কোন প্রমাণ নেই মার্সিয়া !

মার্সি। আছে—তার প্রমাণ এইখানে আছে ( বক্ষে হস্তরক্ষা )

মার্ক। মার্সিয়া ! তুমি কি জাননা যে, সকল লোকের—সকল  
জাতিরই আপনার আপনার দেবতা আছে। কেউ একটা  
প্রস্তরখণ্ডের সম্মুখে মস্তক অবনত ক'রে বলে—এই তার  
দেবতা ! কেউ সূর্যকে বলে, তার দেবতা ! পিতলের  
দেবতা—অর্ণের দেবতা—কাষ্ঠের দেবতা ইত্যাদি কৃত দেবতা  
আছে। প্রত্যেকেই বলে—তা'র দেবতাই শত্যা—আর অশ্রের  
দেবতা মিথ্যা ! তা'র বিশ্বাস পরম সত্য—অন্য সকলেই  
মহাদ্রাস্ত !

- মার্সি । তুমিযা'ব'লছ সে সমস্তই কুসংস্কার মাত্র! ভ্রান্তজীবের অন্ধবিশ্বাস !
- মার্ক । আর তুমি ! তোমার ঈশ্বর কি ? সেও কি কাল্পনিক—স্বপ্ন-সৃষ্ট—কুসংস্কারমূলক নয় ? মার্সিয়া ! তুমি তা'র জন্ত প্রাণ বিসর্জন দেবে ?
- মার্সি । আমি আনন্দের সহিত—আমার ইষ্টদেবতার জন্ত জীবন বিসর্জন দোবো !
- মার্ক । শোন মার্সিয়া—আমার কথা শোন ! তুমি ম'বুতে পাবে না ! আমি তোমার ম'বুতে দোবো না ! আমি তোমাকে বড় ভালবাসি—বড় ভালবাসি—মার্সিয়া !
- মার্সি । পূর্বে—আর একদিন এই কথা আমাকে ব'লেছিলে ! শুধু বলা নয়,—সেই দিন তুমি প্রতারণা ক'রে তোমার আমার দুজনকারই সর্বনাশসাধন করবার উদ্দেশ্যে ক'রেছিলে !
- মার্ক । আমি অপরাধ স্বীকার ক'চ্ছি—আমি তখন বুঝতে পারিনি ! আমি অন্ধ হ'য়েছিলুম ! কিন্তু মার্সিয়া—তোমায় আমি যথার্থই ভালবাসি ! যে ভালবাসায় এখন আমি উন্মাদ,—এ ভালবাসা পবিত্র—নিকাম—স্বার্থশূন্য ! মার্সিয়া—মার্সিয়া—আমায় মার্জনা কর ! পশুর অধম হ'য়ে তোমার প্রতি যে আচরণ ক'রেছি—তা'র জন্ত যে দণ্ড তুমি দেবে, আমি তা নিতে প্রস্তুত ! আমার পশুও চলে গিয়ে মনুষ্যত্ব ফিরে এসেছে ! আমার প্রাণের ভেতর একবার প্রবেশ ক'রে বেশ ক'রে বুঝে দেখ,—আমি নূতন মানুষ হ'য়েছি কি না ! মার্সিয়া—তুমি আত্মরক্ষা কর—তুমি জীবন বিসর্জন দিও না,—আমার বিবাহিতা ধর্মপত্নী হ'য়ে—আমার মানবজন্ম সার্থক কর ! ( মার্সিয়ার সম্মুখে নতজাহ্নু হইয়া উপবেশন )

- মার্সি। তোমার ধর্মপত্নী? তোমার বিবাহিতা স্ত্রী? সত্য ব'ল্ছ?
- মার্ক। সত্য ব'ল্ছি—আমার ধর্মপত্নী—আমার বিবাহিতা স্ত্রী—আমার হৃদয়ের অধিষ্ঠাত্রী দেবী!
- মার্সি। মার্কাস্—মার্কাস্!
- মার্ক। বল মার্সিয়া—বল তুমি আমার ধর্মপত্নী হবে—বল তুমি আমার বিবাহ ক'র্কে?
- মার্সি। কিন্তু—আমার ধর্ম বিশ্বাস কি ত্যাগ ক'র্তে হবে?
- মার্ক। তা ভিন্ন উপায় কি মার্সিয়া?
- মার্সি। না মার্কাস্—তা আমি পার্কনা! কিছুতেই পার্কনা!
- মার্ক। তোমার পার্তেই হবে মার্সিয়া! মার্সিয়া! মার্সিয়া অবুঝ হোয়ো না—একটু বিবেচনা কর।
- মার্সি। না মার্কাস্—বিবেচনা কর্কার এতে কিছুই নেই—কোন আবশ্যক নেই! যে জীবিত,—তা'কে নিঃশ্বাস গ্রন্থাস ফেল্‌বার জন্ত বিবেচনা ক'র্তে হয় না! আমাদের কোনরূপ বিবেচনা অপেক্ষা না ক'রে—শিরায় শিরায় আপনা-আপনিই শোণিত প্রবাহিত হ'তে থাকে,—হৃদপিণ্ড আপনার কার্য ক'রে যায়! জগদীশ্বর আমাদের এই ভাবেই সৃষ্টি ক'রেছেন! সেইরূপ আমিও বিবেচনা না ক'রে—আমার ইষ্টদেবকে পূজা করি; তাঁ'র প্রীতি আমার অচল বিশ্বাস অটুট রাখ্‌বার জন্ত—আমার কোনও বিবেচনার আবশ্যক হয় না! তিনি আমায় যে ধাতুতে নিৰ্ম্মাণ ক'রেছেন—আমি সেইরূপই হ'য়েছি! আমি অন্তরূপ হ'তে পারিনি—হ'তে পার্কও না!
- মার্ক। আর—যদি তুমি আমায় ভালবাস্‌তে মার্সিয়া?

মার্সি । শোন মার্কাস্ ! আজ তোমাকে সত্য কথা বলি ! আমি জানিনা কেমন করে,—কি কারণে তোমাকে প্রথম দিন দেখ্‌বামাত্রই আমি তোমাকে ভালবেসেছি !

মার্ক । মার্সিয়া—মার্সিয়া—( মার্সিয়ার নিকট অগ্রসর )

মার্সি । স্থির হও মার্কাস্ ! বিচলিত হ'য়োনা—আমার কথা শোন ! এই ভালবাসার উৎপত্তিস্থান কোথায়—সত্যই আমি ত্রিতদিন বুঝতে পারিনি । কিন্তু এখন বুঝিছি—এ ভালবাসা আমার ইষ্টদেবই—আমার সৃষ্টিকর্তাই আমার অন্তরে সঞ্চার করিয়ে দিয়েছেন ! মার্কাস্ ! তুমি কি মনে কর,—তিনি আমাকে পরীক্ষা করবার জন্ত—আমাকে মোহে মুগ্ধ ক'রে তাঁর চরণে বিশ্বাসঘাতিনী করবার জন্ত—তোমার প্রতি আমার এই ভালবাসার সৃষ্টি ক'রেছেন ? না মার্কাস্—তা নয় ! আমাকে তিনি আরও উন্নত—আরও গর্বিত—আরও শক্তিদান করবার জন্য তোমাকে ভালবাসতে ব'লে দিয়েছেন ! পৃথিবী আমার কাছে থেকে স'রে যাচ্ছে ! সংসারের সামগ্রীতে মায়ামমতা আমি বিসর্জন দিয়েছি,—আর আমার কিছুই নেই । এখন এই জীবনের পরপারে দাঁড়িয়ে মুক্তকণ্ঠে—নিঃসঙ্কোচে তোমায় বলি—শোন মার্কাস্ ! আমার ইষ্টদেবের পরেই—আমার একমাত্র প্রাণের ভালবাসার পাত্র—তুমি—তুমি মার্কাস্ !

মার্ক । তাহ'লে—বল মার্সিয়া—তুমি জীবিত থাকবে—তুমি প্রাণ রাখবে ?

মার্সি । আমি তাঁ'র কাছে বিশ্বাসহী্নী হবনা মার্কাস্ ! আমি আজীবন তাঁ'রই চরণের কিস্করী !

- মার্ক । বল—তুমি প্রাণ বিসর্জন দেবে না ?
- মার্সি । তাঁ'র চরণাশ্রয় আমি কি ত্যাগ ক'র্তে পারি মার্কাস্ ? তিনি যে আমার জন্য আত্মপ্রাণ উৎসর্গ ক'রেছিলেন !
- মার্ক । মার্সিয়া ! যদি তোমার ঈশ্বরের স্বার্থই অস্তিত্ব থাকে, তাহ'লে তিনি—তোমার আমার—উভয়েরই সৃষ্টিকর্তা ! শোন মার্সিয়া ! প্রভূত ধনসম্পত্তির অধিকারী আমি—আমার জনসমাজে যথেষ্ট প্রতিপত্তি আছে,—রাজকার্যে নৈপুণ্য আছে—দেহে অযুত হস্তীর শক্তি আছে ! এ সমস্ত নিয়ে—আমি সমগ্র পৃথিবীকে আমার পদদলিত ক'র্তে পারি,—আমি সমাগরা ধরণীর অধীশ্বর হ'তে পারি ! সম্রাট্‌ নেরোর প্রতি জনসাধারণ রুষ্ট—সকলেই একবাক্যে তাঁ'র নিন্দাবাদ ক'চ্ছে ! শীঘ্রই তিনি সিংহাসনচ্যুত হবেন ! অসংখ্য স্তম্ভদ্বর্গ আমায় সহায়,—অচিরে সিদ্ধারের সিংহাসন আমারই হবে ! আমিই বিপুল রোমরাজ্যের সম্রাট্‌ হব ! মার্সিয়া—মার্সিয়া—তুমি আমার সেই মহাস্বথের একমাত্র অংশভাগিনী হবে,—তুমি রোমের সম্রাজ্ঞী হবে ! মহামূল্য স্বর্ণমুকুট তোমার সুন্দর ললাটে শোভিত হবে ! মার্সিয়া—মার্সিয়া—তুমি জীবন বিসর্জন দিও না ! আমার সর্বনাশ ক'রনা !
- মার্সি । আমার উপযুক্ত মহামূল্য স্বর্ণমুকুট এ পৃথিবীতে নাই মার্কাস্ ! আমার মুকুট ঐ—ওখানে পাব !

[ স্বর্গে অঙ্গুণিনির্দেশ ]

- মার্ক । মার্সিয়া—মার্সিয়া—নির্দয় হ'য়োনা—প্রাণহীনা হ'য়োনা ! আমার কোনও উপায় নেই। তুমি আমার সর্বস্ব ! আমার জন্ত—

আমার প্রাণপাত ভালবাসার জন্ত—তুমি প্রাণ বিসর্জন দিওনা মাসিয়া ! আমি তোমায় মিনতি ক'চ্ছি—আমায় ত্যাগ ক'রোনা মাসিয়া ! (ক্রন্দন)

মার্সি । আমার কথায় বিশ্বাস কর,—আমি তোমাকে ভালবাসি মার্কাস্—কিন্তু আমি নিরুপায় ! তোমাকে আমায় ত্যাগ ক'র্ত্তেই হবে ! এ তাঁ'রই ইচ্ছা—আমার নয় ! তাঁ'রই ইচ্ছায় তোমাকে ত্যাগ ক'রে আমি তাঁ'র কাছে চ'লে যাব !

মার্ক । না মাসিয়া—আমি কিছুতেই তোমায় ছেড়ে থাকতে পার্ক না । তোমার অমূল্য জীবন রক্ষা করবার জন্ত—তোমার ধর্মবিশ্বাস—তোমার ঈশ্বরের বিরুদ্ধে আমি অনেক কথা ব'লেছি—অনেক তর্ক বিতর্ক ক'রেছি ! কিন্তু যথার্থ কথা ব'লতে কি মাসিয়া ! তোমাকে প্রথম দিন দেখবার পর থেকেই আমি দারুণ যন্ত্রণা ভোগ ক'চ্ছি ! নির্জনে নিস্তব্ধ রজনীতে যখন সমগ্র ধরণী স্বপ্নপ্লুর ক্রোড়ে অঁচৈতন্য, সে সময় কোথা হ'তে কত শত অশরীরি অদ্ভুত প্রাণী এসে—আমার জাগ্রতাবস্থায়, আমার অন্তরে প্রবেশ ক'রে, কি জানি কিসের একটা তুমুল যুদ্ধ বাধিয়ে দেয় ! কি জানি কিসের একটা অজানিত ভাব—অমাহুযিক ভাবনা—বৈচিত্র্যপূর্ণ আশায় আমার সমস্ত দেহ মন যেন বিকম্পিত ক'রে দেয় ! তোমার এই ধর্মবিশ্বাস যদি যথার্থই জুসার ও মিথ্যা না হয়, তাহ'লে মাসিয়া—এ পৃথিবীটা কি ? কেবল একটা ক্ষণিক বিশ্রামের স্থান ! দুই অনন্ত মহাবারিধীর মধ্যস্থলে একটা অনতিদীর্ঘ সেতুমাত্র,—যেথায় প্রাণিবর্গ কেবল দুদিনের জন্ত যাতায়াত করে ! আমায়

জানতে দাও মার্সিয়া—এ রহস্যের অর্থ কি? আমার  
বলে দাও মার্সিয়া—এ তত্ত্বের মীমাংসা কোথায়?  
আমায় শেখাও মার্সিয়া—কি ক'লে আমি চিরদিনের  
জন্ত—অনন্তকালের জন্ত তোমাকে আমার বক্ষে ধ'রে  
রাখতে পারব?

মার্সি। দেখ—এই ক্রুশের পানে চেয়ে দেখ—আর প্রাণ খুলে দয়াময়ের  
চরণে নিবেদন কর—“প্রভু! আমার অন্তরের অঙ্ককার দূর  
ক'রে দাও।”

মার্ক। কিন্তু—তোমাকে কেমন ক'রে পাব মার্সিয়া?

মার্সি। এস—সর্বত্যাগী হ'য়ে আমার সঙ্গে এস!

মার্ক। তোমার সঙ্গে? কোথায় যাব মার্সিয়া—কোথায় যাব?

মার্সি। ঐ—সুন্দর শান্তিপূর্ণ রাজ্যে! ঐ লেখানে—যেখানে দয়াময়  
প্রভু বাহু প্রসারিত ক'রে—আমাদের মার্জ্জনা ক'র্তে—  
আমাদের কোলে টেনে নিতে অপেক্ষা ক'চ্ছেন—সেই  
পুণ্যময় দেশে!

মার্ক। আমি যে মহাপাপী মার্সিয়া! তিনি কি আমাকে চরণে  
স্থান দেবেন?

মার্সি। হ্যাঁ—দেবেন, অবশুই দেবেন, পাপীকে চরণে স্থান দেবার জন্ত  
তিনি সর্বদাই প্রস্তুত!

[ নেপথ্যে ভেরি নিনাদ ;

দ্বার খুলিয়া টিজেলিনাস

সৈন্ত্যগণের প্রবেশ ]

টিজে। প্রতিনিধি সাহেব। সময় উপস্থিত। সম্রাট্, সিদ্ধার এই

রমণীর শেষ সিদ্ধান্ত জানতে ইচ্ছা করেন। উনি কি খ্রীষ্টধর্ম  
পরিত্যাগ ক'রে জীবন রক্ষা ক'রেন, অথবা খ্রীষ্টে অমরক  
হ'য়ে প্রাণ বিসর্জন দেবেন ?

মার্ক। মার্সিয়া ! কি উত্তর দোবো—মার্সিয়া ?

মার্সি। আমি খ্রীষ্টে অমরক থাকব—এবং মহাস্বখে ছার প্রাণ হাস্তে  
হাস্তে পরিত্যাগ ক'রব ! মার্কাস ! বিদায় !

মার্ক। বিদায় ? না—না—বিদায় নয় মার্সিয়া ! ছার মৃত্যু তোমায়  
আমায় বিচ্ছেদ করতে পারবে না ! আমিও প্রস্তুত ! আমার  
সংশয় দূরে চ'লে গেছে—মার্সিয়া—মার্সিয়া—আমি নূতন  
আলো দেখতে পেয়েছি !

[ মার্সিয়ার হাত ধরিয়া টিজেলিনাসের প্রতি ]

যাও টিজেলিনাস—সিজারের কাছে তোমরা ফিরে যাও !  
তাঁকে বলগে—মহাত্মা খ্রীষ্টেরই জয়লাভ হ'য়েছে ! আজ  
থেকে মার্কাসও খ্রীষ্টধর্মাবলম্বী ক্রিস্চান ! এস মার্সিয়া—  
এস আমার ধর্মপত্নী—এস হৃদয়েশ্বরী—এস আমার সর্বস্ব—  
আমার বৃকে এস !

[ মার্সিয়াকে বক্ষে ধারণ ]

মার্সি। মার্কাস ! মার্কাস ! হৃদয়সর্বস্ব আমার !

[ মার্কাসকে বাহুপাশে বেঁধেন ]

মার্ক।। এস—এই রকম বৃকে বৃকে—প্রাণে প্রাণে—হাতে হাতে—  
মিলিত হ'য়ে নবীন দম্পতি আমরা—বিবাহবাসরে যাই !  
ওই শোন—সুধিত সিংহের বিকট গর্জন ! তোমারও শেষ



দিন—আমারও শেষ দিন ! কিন্তু আমাদের মৃত্যু নাই—কারণ  
 আমাদের ইষ্টদেব মৃত্যুকে জয় ক'রেছেন ! আমরাও আমাদের  
 এই স্বর্গীয় পবিত্র প্রেমের বলে বলবান হ'য়ে—অনায়াসে  
 মৃত্যুকে জয় ক'র্ত্তে পার্কি ! এস মারিয়া—এস আমার বিবাহিতা  
 ধর্মপত্নী—এস !—ঐ পরপারের উজ্জ্বল জ্যোতির্ময় দিব্যালোকে  
 আমাদের দাম্পত্যপ্রেম আলোকিত করি !!

১৯১৩ চ. ৬ ভাদ্র ১৫ই মঙ্গল ৮ মঙ্গল ৪ই  
 ১৯১৩ চ. ৬ ভাদ্র ১৫ই মঙ্গল ৮ মঙ্গল ৪ই

